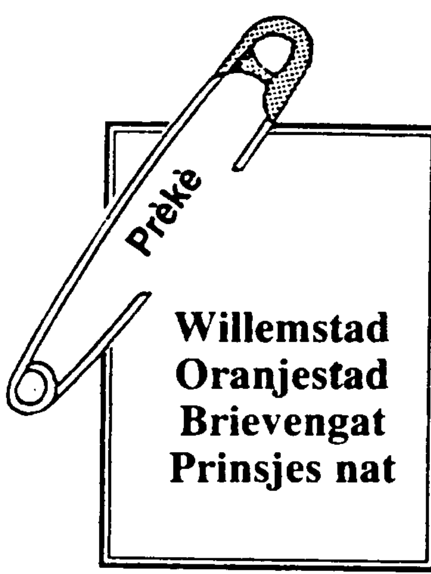
VANDAAG

* Wet Knoppel uit de ijskast p.2
* Elke dag een patiënt voor behandeling naar buitenland p.3
* Invoerrechten en accijnzen fors omhoog p.5
* Krajicek faalt; Davis Cup-team uitgeschakeld p.7
* Bouw volkswoningen moet in de ijskast p.11
* Optiebeurs zorgt voor hectische toestanden p.13


mr. IVO KNOPPEL ...illegalen...

110E JAARGANG — NO.: 151 ZATERDAG 17 JULI 1993

AMIGOE



Om overgangsregering werken mogelijk te maken
Politiek bestand voor Haïti bereikt

NEW YORK - De vertegenwoordigers van de belangrijkste politieke partijen van Haïti zijn er vrijdagavond in geslaagd een akkoord te bereiken dat voorziet in een herstel van de democratie in het land. Gedurende zes maanden geldt een politiek bestand om dat doel te bereiken. Dat heeft Matthew Nerzig, een woordvoerder van de Verenigde Naties (VN), bekendgemaakt.

Het akkoord, dat vrijdagavond nog werd ondertekend, maakt de weg vrij voor de verdreven president Jean-Bertrand Aristide om een nieuwe premier aan te wijzen. Op korte termijn zal een zogeheten regering van nationale eenheid worden geformeerd. Aristide keert volgens eerder gemaakte afspraken met de huidige legerleider van Haïti, generaal Raoul Cedras, op 30 oktober terug naar Port-au-Prince.

REORGANISATIE

Het akkoord kwam tot stand na drie dagen van intensieve onderhandelingen in New York, onder bemiddeling van de VN en de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS). **Belangrijk element in de overeenkomst** is de afspraak dat de senatoren en afgevaardigden die tijdens "illegale" verkiezingen na de militaire coup van 1991 zijn gekozen, afstand doen van hun zetels en zodoende een reorganisatie van het parlement mogelijk maken.

Het politieke verdrag houdt onder meer in dat de partijen geen moties mogen aannemen of resoluties mogen aanhangig maken met daarin kritiek op de nieuwe overgangsregering. Zij moeten zich van kritiek onthouden in de overangsperiode. De overgangsregering moet zo snel mogelijk worden gevormd.

Het akkoord bekrachtigt tevens een amnestieregeling voor de militairen die in 1991 een einde maakten aan het bewind van de democratische gekozen Aristide. De verdreven president en Cedras, die de staatsgreep leidde, waren dit begin deze maand al overeengekomen. Voorts wordt een fonds in het leven geroepen voor de slachtoffers van de coup.

SLECHT ONTVANGEN

Voordat het zover was dat de handtekeningen konden worden gezet in New York door de politieke leiders van Haïti had generaal Cedras **laten weten dat dit akkoord** 'absoluut noodzakelijk' was omdat anders Haïti zou 'komen te overlijden'. Tegenover het Franse persbureau AFP verklaarde generaal Cedras nog dat zijn beslissing om voordien zich terug te trekken uit het leger 'slecht ontvangen was in Haïti, omdat men het gewoon niet begreep. Het was een persoonlijk genomen besluit', aldus Cedras.

'President Aristide en de internationale gemeenschap waren van mening dat mijn vertrek uit het militaire beeld een noodzakelijke factor was om uit de impasse te komen. Omdat ik dat inzag heb ik het besluit genomen, omdat het van belang was voor het land. Dan is de zaak welke ik vervul niet van belang.

NIET IN POLITIEK

HIj legde er verder de nadruk op dat in een democratische gemeenschap het noodzakelijk is een nieuw politiekorps op te zetten. 'Daarin voorziet trouwens de grondwet', aldus Cedras. Het moest hem wel van het hart dat de OAS-missie welke moet toezien op het respecteren van de mensenrechten 'partijdig is'. Generaal Cedras ontkende categorisch dat hij plannen heeft om een politieke partij op te gaan zetten.

Vredes-akkoord voor Liberia

GENEVE - De strijdende partijen in Liberia en de overgangsregering hebben na een drieeneenhalf jaar durende burgeroorlog en 150.000 doden zaterdag in Geneve een nieuw, algeheel vredesakkoord bereikt.

Hoge functionarissen van de groeperingen zeiden na een week van onderhandelingen dat het akkoord op 24 juli door de leiders van hun facties zal worden ondertekend in Cotonou, de hoofdstad van Benin. Daar wordt dan de topconferentie van de West-afrikaanse economische gemeenschap (Ecowas) gehouden. Zeven dagen na de ondertekening moet volgens het akkoord een totale wapenstilstand van kracht worden. De Verenigde Naties zullen daarop toezicht houden. Tot vrede verplichten zich via dit akkoord de voorlopige Liberiaanse regering, de rebellen van het Nationaal patriottische front (NPFL) van Charles Taylor en de Bevrijdingsbeweging Ulimo.

Beschuldigingen over malversaties bij hulp:
Nederlandse ambassade erg boos op Surinaamse douane

PARAMARIBO - De Nederlandse ambassade in Paramaribo is "ernstig bezorgd" over uitspraken van Surinaamse douaniers die het Nederlands Inkoopcentrum (NIC) en de staat als opdrachtgever in diskrediet brengen. De tijdelijk zaakgelastigde Henk Soeters heeft minister Humphrey Hildenberg van FinanciEn hiervan in kennis gesteld. Soeters vindt dat de aantijgingen van douaniers "de relatie tussen Nederland en Suriname bezoedelen".

Volgens douane-ambtenaren in Paramaribo wordt er op grote schaal gefraudeerd met de prijzen van Nederlandse hulpgoederen en de kosten van vervoer naar Suriname. Bedragen op vrachtbrieven zouden vijftig tot honderd procent hoger zijn dan reele prijzen en kosten. Hulpgoederen zouden via het NIC zijn ingekocht en de Nederlandse ambassade zou weigeren in te grijpen. Soeters vindt dat de douane in Suriname met bewijzen moet komen en de naam van de ambassade niet te grabbel moet gooien. "De vertrouwensbasis is geschaad, de ambassade neemt de zaak heel hoog op", aldus Soeters.

In december gaf de ambassade al een verklaring uit waarin ze wijst op uitspraken over vermeende "onzorgvuldige bestedingen van verdragsmiddelen" door het NIC. De ambassade heeft deze verklaring vrijdag opnieuw gepubliceerd.

Goederentransacties van het NIC voor Suriname worden voor verscheping geinspecteerd door de Societe generale de Surveillance. Het NIC verstrekt pas opdracht tot levering en verscheping na schriftelijk verkregen instemming van de afnemer met de door de leverancier aangeboden prijs, kwaliteit en levertijd.

Intussen heeft Hildenberg reorganisatie van de Surinaamse douanedienst aangekondigd. Nederlandse deskundigen komen in Suriname niet alleen advies geven maar ook mede hun schouders onder het werk zetten gedurende een periode van twee tot vijf jaar. Eind deze maand wordt in Paramaribo een samenwerkingsovereenkomst ondertekend.

In een rapport van de EG staat dat de Surinaamse douane zich op grote schaal schuldig maakt aan corruptie. Douaniers zouden tegen vergoeding hand- en spandiensten verlenen aan handelaren bij het ontduiken van het afdragen van rechten. Volgens het rapport zou het volledige douanekorps vervangen moeten worden.

Socialistisch principe blijft gelden:
Dollar mag op Cuba officieel gaan rollen

HAVANA - De Cubanen zullen binnenkort toestemming krijgen om dollars te bezitten en die ook uit te geven in speciale winkels op het communistische eiland, dat door een economische crisis wordt geteisterd. Cubanen is het nu nog, officieel althans, verboden harde valuta te bezitten.

Carlos Lage, vice-voorzitter van Cuba's staatsraad, verklaarde vrijdag tegen buitenlandse zakenlieden dat de Cubaanse autoriteiten zich realiseren dat het illegale bezit van dollars al een wijdverbreide praktijk is. "De beste manier om met die realiteit om te gaan is het bezit van harde valuta niet langer strafbaar te stellen", aldus Lage, een vooraanstaand lid van het Politburo van de Cubaanse communisten.

Lage zei dat de Cubanen ook de kans zullen krijgen om hun dollars te spenderen. Daarmee krijgen de autoriteiten de kans om de grote hoeveelheid buitenlandse deviezen opnieuw te laten circuleren in de witte economie. Lage zei dat de beleidswijziging niet betekent dat Cuba terugkomt van zijn socialistische principes. "Het is een aanpassing met grote flexibiliteit aan de nieuwe realiteiten."

Prinsjes nog nat achter de oren



■ *WILLEMSTAD — De koninklijke familieleden hebben hun duikvakantie op Curaçao een nuttig tintje gegeven. Enige tientallen zakken troep wisten de prinsen Willem-Alexander, Johan Friso, Maurits, Bernhard jr. en mr. Pieter van Vollenhoven vanmorgen tijdens de schoonmaakactie bij Caracasbaai uit het water te vissen. Zij deden dit samen met de vrijwilligers van Reef Care. Prins Pieter-Christiaan dook niet mee omdat hij vanmiddag weer naar Nederland vliegt. In plaats daarvan plantte hij een boompje om het strand op te fleuren.*

Kabul protesteert in Moskou
Bij kennelijke wraakactie ruim tachtig Afghanen gedood

MOSKOU/ISLAMABAD - Bij artilleriebeschietingen van Tadzjieks grondgebied op grensdorpen in Afghanistan zijn ten minste tachtig mensen gedood of gewond. Dit heeft Radio-Kabul vrijdag gemeld.

Het gaat kennelijk om een vergelding na een zware aanval vanaf Afghaans grondgebied door de Tadzjiekse oppositie van fundamentalistische Islamieten. Daarbij kwamen dinsdag 25 Russische militairen om het leven. Ook tweehonderd burgers en zeventig aanvallers werden gedood. De Tadzjiekse rebellen worden soms gesteund door Afghaanse guerrillastrijders.

Volgens Afghanistan zijn bij de bombardementen vier dorpen rond Chah Ab in de noordelijke provincie Takhar praktisch geheel verwoest en tweehonderd huizen met de grond gelijk gemaakt. Meer dan tachtig mensen werden gedood of gewond. Kabul protesteerde bij Moskou over de aanvallen en riep op tot onmiddellijke terugtrekking van de Russische grenstroepen uit het gebied. De Russische minister van Defensie, Pavel Gratsjev, die in de Tadjiekse hoofdstad Dushanbe arriveerde, kondigde vrijdag al aan dat Moskou de aanval van rebellen uit Afghanistan zou vergelden. Gratsjev zei dat de aanval "niet ongestraft zal blijven". Dit meldde het persbureau Itar-Tass.

Scherpere grenscontrole Tsjechië en Slowakije

BUDAPEST - Tsjechie en Slowakije hebben overeenstemming bereikt over een scherpere grenscontrole tussen de twee landen die tot afgelopen januari verenigd waren in de federatie Tsjechoslowakije.

■*SALVADOR DE BAHIA - Een rustiek plaatje van het maken van het 'familieportret' van de Ibero-Amerikaanse topconferentie in Salvador de Bahia. Ondanks de goede onderlinge verhoudingen tijdens de top moest toch rekening worden gehouden met eventuele aanslagen, reden dat ook dit onderdeel van het programma in de gaten werd gehouden door leden van de Braziliaanse Anti-terreurbrigade. De foto werd genomen vanaf de toren van een vlakbij gelegen kerk.*

(AFP-satellietfoto)

In Venezuela per dag negen doodslagen

CARACAS - Verleden jaar kwamen er in Venezuela per dag gemiddeld negen mensen om als gevolg van moord en doodslag. Dit meldde de officiële Statistiekdienst.

Verleden jaar waren er 3.366 doden door geweldpleging. Dat waren er 34,5 procent meer dan in 1991 het geval was. Vooral in Caracas is er sprake van veel lichamelijk geweld en dan nog in het bijzonder in het weekeinde.

Topconferentie in gaten gehouden



Voor twee weken:
Noodtoestand afgekondigd voor Congo

BRAZZAVILLE - President Pascal Lissouba van Congo heeft vrijdag voor het hele land de noodtoestand gedurende twee weken uitgevaardigd. De maatregel is nodig om de rust en veiligheid te herstellen, zo verklaarde de Congolese premier Yhombi Opango voor de radio

De regering liet eerder op de dag bekendmaken dat de chef staf van de strijdkrachten generaal Jean-Marie Miche Mokoko, was ontslagen en dat diens functie was overgenomen door kolonel Eta Onka. Afgelopen weken hebben zich in Congo hevige botsingen met een politieke of etnische achtergrond voorgedaan waarbij zeker 2: mensen zijn omgekomen. Mokoko had de afgelopen weken bemiddeld tussen de Congolese regering en de oppositie na het geweld. Bij de etnische botsingen waren aanhangers betrokken van president Lissouba, de voormalige president Denis Sassou Nguesso en oppositieleider Bernard Kolelas.

Nigeria op 14 augustus naar stembus

ABUJA - In Nigeria zullen op 14 augustus nieuwe presidentsverkiezingen worden gehouden, zo heeft de nationale kiescommissie vrijdag bekend gemaakt.

De nieuwe verkiezingen zijn nodig omdat het militaire bewind de vorige stembusgang, die op 12 juni werd gehouden, ongeldig had verklaard. De uitslag van de verkiezingen zal op 1' augustus worden bekendgemaakt. Aan de strijd om het hoogste staatsambt doen alleen kandidaten mee van de vooruitstrevende Sociaal-democratische partij (Sdp) en de behoudende Nationale republikeinse conventie (NRC). Alleen deze twee partijen, die door de militaire leider Ibrahim Babangida zelf in het leven zijn geroepen, zijn toegestaan.

VS en Rusland vinden elkaar:
Export moet beperkt van rakettechnologie

WASHINGTON - De Verenigde Staten en Rusland hebben vrijdag afgesproken de export van rakettechnologie naar andere landen te beperken.

Moskou zegde Washington toe de aan India toegezegde verkoop van raketmotoren en -technologie terug te brengen. De VS ziet in ruil van eventuele economische strafmaatregelen tegen Rusland. Dat heeft de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse zaken Lynn Davis bekendgemaakt. Davis onderhandelde in Washington met de directeur van het Russische bureau voor Ruimtevaart, Joeri Koptev.

Volgens de Amerikaanse onderminister vormt het akkoord de basis voor toekomstige Amerikaanse-Russische samenwerking om verspreiding van massavernietigingswapens (waaronder ballistische raketten) tegen te gaan. De Russische verkoop van raketten aan India is nu grotendeels bevroren. Hij is teruggebracht tot "enkel raketmotoren en de daarbij behorende technologie", aldus Davis. Met de oorspronkelijke transactie zou in totaal drie- tot vierhonderd miljoen dollar zijn gemoeid. Moskou krijgt overigens in Washington geen directe compensatie voor de beperkte wapenverkoop.



Klopt het dat Cadè kort na het invoeren van regels voor de snèks, zich liet gebruiken voor familieaangelegenheden van naaste medewerkers? Over de afloop van het klein schandaaltje op het Bestuurskantoor met de snèk Pinguino di Oro aan de Rooseveltweg heeft Wilsoe niets bekend gemaakt.

* * * * *

Vorig week gelastte hij persoonlijk en ter plekke de openstelling van de snèk die eigenlijk een veredelde trùk di pan is. En zette daarmee de controlerende politie in haar hemd. Eigenares Römer (zusje van de tweede eilandssecretaris Cox Römer) had haar vergunning voor een mobiele kantine in 1992 aangevraagd maar nooit gekregen en was gewoon begonnen. Ook zij houdt zich niet aan de eis dat de trùk di pan mobiel moet blijven. De eettent ziet er dan ook uit als snack. Logisch dat de politie na elven tot sluiting overging. Wilsoe schreef voor Römer een brief waarin staat dat zij in afwachting van toestemming voor een mobiele kantinevergunning mag exploiteren. Dat recht van willekeur heeft de gezaghebber en de politie moet dat respecteren. Maar de burger snapt daar niets van.

* * * * *

Ook niet te snappen valt dat Wilsoe tekent voor een mobiele kantine die volgens de brief staat op Rooseveltweg 160 terwijl hij bij een beetje controle had kunnen ontdekken dat de snèk alias trùk di pan gewoon een stuk verderop staat bij nummer 269. En moet die tent nu om elf uur dicht of mag hij juist dan pas open? Het valt niet mee dingen nog voor je vakantie te regelen.

* * * * *

Trouwplannen zoals die deze week gepubliceerd zijn in de onvolprezen De Curaçaosche Courant.

Huwelijksaangiften

Coco, Janio Virgilio Caridad	Geboren	25-10-'66 te Curaçao en
Libier, Guiselle Denise Michelle	„	7- 5-'71 te Curaçao
Rosalia, Errel Fermin	„	10-10-'69 te Curaçao en
Merselina, Margona Francisca	„	21- 8-'67 te Curaçao
Perret Gentil, Pierre Frédéric	„	20- 9-'63 te Curaçao en
Bonifacia, Coraline Charitée	„	12- 4-'63 te Curaçao
Bito, Maurits Hilario	„	14- 1-'70 te Curaçao en
Cristina, Jeritza Aquilina	„	22- 2-'70 te Curaçao
van Klinken, Andries Jan	„	9- 7-'58 te Zierikzee, Ned. en
Poharnok, Anna Maria Gisela	„	26-11-'57 te Arnhem, Ned.
Rodriguez, Arlison Adrián	„	26- 8-'67 te Curaçao en
de Lanoy, Zulaika Alexandrina	„	11- 8-'74 te Curaçao
Monte, Marcial Simeón	„	28-10-'63 te Curaçao en
Suart, Ruthsela Dominica	„	12-10-'65 te Curaçao
Wong, Cheung Kaun	„	20- 5-'62 te Curaçao en
Toppenberg, Mignon Maria	„	14-11-'62 te Curaçao
Rijke, Richenel Candelario	„	2- 2-'60 te Curaçao en
Lacruz, Annaly Maria Philomena	„	19- 1-'71 te Curaçao
Frias Mateo, Carlos	„	4-11-'63 te La Romana, D.R. en
Ricao, Ivonne Rufina	„	28- 2-'54 te Aruba
Prince, Milton Ronald	„	8- 6-'61 te Curaçao en
Pinas, Lilian Ruth	„	24- 2-'60 te Par. Sur
Alexander, Antonio Pedro	„	18- 1-'50 te Curaçao en
Mainvil, Metella	„	2- 1-'52 te Petion Ville, Haiti
Tremus, German Claudio	„	30-10-'63 te Curaçao en
Zapata Toro, Mary Luz	„	10- 7-'67 te Medellin, Col.
Martinus, Hensley Juan	„	8- 2-'61 te Curaçao en
de Palm, Jacqueline Marianne	„	25- 7-'64 te Curaçao
Coco, Jean Virgil Caridad	„	25-10-'66 te Curaçao en
Zimmerman, Jeritza Esteba	„	2- 8-'67 te Curaçao
Schoop, Elvis Petrus	„	18- 2-'67 te Curaçao en
Koeks, Aurelia Maxemina	„	18- 2-'66 te Curaçao
Gibbes, Rocco Basilio	„	28-11-'63 te Curaçao en
Davelaar, Ornela Malaika Aquilina	„	22- 1-'70 te Curaçao

Tikfoutje van de typist? Vergissing bij de burgerlijke stand? Frauduleuze trouwplannen met twee vrouwen? Een schijnhuwelijk? Nee hoor.

Gewoon een tweeling van het type twee in een ei. Met bijna dezelfde namen. En met een vader die met zijn ludieke actie bij de aangifte van de geboorte van zijn twee vrijwel identieke zonen nogal wat verwarring heeft gecreëerd. Men denke alleen al aan de liefdesbrieven voor J.V.C.C. die bij de verkeerde Coco terecht komen. Dat kunnen drama's zijn voor tieners.

Jean (op zijn Frans) en Janio (klemtoon op de ni) hebben 26 jaar verwarring overleefd. Janio woont in Tilburg, onderhoudt al vijf jaar betrekkingen met mejuffrouw Libier en belooft haar eeuwige trouw op 29 juli. Die eeuwige trouw duurt voor Jean uit Breda één dag korter want zijn vriendin Jeritza hoort pas op 30 juli het ja-woord. Negen jaar kennen zij elkaar. Ze trouwen op hun geboorte-eiland en gaan dan weer naar het Noorden.

***

H.E. Chev. dr. Johnny van Ierland is 's eilands belangrijkste grossier in titels. Naast H.E. Chev. dr. is hij ook GCMS, GSAL, GSR, GCOSJB, Ktmss, MCC, A.E.A.B.M., F.I.B.A., A.A.B.I., K.H., I.P.R.A., D.SC.(Hon.), D.H. (Hon.), en E.C.O.M. Aldus het hoofd van Van Ierlands eigen briefpapier. De Amigoe besteedde in Ñapa ooit ruime aandacht aan deze curieuze hobby van het verzamelen van eretitels. Van belang is om te weten dat achter deze titels nog steeds *good old Johnny* te vinden is.

Kerksociëteit viert 50 jaar

WILLEMSTAD — Sociëteit/Vereniging Santa Helena viert zondag het feit dat de organisatie vijftig jaar geleden werd opgericht. Bij die gelegenheid is er een speciale misviering in de kerk Mama di Bon Koseho, gevestigd te Jandoret.

Gedurende vijftig jaar hebben de bestuursleden van de sociëteit Santa Helena zich ingezet voor de vele leden. Dit op parochiaal en maatschappelijk niveau tijdens begrafenissen van leden of hun familieleden.

WILLEMSTAD — De organisatie van de Tourism Expo '93 van september in het ITC is dit jaar gegund aan M&L Services van Marcella Wessels en Lulu Rozendal. CHATA en de CTDB dragen de verantwoordelijkheid voor de expositie waar naar verwachting 80 bedrijven op zullen intekenen. Vorig jaar trokken de 55 inschrijvers 5000 bezoekers in twee dagen.

WILLEMSTAD — Vanaf deze maand is Now...Curaçao! het officiële toeristisch magazine van de hotel- en toerismeorganisatie CHATA.



Zo ga je naar je werk per busje en zo lig je op je zij. Drie wagens raakten vrijdagochtend omstreeks half negen ter hoogte van de kruising Bahamasweg en Haitiweg betrokken bij een botsing. Een personenauto verleende geen voorrang aan de bus. De bus kantelde. Een persoon raakte licht gewond.

"EOP: nog veel mazen in het net"

WILLEMSTAD — Curaçaoënaars denken groot(s) en lijken soms te vergeten dat de oppervlakte van het eiland nogal beperkt is. Mochten alle winkelcentra, industrieparken en woonwijken die op tekentafels bedacht zijn, gerealiseerd worden dan zou landwinning noodzakelijk worden. Dat zei Lloyd Narain (Defensa Ambiental) tijdens de vorige week geopende huishoudbeurs Exposé '93, verwijzend naar een uitspraak van de kunstschilder José Capricorne.

Het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP), dat beoogt de urbanisatie in te dammen, en gebieden aan te wijzen voor industriële, agrarische of recreatieve ontwikkeling kan weliswaar in grote lijnen op de medewerking van de milieubeweging rekenen, maar er zitten nog wel wat te dichten mazen in het net, aldus Narain.

De ontwikkeling van met name industrieparken staat op gespannen voet met de aangewezen conserveringsgebieden. Als voorbeeld noemt hij de plannen met Meiberg, dat grenst aan het natuurgebied Malpais. Industriële ontwikkeling aldaar betekent onherroepelijk een verstoring van het evenwicht te Malpais, nog even afgezien van de economische noodzaak van de exportgerichte bedrijven die daar zouden gaan verrijzen. Narain doelt daarbij op het Caranarapport, dat volgens hem het 'doodvonnnis van de Meibergplannen' tekent.

ONGEREPT

De toeristische exploitatie van het nu nog vrij ongerepte westelijke deel van het eiland valt eveneens nauwelijks te rijmen met natuurbehoud, want versnippering is hier de tendens. "Verspreide planning van hotels en appartementencomplexen betekent dat lange telefoon-, water-en electriciteitsverbindingen moeten worden aangelegd wat een onnodig grote aanslag pleegt op het natuurlijke landschap." Concentratie van toeristische projekten, het liefst rond Willemstad, is favoriet. Banda Abou zou met rust gelaten moeten worden, meent Narain.

Het huidige vergunningenstelsel is bovendien niet al te natuurvriendelijk, constateert de voorman van de milieubeweging. Terreinen die mogelijk voor projectontwikkeling in aanmerking komen worden niet zelden 'alvast schoongemaakt met een bulldozer'. Onnodige verwoesting van de natuur die dringende regelgeving en controle behoeft, meent Narain.

Dat de benaming toeristisch ontwikkelingsgebied voor meerdere uitleg vatbaar is, blijkt volgens hem uit het gegoochel met procenten. "De ontwikkelaar mag 30 procent van zijn project bestemmen voor verkaveling ten behoeve van luxe woningen. Als de plannen mislukken krijgt een nieuwe ontwikkelaar de beschikking over de resterende 70 procent land waar weer een derde deel gedoemd is tot verkaveling, etcetera." Ook hier signaleert hij de' farce van de conserverende functie van het EOP-plan'.

Grond, een schaars goed op Curaçao, valt de laatste tijd ten prooi aan speculanten, aldus Narain. De eilandelijke investeerders zouden gezamenlijk het tij kunnen keren wanneer zij besluiten kapitaal*pools* te vormen om daarmee gronden buiten de speculatieve sfeer te houden.

De toespraak 'Milieu en economische ontwikkeling' was vorige week te beluisteren via Radio Hoyer.

Vier lijstjes voor orde rust en veiligheid

WILLEMSTAD — Zo kan elke burger controleren of het de Raad van Ministers lukt aan te pakken wat het zich voorneemt: de criminaliteit terugdringen en rust, orde en een gevoel van veiligheid onder de burgers brengen.

Top zeven van aan te pakken criminaliteit

1) drugshandel
2) diefstal, inbraak, beroving, heling en joyriding
3) vuurwapens
4) verkeersdelicten
5) fraude
6) illegalen
7) openbare-orde-delicten

Top zeven van concrete acties

1) politiecellen tijdelijk als huis van bewaring
2) aanpassing organisatie en meer politie op straat
3) herinvoering uitklaring bij de vreemdelingendienst Hato
4) centralisatie assistentie van surveillances op Rio Canario
5) aantrekken twintig gepensioneerde politiemensen
6) vier onbetaalde overwerkuren per maand door elke politieman
7) samenwerking politie/SKS/VKC en anderen

Top drie maatregelen via landsverordening

1) wijziging vuurwapenverordening, verhoging straf op verboden wapenbezit tot maximaal vier jaar cel
2) wijziging toelating en uitzetting door hoge boete op te leggen aan werkgever die illegale arbeiders heeft
3) wijziging strafvordering door het recht van aftappen in te voeren

Top twaalf van begrotingsplannen

1) opzet departement van justitie
2) bouwen noodvoorziening strafgevangenis
3) achterstallig onderhoud
4) afkickcentrum/opvanginstituten
5) meisjesopvang in het G.O.G.
6) upgrading criminele-inlichtingendienst
7) upgrading maritieme dienst
8) aanschaf radarvliegtuig of telefoontap
9) doorlichten en reorganisatie justitiële diensten
10) human resource development
11) uitbreiding Openbaar Ministerie
12) betalen overwerkuren politie

N.B.: De minister van Justitie heeft tien miljoen gulden extra gekregen om de top twaalf te realiseren.

Vrees van ambtenaren voor gedwongen dialoog?

WILLEMSTAD — "Wat te doen met de psychologisch paradoxale situatie waarin werknemers door de nieuwe managementstijl geplaatst worden: zoiets van met de revolver op het voorhoofd vragen om spontaan te dialogeren, terwijl de situatie het omgekeerde vereist? We krijgen dan een situatie voor de werknemer, die ze in de psychiatrie als 'double bind' typeren (damn if you do, damn if you don't)."

Dat schrijft drs. Chris Palm in De Curaçaosche Courant van 9 juli. Hij is als bestuurskundige werkzaam als beleidsadviseur van de sectie beleid en communicatie van het stafbureau van het centraal bestuurskantoor. Zijn vraagstellingen poneert hij onder de kop 'Een nieuwe managmentestijl voor Curaçao of een oude gestoken in nieuwe kleren'. Hij schrijft in hetzelfde artikel.

"Dialogeren is een modewoord en lijkt een mogelijke oplossing te worden. Echter het is de vraag of dialogeren niet versluierend en averechts werkt in een repressieve samenleving of organisatie. Want staat het instrument dialoog niet gelijk aan politieke naïeviteit in organisaties, waarin mensen het moeten hebben van allerlei privileges?"

"In mijn optiek vertonen nog diverse organisaties op ons eiland vormen van moderne kolonisatie, waarbij de machtshebbers nu onze eigen mensen zijn geworden. Hierdoor is het machtsspel met vroeger een extern vijandsbeeld, naar binnengeslagen."

"Het huidige management heeft nog niet kunnen/willen breken met dit verleden. Integendeel de methodes lijken nu zelfs extremer te zijn geworden. De macht van de Curacaose managers is ook onzichtbaarder. En de medewerkers, die ook het kolonialisme geïnternaliseerd hebben, staan in dit alles hun macht aan hun af."(...)

"De vraag die mij in deze optiek boeit, is dat als deze werkelijkheid is, past daar niet beter een klassiek autocratische stijl van management bij? En hoe innoverend mag of moet in zo'n geval een kritische stroming van Antilliaanse organisatiekundigen zijn?"

Begroting '94 naar Adviesraad

WILLEMSTAD—De begroting van de Centrale Regering voor het jaar 1994 is ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van Advies. Dit heeft de minister-president bekendgemaakt.

Wetsontwerp pakt illegaliteit via werkgever aan

Honderdduizend gulden voor een vreemdeling

WILLEMSTAD — Minister Römer en haar beleidsmedewerkers hebben aangegeven dat het probleem van illegalen op de Antillen aangepakt gaat worden. Sinds anderhalf jaar ligt bij de Staten al een wetsvoorstel te wachten op behandeling die regelt dat elke werkgever die een buitenlander zonder geldige papieren laat werken in zijn snack, winkel of ander bedrijf een fikse boete kan krijgen. Maximaal 100.000 gulden. Om een schrikeffect te bewerkstelligen. Vooral op Sint Maarten is dat nodig. De voorzitter van de Staten heeft het ontwerp nog niet op de agenda gezet voor behandeling in de besloten centrale commissie.

Het ontwerp zelf is al vier jaar oud en is al een paar keer besproken door het parlement en de vorige minister van Justitie Ivo Knoppel. Waarom de wet is blijven liggen is niet eenvoudig te achterhalen. Statenvoorzitter Dudley Lucia is in het buitenland op vakantie. Het viel niet na te gaan of hij voornemens is na het reces de wetswijziging op de agenda te zetten voor besloten en later openbare behandeling door het parlement. Oud-voorzitter Rufus Mc William is in Venezuela. Hij zou kunnen aangeven waarom hij de wetswijziging niet kon behandelen. De juiste persoon bij Juridische Zaken van het Land was evenmin bereikbaar. De sinds vorig jaar verantwoordelijke minister van Justitie is dezer dagen in Washington voor overleg.

Het motief voor de wijziging van de Landsverordening toelating en uitzetting is duidelijk. De toestroom van immigranten naar de Antillen is onoverzichtelijk geworden. Velen houden zich niet aan de maximum-verblijfsduur of de plicht een werk- en verblijfsvergunning te hebben. Met name op de regio hebben Curaçao en Sint Maarten een ongeremde magnetische aantrekkingskracht. Daardoor zijn er teveel illegalen. Het controle-apparaat is beperkt en de sanctiemogelijkheden zijn beperkt.

Het voorstel was dan ook om een ontmoedigingsbeleid te voeren door ook de werkgevers aan te pakken. Natuurlijk weet de overheid ook wel dat door het jarenlange gedoogbeleid de eilandelijke economieën zijn gaan rekenen op de aanwezigheid van illegalen. Om de economie en de immigratiediensten niet teveel te belasten is door Knoppel voorgesteld een periode van genade voor zes maanden te laten gelden. In die tijd moet een werkgever zorgen voor legalisering van zijn buitenlandse werknemers of lokale vervanging hebben gevonden. Daarna worden geopereerd.

VLIEGTICKETS

In de Staten is hier in 1989 al over gepraat. Toen vroeg de MAN-fractie of het Land moet opdraaien voor de vliegtickets van terug te sturen illegalen. Knoppel antwoordde toen dat de vliegmaatschappij die de illegaal aanvoert, in theorie ook aansprakelijk is voor de retourvlucht. Hij gaf daarbij echter niet aan of theorie en de financiële praktijk met elkaar kloppen. In ieder geval beweerde Knoppel dat het massaal terugsturen van illegalen op termijn lonend zal worden wegens het afschrikeffect van onder meer de hoge boetes voor lokalen die dan geen illegale buitenlanders zullen aannemen.

Naar aanleiding van vragen van de NVP gaf hij aan dat er inderdaad een wetswijziging moet komen waarin staat dat het plaatselijk hoofd van politie en de andere diensten binnen een bepaalde termijn geantwoord moeten hebben op een verzoek tot toelating. Niet duidelijk is of dat daadwerkelijk tegelijkertijd met de wijziging van de boete-clausule gebeurt.

Knoppel vond wel dat voor administratieve afhandeling een vergoeding kan worden gevraagd. Hij erkende in januari 1992 dat de diensten die toelatingsverzoeken afhandelen nog te traag werken.

Dat is nu nog steeds zo. Een kompleet verzoek met alle bescheiden vergt zes maanden soms voor behandeling. Curaçaose autoriteiten beloofden indertijd nog te streven naar zes weken. In september 1991 waren bij het bureau van het plaatselijk hoofd van poltie in totaal 7500 verzoeken voor toelating aanhangig gemaakt, waarvan 6511 verzoekschriften in behandeling waren bij de Vreemdelingendienst.

KLEINE ZELFSTANDIGE

Volledigheidshalve zal de wetswijziging als zij ooit doorgevoerd wordt ook gelden voor particulieren die gebruikmaken van illegalen die opereren als 'kleine zelfstandige'. Daaronder valt volgens Knoppel het hele scala van tuinman tot prostituée.

Als de regels gaan gelden, is dat voor alle eilanden op gelijke wijze. St Maarten had in 1991 naar schatting 12.000 illegalen en Curacao 1000. Op de andere eilanden zijn verwaarloosbaar kleine aantallen geteld.

Casino's aangepakt

Probleem voor Porto Paseo en Coral Cliff

WILLEMSTAD — Het casino van Porto Passeo moet sluiten van het Bestuurscollege als de eigenaar er niet voor zorgt binnen twee weken zijn papieren op orde te hebben.

Er ontbreken bouwvergunningen voor een deel van de bestaande bebouwing. De eigenaar heeft meerdere aanmaningen gehad. Dit is de laatste. Inmiddels zijn ook andere casino's onder de loep genomen. Het is naar voren gekomen dat een aantal casino-eigenaren eenvoudigweg werkten zonder geldige vergunning. Er is met hen hierover gesproken.

Inmiddels hebben alle casino's een vergunning. Met uitzondering van die van hotel Coral Cliff. Ambtenaren van DROV betwijfelen namelijk of het hotel voldoet aan de eis dat het voor een casino minstens 45 kamers moet hebben. Tellingen leverden een lager aantal kamers op.

'Medische uitzendingen: centrale registratie"

)agelijks patiënt naar buitenland

WILLEMSTAD — Vorig ar zijn 360 Antilliaanse ıtiënten op kosten van ! landsoverheid voor edische behandeling uitzonden naar het buitenland. De zieken erden voornamelijk in e Verenigde Staten, ederland en Venezuela handeld.

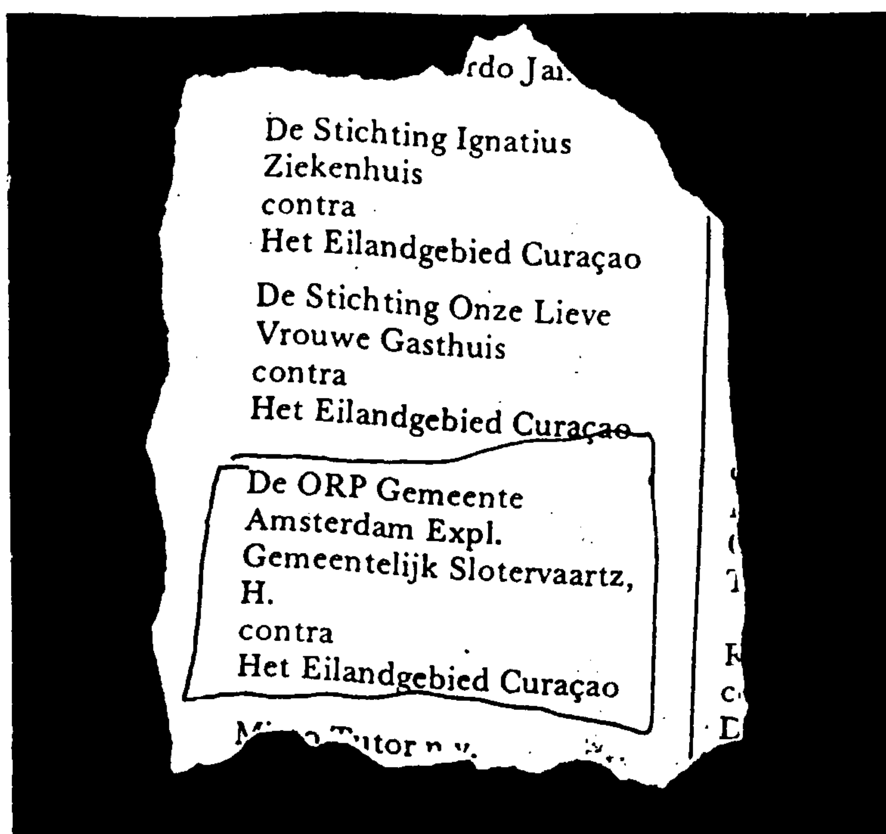
erwijzing naar een buitennds hospitaal vindt plaats anneer de medische behanling niet op Curaçao mogek is, maar kan ook worden egestaan als er gegronde denen zijn voor een *second inion*. Waar een patiënt handeld gaat worden, angt af van de voorkeur an de specialist, de kwaliit van de buitenlandse handeling en de kosten.

De zieke heeft eveneens en stem in het kapittel, chrijven Kor Koesen en René osthumus van de Hanzehoeschool Groningen. Zij verichtten in opdracht van het epartement van Volksgeondheid en Milieu (Vomil) nderzoek naar het ziektekostenverzekeringssysteem an de landsoverheid.

Anno 1992 waren ongeeer 12.000 landsambtearen en gezinsleden bij de andsoverheid voor ziektekosten verzekerd. Een derde rijgt alle kosten verzekerd; 000 ambtenaren maken aanpraak op 90 procent vergoeling van gemaakte ziektekosten.

De totale kosten voor de itzendingen per land zijn iet inzichtelijk, constateren le opstellers van het desbereffende rapport. Ook is geen peil te trekken op de openstaande rekeningen in de uitzendingslanden.

Om een duidelijk financieel inzicht te kirjgen in de kosten voor medische uitzendingen bevelen Koesen en Posthumus aan dat er één centraal bureau zal worden opgericht dat de uitzendingen naar het buitenland regelt. Nu nog is de registratie en financiële huishouding ondergebracht bij diverse instanties, zoals de Bedrijfs Geneeskundige Dienst, de Geneeskundige en Gezondheidsdienst of de afdeling Ziektekosten van het Departement van Vomil.


rdo Ja.

De Stichting Ignatius
Ziekenhuis
contra
Het Eilandgebied Curaçao

De Stichting Onze Lieve
Vrouwe Gasthuis
contra
Het Eilandgebied Curaçao

De ORP Gemeente
Amsterdam Expl.
Gemeentelijk Slotervaartz,
H.
contra
Het Eilandgebied Curaçao

■ *Uit een onderzoek is naar voren gekomen dat nauwelijks bekend is hoeveel rekeningen voor medische uitzendingen nog uitstaan in het buitenland. Dat die nota's niet altijd op tijd betaald worden moge blijken uit een recent overzichtje van rechtzaken tegen het Eilandgebied Curaçao.*

Het sinds kort opgerichte Bureau Ziektekostenverzekeringen (BZV) lijkt de aangewezen instantie om de werkzaamheden aangaande medische uitzendingen te concentreren, menen de opstellers van het rapport. "Op korte termijn zal dit hoogstwaarschijnlijk niet te realiseren zijn, omdat het BZV nog niet over een controlerende afdeling beschikt", vervolgen zij.

ONGEWENST

De onderzoekers achten het wijs wanneer de 'ongewenste deviezenuitstroom' die gepaard gaat met het behandelen van patiënten in de USA, Nederland of Venezuela ingedamd wordt. Zij bevelen het Departement van Vomil aan om het geld dat nu wegstroomt naar buitenlandse ziekenhuizen en specialisten aan te wenden voor investeringen in de ziekenzorg binnen de Antillen.

Een aanzienlijke besparing zou kunnen worden bereikt door patiënten naar één land en vaste klinieken uit te zenden, aldus Koesen en Posthumus. Voordeel van zo'n concentratiepolitiek is dat kortingen op behandelingen kunnen worden bedongen. "En dat geldt tevens voor de verblijfskosten."

In zeventig procent van de gevallen reist met een patiënt een begeleidend arts of verpleegkundige mee. Een vaste 'begeleider' ter plaatste zou een aanzienlijke kostenbesparing kunnen betekenen. "Ook hier geldt dat uniformiteit kosten vermindert."

Defilé bij Brievengat

WILLEMSTAD — Iedereen leek het te weten en niemand wilde zich kennelijk de kans laten ontglippen om tenminste een avondje in de nabijheid van het toekomstig Staatshoofd te vertoeven. Zowel voor de kassa als aan de bar was het drommen geblazen. Een avond lang was landhuis Brievengat een koninklijk danspaleis.

Kroonprins Willem-Alexander en de prinsen Johan Friso, Maurits, Pieter-Christiaan, Berhard en mr. Pieter van Vollenhoven leken zich niet te storen aan eenieder die een glimp van het koninklijk bezoek wilde opvangen. Onopvallend toekijkende begeleiders hadden een rustige avond.

Zwermenjongedamescirkelden als bijen om de zonen van Koningin Beatrix en Prinses Margriet en er werd druk gefluisterd. "Weet je wie hier vanavond is?" "Oh, nu begrijp ik waarom het zo belachelijk druk is."

Voor de kassa van het landhuis vormde zich al vroeg in de avond een 'defilé'. De opvallende drukte hangt ook zeker samen met de vervroegde sluitingstijd en de vakantietijd.

Landhuis Brievengat serveert om half twee de laatste ronde, wat betekent dat uitgaand Curaçao zich al vroeg op de avond naar de populaire dansgelegenheid begeeft.

De prinsen en mr. Pieter van Vollenhoven logeren in het Lions Dive Hotel en zullen vandaag op initiatief van Reef Care meeduiken tijdens een schoonmaakactie van de Caracasbaai. De koninklijke familie blijft nog tot aanstaande woensdag op het eiland.

Donkerbruin café in de maak

WILLEMSTAD — Curaçao krijgt er in september een nieuw café bij: een Brabantse kroeg. Goed voor minstens 40 barkrukken. Dat zegt plannenmaker Piet Kampman. Hoe wordt het? Kampman: donkerbruin. In Nederlandse begrippen staat dat laatste voor gezellig. Waar? Bij 'Shète Shète' om de hoek. In het 77 Shopping Centrer aan de Jan Noorduynweg.

General Store-man Kampman over hoe het wordt: "Een geschikte naam hebben we nog niet gevonden. Op dit moment zij we nog bezig met de inrichting. 100 meter in het vierkant en buiten een patio van 200 m². Niet voor de jeugd bestemd. Meer een plek om op fatsoenlijke manier een gezellig avondje te hebben met gelijkgestemden. Het idee is een overblijfsel van het plan om in een blok een Hollandse bakker, Hollandse sløger, Hollandse koffieshop en Hollandse kroeg te hebben. De eerste drie zijn afgedropen, blijft dus de kroeg. Mijnheer Claus uit Duitsland gaat de tent runnen. Of ik me aan de nieuwe sluitingstijden van de gezaghebber ga houden? Ja en al bij voorbaat, want ik was toch al niet van plan later dan twee uur open te blijven. Dan is het mooi geweest. En ik heb ook geen half uur nodig om de boel op te ruimen. Gewoon drie minuutjes voor twee. En desnoods zetten we er de brandspuit op. Dan zijn ze zo buiten."

"ABN-AMRO schept precedent"

WILLEMSTAD — De Curaçaose overheid zal zich in het kader van het Nieuw Beleid gaan concentreren op haar kerntaken en een aantrekkelijker investeringsklimaat gaan creëren.

Dat zei gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian donderdag tijdens de eerstesteenlegging van het nieuwe hoofdkantoor van de ABN-AMRO bank.

Als kernpunten van het Nieuw Beleid noemde de gedeputeerde verder: beheersing van de financiële tekorten van de overheid en verbetering van de kwaliteit van de gouvernementele dienstverlening.

De bouw van een nieuw hoofdkantoor vat Betrian op als een gunstig teken. "Daar spreekt uit dat een van de grootste banken van het eiland vertrouwen in ons stelt." En dat mag worden opgevat als een precedent, volgens de gedeputeerde.

De overheid wil met haar Nieuw Beleid op diverse fronten gaan saneren. Dat gaat gepaard met een stimuleringsbeleid voor economische bedrijvigheid. Uit het voornemen zich te gaan beperken tot de kerntaken kan worden afgeleid dat het huidige privatiseringsbeleid - het afstoten van onrendabele overheidsinstellingen - zal worden doorgezet.

"Averechtse reorganisatie Sociale Zaken"

WILLEMSTAD — De maatregelen die de eilandsregering uitvaardigt om de Dienst Sociale Zaken op orde te stellen vinden weinig bijval van de oppositiepartij *Social Independiente* (SI).

Bij monde van SI-lid Ethel Pietersz laat de partij tijdens een radiopraatje weten "dat het reorganisatieplan van de Dienst heeft geresulteerd in een totale mislukking".

De maatregelen hebben een averechtse werking, meent de SI. Mensen die tot voorheen hun PP-kaarten (die recht geven op een gratis medische behandeling) met de post thuisgestuurd kregen, moeten nu verplicht naar het kantoor om de kaart af te halen. Daar is het vaak dringen geblazen en niet zelden moet men de volgende dag terugkomen om de felbegeerde kaart te bemachtigen. Met deze regel schiet de Dienst haar doel voorbij, aldus SI. "Sociale Zaken heeft als taak de minvermogenden een menswaardig bestaan te garanderen, maar met maatregelen als deze worden zij juist gestraft."



■ *WILLEMSTAD — Dugo Desiré Schenker (derde van links) is een begrip in de Curaçaose muziek-, theater- en danswereld. Jean van der Dijs (tweede van links) richtte een stichting op om Schenker te huldigen. In de naam van de Curaçaose gemeenschap overhandigde Van der Dijs een twee meter hoge trofee aan Schenker voor zijn inzet voor het Curaçaose uitgaansleven en de artiestenwereld.*

Showman Dugo Schenker:

'Ik ben niet rijk geworden met geld maar aan vrienden'

WILLEMSTAD — Dugo Deseiré Schenker stelt nadrukkelijk vast dat hij niet naar Curaçao is gekomen om geld te maken. Hij is wel rijk geworden aan vrienden en kennissen. Familiehereniging bracht hem naar het eiland, dat na verloop van tijd een speciale plaats ging opeisen in zijn hart. Schenker is een begrip geworden en de persoonlijkheid met de meeste erkenningen en die, zoals afgelopen donderdag, voor de zoveelste werd gehuldigd. Deze keer op zeer originele wijze: hij nam een twee meter hoge trofee in ontvangst.

Naast zijn werk bij de Isla waar hij in het begin vijftien cent per uur verdiende als leerling-laborant, organiseerde hij diverse activiteiten in de Curaçaose show-bizz oftewel farandula. Inmiddels viert de all-rounder, vader van acht kinderen, zijn 56e jubileumjaar in dat wereldje.

Als iemand het heeft over een van de pioniers in de Curaçaose farandula, dan is het geen wonder als diegene de naam van Dugo Schenker noemt. Deze Chinese Surinamer, zoon van een vader die voor de toenmalige Shell-raffinaderij (Isla) werkte, groeide uit tot de meest gevraagde entertainer en organisator op het eiland.

Hij bleek een all-rounder met leidinggevende kwaliteiten. Als dansleraar heeft hij velen de Curaçaose folkloristische en andere buitenlandse danspasjes geleerd. Verder bewees verder over schrijftalenten te beschikken en werd de auteur van diverse toneelstukken.

Met nostalgie vertelt de wat oudere generatie over volle theaters tijdens toneelstukken en shows van Schenker. Naar eigen zeggen is Schenker de houder van een tweetal records. In Theater Cinelandia zou hij ooit een en eenzelfde show hebben gehad die maar liefst 58 keer werd uitgevoerd. Bij die presentatie trok hij per voorstelling rond de 1400 bezoekers wat neerkwam op ruim 78.000 toeschouwers.

Verder hield hij vroeger in alle theaters en hotels op het eiland shows. Veel van die theaterlocaties bestaan niet meer of verkeren in een zeer bouwvallige situatie. Een bescheiden greep uit de theaters die door hem werden afgehuurd voor shows: Roxy, Rio, Rex, Centro Pro Arte, Brion en Cinelandia.

Zijn leidinggevende kwaliteiten werden verder benut voor het voeren van het management voor diverse Curaçaose muziekformaties. Hij was de manager van de beatbands The Heart Breakers, La Diferente en The Apples. Verder van de orkesten Perlas de Caribe en Estrellas del Caribe en het combo Indiskutibel Na Nota (INN).

Verder was Schenker de presentator van twee radioprogramma's: 'Ora di Teeners' en 'Surinaams Kwartiertje', beide programma's werden uitgezonden door Radio Hoyer. Ook schreef en gaf hij het tijdschrift 'CurSur' uit, dat nieuws bevatte over Curaçao en Suriname.

MCB financiert loonsverhoging buschauffeurs

WILLEMSTAD — Het investeringsplan van het Autobus Bedrijf Curaçao (ABC) behelst naast de financiering van nieuwe autobussen eveneens de dekking van uitkeringen in verband met de afvloeiing van nonproduktieve werknemers in de technische dienst, de vervoersdienst en de administratie.

De Maduro & Curiel's Bank tekende deze week een leenovereenkomst met het busbedrijf voor een bedrag van vijfeneenhalf miljoen gulden. Daarvan is drie miljoen bestemd voor de aanschaf van bussen.

Ruim een miljoen gulden zal worden besteed om de afvloeiingsregeling mogelijk te maken. Een kleine 700.000 gulden zal worden aangewend om de werknemers vijf procent salarisverhoging uit te betalen en te laten profiteren van een vakantietoelage van zeven procent.

Twee op drie bekeurden rijden illegaal

WILLEMSTAD — Meer dan twee op de drie aangehoudenverkeersovertreders heeft de autobelasting voor de tweede helft van 1992 nog niet betaald. Dat blijkt uit een steekproef die vrijdag is gehouden.

De politie hield op "strategische punten" tientallen auto's aan voor controle. Van alle 66 bekeurden kregen veertig een bon omdat zij hun autobelasting nog niet hadden betaald. In Salina is 's avonds ook streng gecontroleerd. Vooral ter hoogte van The Pub. Waar auto's sinds jaar en dag op de middenberm en de inrit naast Moreno's garages parkeren, mag dat nu niet meer. Voor zover duidelijk is er niet of nauwelijks geverbaliseerd. Wel werden automobilisten gesommeerd hun papieren en de technische mankementen van hun auto te regelen.

De Saliña-controle stond onder leiding van politiechef Mingeli. Naast geuniformeerde agenten waren op de achtergrond ook politiemannen in burger aanwezig. Nadere informatie over de resultaten van de Saliña-actie was vanochtend niet voorhanden.

Een woordvoerder van The Pub verklaarde tevreden te zijn met de ontruiming van de stroken waar het verboden is te parkeren.

Besluiten Wega di Number en tankstations rechtsgeldig

WILLEMSTAD — In een buitengewone vergadering van het BC zijn twee eilandsbesluiten rechtsgeldig gemaakt die vanaf dinsdag ter inzage liggen voor elke burger in de openbare bibliotheek. Zij waren al eerder bekend gemaakt maar nog niet gepubliceerd als wetsregels.

Het eilandsbesluit voor de Wega di Number bepaalt dat de openingstijden voor nummerkantoren vanaf 1 augustus is tussen 07.00 en 19.00 uur en zondag van 07.00 tot 13.00 uur en dat de trekking om 20.30 plaatsvindt. Verder moet per 1 januari elk gokhuisje een telefoon, kogelvrij glas en veel licht voor de deur hebben.

Het tweede eilandsbesluit bepaalt dat een pompstation om 19.00 uur dicht moet. Elke eigenaar van een zelfbedieningspompstation (Marie Pompoen, Brievengat en Gasora) die meent langer te mogen openblijven is verplicht daarvoor een vergunning aan te vragen.

Er zullen nog meer reeds afgekondigde BC-maatregelen in rechtsregels vastgelegd worden.

Jongen verdrinkt te Piscaderabaai

WILLEMSTAD — Vrijdagmiddag is de 21-jarige Riles Eisden verdronken ter hoogte van Piscaderabaai voor de ogen van zijn vader.

De jongen die in Nederlands studeert en muzikant is was op vakantie. Hij stapte het water in, verdween vrijwel onmiddelijk onder water en kwam niet meer boven. Personeel van het nabijgelegen onderzoekscentrum Carmabi bracht het slachtoffer aan wal.

Begroting '94 naar Adviesraad

WILLEMSTAD—De begroting van de Centrale Regering voor het jaar 1994 is ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van Advies. Dit heeft de minister-president bekendgemaakt.

WILLEMSTAD — Behalve 50.000 gulden aan geperste marihuana is op de Amazoneweg donderdag 2000 gulden in beslag genomen. De Amigoe berichtte gisteren over deze en andere opbrengsten van een serie huiszoekingen door de politie.

Man urenlang vastgebonden bij de Koredor

WILLEMSTAD — Op klaarlichte dag donderdag is een jogger van 28 overvallen op de Koredor door twee jongens.

De een greep hem en de ander trok een vuurwapen. Samen beroofden ze hem van precies acht gulden en vijftig cent. De man werd vastgebonden aan een boom in de mondi en achtergelaten. Pas de volgende dag kon hij zich ontdoen van de prop textiel in zijn mond en om hulp roepen. Een voorbijkomende vrouw hielp hem. Hij werd naar het portiershuisje van de Koredor gebracht waar de politie hem aanhoorde. Er is een vaag signalement verspreid.

Hotels zoeken 40.000 gasten

WILLEMSTAD — De hotels ondervinden flinke nadelen van de -volgens hun ongecontroleerde- groei van het aantal appartementen op het eiland, vooral bestemd voor de markt van Nederlandse vakantiegangers. Dat meldt de CHATA in het eigen nieuwsblad. Om dezelfde bezettingsgraad als vorig jaar te halen hebben de hotels nog 40.000 toeristen extra nodig. Dat komt onder meer omdat er 500 kamers zijn bijgekomen of te wel 35 procent. Ook dat meldt de CHATA.

WILLEMSTAD — Behalve 50.000 gulden aan geperste marihuana is op de Amazoneweg donderdag 2000 gulden in beslag genomen. De Amigoe berichtte gisteren over deze en andere opbrengsten van een serie huiszoekingen door de politie.

Handel en vakbonden fel tegen verhoging

ORANJESTAD — Alle handelsorganisaties en de gezamenlijke vakbonden protesteren fel tegen de door de regering afgekondigde maatregelen, die unilateraal werden genomen zonder het aangeboden overleg met deze organisaties. De gezamenlijke vakbonden delen de regering mee dat als de maatregelen niet worden ingetrokken, de gevolgen geheel voor rekening van de regering komen. De handelsorganisaties keuren de houding van de regering af, welke in het geheel niet van respect getuigt nadat de organisaties verzochten te wachten opdat zij met hun visie zouden komen.

Op 16 juli deelden de private sector organisaties en gezamenlijke vakbonden de Ministerraad middels een brief mee dat in verband met te nemen maatregelen zij hun rapport *'Visie van de private sector op de Arubaanse economie'* op donderdag 22 juli aan de Ministerraad zouden willen aanbieden. In verband hiermee verzochten de organisaties de Raad op maandag 19 juli bij voorkeur in de middaguren te willen ontvangen. De Ministerraad werd verzocht tijd en plaats te laten weten.

Tot grote verbazing van betrokken organisaties, maakte de regering zonder enig overleg gisteren onverwacht haar maatregelen bekend. Deze houding van de regering wordt door de organisaties ten scherpste afgekeurd en toont een volkomen gebrek aan respect voor bedoelde organisaties, de belangrijkste sector van de Arubaanse economie. De gevolgen van deze maatregelen komen dan ook geheel voor rekening van de regering.

De organisaties die achter dit protest staan zijn de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA), de Aruba Gastronomic Ass.(AGA), Aruba Car Dealers, Aruba Insurance Brokers, Aruba Liquor Dealers Ass., Oranjestad Retail Merchants Ass.(ORMA), Ver. Importeurs Pharmeceutische prod., San Nicolas Business Ass.,Insurance Ass. of Aruba, Asociacion di Panadero, Asociacion di Joyeros di Aruba, Kamer van Koophandel Aruba, Aruba Hotel And Tourism Ass. (AHATA) en de gezamenlijke vakbonden.

De gezamenlijke vakbonden zonden een brief aan de Ministerraad dat de sociale problemen door de unilaterale beslissingen nu nog ernstiger zullen toenemen. De bonden zijn helemaal niet te spreken dat de regering geen democratische inspraak bij haar besluitname duldde, ofschoon aangeboden werd met voorstellen te komen van mensen, die het kunnen weten en dagelijks met de economie van Aruba te maken hebben.

De gezamenlijke vakbonden stellen met nadruk dat de maatregelen van de regering resoluut van de hand worden gewezen. De dictatoriale houding van de regering bij het nemen van deze maatregelen wordt scherp veroordeeld. Van de regering wordt geëist de maatregelen in te trekken en met spoed een nationale bijeenkomst te houden om deze kwestie te bespreken en tot blijvende oplossingen te komen. Deze moeten geen nadelige invloed hebben op de koopkracht van de werknemers, die toch al in een moeilijke situatie verkeren.

"Indien de regering niet besluit de maatregelen in te trekken," aldus de gezamenlijke vakbonden in hun brief aan de Ministerraad met kopieën aan de president en fracties van de Staten, "dan zijn de gevolgen van deze maatregelen geheel voor rekening van de regering."



■ORANJESTAD —Pieter Staal legt in handen van minister Rudy Croes van Justitie de eed af als buitengewoon agent van politie. Hij is wachtmeester eerste klasse bij de Koninklijke marechaussee. Bij de beëdiging waren aanwezig Officier van Justitie mr. Frits Gorter en Peter Martens, van de landsrecherche.

WAARSCHUWING

De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op **WOENSDAG 21 JULI 1993, DONDERDAG 22 JULI 1993** en **VRIJDAG 23 JULI 1993** van 06.00 uur tot 07.00 uur schietoefeningen worden gehouden te **VADER PIET**. Er wordt geschoten met scherpe munitie. Het onveilig gebied aan landzijde wordt afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden. De maximale verheffing is 3000 ft.

De resultaten van de Duitse luchtvaartmaatschappij LUFTHANSA zijn in de eerste vijf maanden van 1993 iets verbeterd. Het negatieve bedrijfsresultaat steeg van 600 miljoen mark tot 482 miljoen mark. In 1992 behaalde de onderneming een verlies van 391 miljoen mark tegen 426 miljoen mark het jaar ervoor. Lufthansa hoopt volgend jaar weer winst te behalen.

Het Duitse concern MITTELMAN, toeleverancier aan de autoindustrie, lijkt het eerste slachtoffer te worden van "grootinquisiteur" Ingnacio Lopez, Volkwagens nieuwe inkoopdirecteur. VW heeft bij Mittelman dusdanige prijsverlagingen bedongen dat het voortbestaan van de onderneming in gevaar komt. Als gevolg daarvan dreigen de 600 werknemers van het bedrijf met ingang van 30 september hun baan te verliezen. De Spanjaard Lopez maakte enkele weken geleden de overstap van het VS- General Motors naar VW. Gezien zijn bikkelharde reputatie veroorzaakte die transfer in de Duitse automobielindustrie nogal wat consternatie.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag+zondag van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Boven de brug:
Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San

Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23188), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Heatcliff Marmaduke; 18.52 Cartoons; 19.00 You Can't Take It With You; 19.30 Elsa Klensch; 19.50 Big STory; 20.10 Nos cu Nos; 21.10 Movie: **Prodigal**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 15.45 Studio Sport; 17.00 Special: **Miss Aruba**; 18.00 Movie: **Billy The Kid**; 19.30 Show-Time; 20.30 CNN News; 20.50 Health Week; 21.05 Week in Review; 21.50 Movie: **Secret Weapon**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
CRISS CROSS GROUP: 18.00 uur *playback*-show - Centro di Barrio Lago Heights.

* * * * * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
FIETSTOCHT **(Noord Youth Club)**: 09.30 uur start en finish te Arashi.

* * * * * * * *

Regering verhoogt invoerrechten en accijnzen met directe ingang

ORANJESTAD — De regering heeft met directe ingang de invoerrechten met 5 procent verhoogd en een aantal accijnsverhogingen doorgevoerd. Zo wordt een fles sterke drank bijna 14 florin duurder en een pakje sigaretten 2,50 florin. Ook aardolieprodukten worden duurder, maar minder dan een cent per liter. De logeerbelasting gaat met 2 procent omhoog en op de verhuur van motorrijtuigen zal een belasting worden geheven van 7 procent.

Voortaan moet ook betaald worden voor het ophalen van huisvuil. Er komt een reinigingstarief van 90 florin per jaar. Het doorvoerzegel wordt verhoogd van 50 cent tot 3 florin. Verder wordt de mogelijkheid onderzocht op termijn omzetbelasting in te voeren.

Plaatsvervangend minister-president Martinus Flanegin maakte de maatregelen gistermiddag bekend. Hij kondigde aan dat op korte termijn het overheidsapparaat wordt doorgelicht, wat moet leiden tot verhoging van de doelmatigheid en besparingen. Daarbij zal mogelijk gebruik worden gemaakt van externe adviseurs.

De nijpende financiële problemen van de Arubaanse regering worden volgens haar vooral veroorzaakt door de in de jaren tachtig afgegeven garanties voor de bouw van drie hotels en de negatieve ontwikkeling van Air Aruba. De drie hotels zijn niet afgebouwd maar de garanties lopen door. Omdat met de schuldeisers nog wordt gesproken over de rechtmatigheid en omvang van de claims, kan de precieze omvang nog niet worden bepaald. Wel staat vast dat het om een aanzienlijk bedrag gaat, dat kan oplopen tot enkele honderden miljoenen florins.

Voorts is de omvang van de mogelijke garantieverplichtingen onduidelijk omdat een deel daarvan is uitgedrukt in andere valuta, waaraan de Arubaanse florin niet is vastgekoppeld. Ook de variërende rente en andere kosten bepalen de uiteindelijke omvang van deze financiële verplichtingen. Nederland is bereid tot financiële steun, maar dan moet Aruba met ingang van dit jaar gedurende vijftien jaar elk jaar een bedrag van 20 miljoen dollar neerleggen voor een fonds waaruit de garantieaanspraken kunnen worden betaald.

Daarnaast werd de regering eerder dit jaar ook geconfronteerd met de nijpende financiële problemen van Air Aruba. Volgens de regering levert de luchtvaartmaatschappij rond de dertig procent van het totale aantal toeristen. Daarom is het voortbestaan van Air Aruba van wezenlijk belang voor de Arubaanse economie en zal dit jaar vijf miljoen florin in het bedrijf worden gestoken. Deze kostenpost en die voor de hotelgaranties drukken extra op de begroting voor 1993.

De tegenvallers mogen volgens de regering niet ten koste gaan van het National Development Plan. Belangrijke onderdelen daarvan zijn verbetering en uitbreiding van de luchthaven en investeringen in de water- en electriciteitsvoorzieningen en de zuivering van rioolwater.

"Met deze maatregelen wordt een niet gering offer gevraagd van de bevolking," zo is in de bekendmaking te lezen. De maatregelen zijn een onvermijdelijk gevolg van de genomen beslissingen, na de sluiting van de Lago, voor economisch herstel van Aruba. "Dit is de prijs die Aruba moet betalen voor de toen ingeslagen weg van herstel."

"De regering heeft gedaan wat binnen haar vermogen ligt om de gevolgen van de maatregelen voor de minst draagkrachtigen in de samenleving zo laag mogelijk te laten zijn." Het voornemen bestaat voor deze groep aanvullende voorzieningen te treffen, zoals een subsidieregeling voor sport en cultuur en gratis openbaar vervoer voor zestig-plussers.

Actie politievakbond duurt voort

Minister Croes houdt vergeefs pleidooi om werk te hervatten

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie heeft gistermiddag vergeefs een beroep gedaan op de politievakbond SPA om haar leden te verzoeken gistermiddag zes uur het werk te hervatten. De leden voelden hier weinig voor. De gisteravond plaatsgevonden besprekingen van de bewindsman met het SPA-bestuur leverden geen resultaten op. Voor de SPA kwamen er geen nieuwe gezichtspunten naar voren en de leden besloten door te gaan met hun actie. Vanmorgen werd vergaderd in het FTA-gebouw te San Nicolas.

Tijdens het laatste gesprek gistermiddag met de SPA, deed minister Croes het voorstel dat over het rapport zou worden gesproken dat reeds ter tafel lag. Te samen met experts van enige departementen zou in de loop van volgende week een definitief rapport moeten worden opgesteld. Het bestuur stelde echter niet meer over het rapport te willen praten maar dat zij van de leden alleen het mandaat heeft om over verhoging van salarissen te bespreken.

Na het laatste gesprek met de SPA verklaarde minister Croes via Telenoticias dat hij hoopte dat het bestuur zijn voorstel vanmorgen aan de leden zou overbrengen. Intussen bestudeert de bewindsman met de korpsleiding en waarnemend procureur-generaal mr. J. Zwinkels de passen die genomen moeten worden om te zorgen dat de bevolking beschermd wordt.

Croes benadrukte dat hij hoopt dat op verantwoorde wijze een oplossing wordt gevonden. Tijdens het gesprek met de SPA legde hij de nadruk op het feit dat niet alleen de regering verantwoording draagt voor bescherming van de bevolking maar ook de agent van politie die de eed aflegde. Inmiddels zijn de vijftien aangehouden personen uit de wacht Oranjestad en tien uit de wacht San Nicolas naar het KIA overgebracht.

Waarnemend minister-president Martinus Flanegien benadrukte in een verklaring dat de regering zich bewust is van haar verantwoordelijkheid voor de veiligheid en bescherming van de democratie en ook als werkgever van de politie probeert tot een oplossing van het geschil met de politie te komen dat aanleiding van de actie is. De regering deed dit, ofschoon het niet de gewoonte is om met welke groep in actie aan de onderhandelingstafel te gaan zitten.

Beloofd werd dat met behulp van verschillende diensten een rapport wordt gemaakt dat dan dinsdag ter tafel zal liggen om te bespreken. Met nadruk stelde de waarnemend premier dat ook bij deze actie geldt: geen werk, geen betaling. Voorts wijst Flanegien erop dat de SPA ondanks het feit dat de regering herhaalde malen met de vakbonden overlegde, dat de SPA zelf wil onderhandelen en niet van plan is het resultaat van de besprekingen met andere overheidsvakbonden af te wachten.

De regering heeft de overheidsvakbonden er reeds op gewezen dat de afronding van het functiewaarderingsrapport geen loonsverhoging inhoudt. "De regering beschouwt de situatie als ernstig," aldus besluit Flanegien zijn verklaring, en doet een beroep op iedere politieman om zijn verantwoordelijkheid te beseffen, waarvoor een eed werd afgelegd.

De gezamenlijke vakbonden SIMAR, ABV, UPA, FTA, SWA en SPA vergaderden gisteren en ondersteunden de actie van de politie geheel. In een brief aan de Ministerraad werd dit nog eens bevestigd. De regering wordt erop gewezen dat de politie verschillende malen werd beloofd tot een definitieve regeling te komen, maar dat de regering zich daaraan niet heeft gehouden.

Voorts wordt erop gewezen dat de politie nu ingezet wordt voor taken, die in feite niet tot de taak van de politie behoren. De politie kan niet meer een situatie aanvaarden waaruit geen respect spreekt. De Ministerraad wordt dringend verzocht nu concrete beslissingen te nemen om uit de huidige impasse te geraken. Tenslotte wordt op de regering een beroep gedaan om zonder uitstel met alternatieven te komen, die een oplossing van het conflict mogelijk maken.

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. G.J. Dekker.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur zondagsschool; 17.30 uur ds. G.J. Dekker.

* * * * * * * *

KAPEL MARINIERSKAZERNE
09.30 uur kerkdienst.

* * * * * * * *

Uitbreiding Medisch Centrum



■ ORANJESTAD — De uitbreiding van het Medisch Centrum San Nicolas, een investering van 499.988 florin, is afgerond en aannemer Geerman and Sons heeft de sleutels overhandigd aan minister van Volksgezondheid, Martinus Flanegien. Het medisch centrum heeft nu meer ruimte voor de oog-specialist en zijn assistent en beschikt nu over een moderne vergaderzaal, sanitaire faciliteiten bij de EHBO en bergruimte. Coastal heeft de regering beloofd te zullen zorgen voor apparatuur voor de oog-specialist en de EHBO-afdeling. De overheid gaat de mogelijkheden na voor uitbreiding van de service aan het publiek met andere diensten, zoals de SVB.

ARUBA COMMENTAAR

Pijnlijke rekening

Bij afwezigheid van de vakantievierende minister-president viel vice-premier Flanegin, vertegenwoordiger van de kleinste partij in de coalitie, de twijfelachtige eer te beurt om het Arubaanse volk gisteren eindelijk de rekening aan te bieden, waarover reeds weken werd gepraat. Het trieste en pijnlijke gevolg van het beleid van de afgelopen jaren.

De reden waarom de regering tot deze maatregelen gedwongen werd over te gaan, zijn zowel door de regering, in het bijzonder de minister-president en de minister van Financiën, wat het vóór betreft, en door de oppositie wat het tegen betreft, toegelicht. Ondanks de toelichtingen door de regeringsbril gezien, is het nog steeds niet duidelijk, waarom deze maatregelen moeten worden genomen. Immers, vaststaat dat dank zij de voorspoedige economische groei van de afgelopen jaren, de regering meer inkomsten had dan welke regering ook.

Zoals verwacht komt de regering voornamelijk met het excuus van de gevolgen van de garanties, die destijds in de Staten unaniem, dus ook door de huidige regeringspartijen, werden aangenomen. Hierdoor kon in feite de toen heersende werkloosheid zodanig beperkt worden, dat nu bijna tienduizend gastarbeiders dagelijks op Aruba hun aandeel leveren in het arbeidsproces.

Maar in feite noemt de regering geen juiste cijfers wat de garanties haar gekost hebben. Zij stelt immers zelf: "Omdat de regering nog met schuldeisers in onderhandeling is over de rechtmatigheid en omvang van de claims, kan de precieze omvang daarvan nog niet vastgesteld worden." Wat volgens haar wel vaststaat is dat dit behoorlijk kan oplopen. De enige garantie waarvan cijfers bekend zijn en die miljoenen gekost heeft, is die van het Golden Tulip Aruba Caribbean hotel.

Met geen woord rept de regering over het overtollige personeel dat de afgelopen jaren in dienst werd genomen, waarbij meningen over cijfers uiteen lopen van 1200 tot 2000 personen. Zelfs de overheidsvakbond SEPA, die zich altijd kritisch opstelt, maakte hierover bezwaren kenbaar. Wat wel vaststaat is dat over het begrotingsjaar 1992 bijna 30 miljoen florin aan personeelskosten extra werd betaald, welk bedrag niet op de begroting werd vermeld.

De regering is zich ervan bewust dat de maatregelen een niet gering offer vragen van de bevolking. Maatregelen die volgens de regering een onvermijdelijk gevolg zijn van de door de regering destijds na sluiting van de Lago genomen beslissingen ter inleiding van een economische herstel van Aruba. Zij dienen ook aangemerkt te worden volgens de regering als 'de prijs die wij allen moeten betalen voor de toen ingeslagen weg van herstel'. Met andere woorden populair gezegd: 'Iedereen moet opdraaien voor het beleid van de afgelopen jaren.'

Het valt te betreuren dat de regering niet is ingegaan op de voorstellen van de achttien handels- en werkgevers organisaties alsmede de vakbonden om even te wachten met uitvoering van de voorstellen van de adviescommissie. Het plan bestond om bij de regering met voorstellen te komen.

Nu wordt de indruk gewekt dat de regering daarvoor geen belangstelling heeft en er de voorkeur aan geeft halsoverkop op eigen houtje beslissingen te nemen. En dat terwijl bij voorbeeld de verhoging van de pensioenen van de bejaarden al wekenlang wordt gerekt. Dat zal de spanningen alleen nog maar vergroten. De regering kan dan wel als verzachtende franje aankondigen dat er iets voor de minder-draagkrachtigen wordt gedaan, maar de vervelende nasmaak over de nu genomen maatregelen is niet gemakkelijk weg te nemen.

Twintig jaar naar Aruba



■ORANJESTAD — Gary en Debbie Potenzone uit New Jersey zijn benoemd tot goodwill-ambassadors van Aruba. Het echtpaar heeft achtereenvolgens maar liefst twintig zomervakanties op Aruba doorgebracht. Namens de regering, reikte PR-coördinator Castro Perez van Directie Toerisme de onderscheiding uit.

Zwemdelegatie naar Cuba

ORANJESTAD — Zondag vertrekt een Arubaanse zwemdelegatie naar Havana, Cuba, om deel te nemen aan de Centraalamerikaanse en Caribische kampioenschappen (CCCAN), van 18 tot 25 juli. Aruba komt uit in het afstand- en schoonzwemmen.

Voor het afstandzwemmen gaat alleen Jarinho Toppenberg mee. Hij komt uit op de onderdelen 50 en 100 meter vrije slag en 100 meter schoolslag. Aan het schoonzwemmen doen in totaal zes deelneemsters mee: Jessica Posner (solo en duet), Karen Hessels (duet) en Stephanie Schwengle (duet) in de categorie tot 12 jaar, Vanessa Marchena (solo) in de categorie 13 en 14 jaar en de tweeling Hellen en Eline Leydekkers (duet) in de categorie 15 tot 17 jaar.

De atleten worden vergezeld door delegatieleider Patrick Werleman, dokter Posner en de trainsters Nicole Hoevertsz en Esther Croes.

Agent krijgt 150 dagen in zedenzaak

ORANJESTAD — Agent van politie L.C., die twee weken geleden terecht stond vanwege inmorele handelingen met drie minderjarige kinderen, is door rechter mr. Minnaar veroordeeld tot 150 dagen gevangenisstraf, waarvan 72 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. De eis was negen maanden.

De behandeling van deze zaak duurde destijds enige uren, waarin het ten laste gelegde op verwarrende wijze uit de doeken werd gedaan. Verdedigster mr. van Tol haakte in op de feiten dat de moeder de aangifte bij de politie had willen intrekken en de betrokken kinderen tegen een zus van verdachte verklaarden dat zij gejokt hadden.

De rechter wees erop dat verdachte van beschuldigingen ten aanzien van twee kinderen werd vrijgesproken, maar dat hij wel schuldig werd bevonden aan ontuchtige handelingen met een van de meisjes. De rechter noemde dat een kwalijke zaak, zeker in verband met de functie die verdachte bekleedt.

Naar Amerika overgevlogen voor berechting

VS houden een Palestijnse vliegtuigkaper uit '85 aan

WASHINGTON - Voor de tweede keer in zes jaar tijd hebben de Amerikaanse autoriteiten in het buitenland een vermeende vliegtuigkaper gearresteerd en voor berechting overgebracht naar de Verenigde Staten.

Agenten van de FBI arresteerden in Nigeria een Palestijn die betrokken zou zijn geweest bij de kaping in 1985 van een Egyptisch vliegtuig, waarbij zestig mensen de dood vonden onder wie een Amerikaanse vrouw. De verdachte, Omar Mohammed Ali Rezaq, is overgebracht naar Washington en werd vrijdag nog voorgeleid, zo zeiden medewerkers van de FBI.

Rezaq was in Malta al veroordeeld tot 25 jaar gevangenisstraf voor zijn rol in het gijzelingsdrama maar kwam afgelopen februari al vrij, volgens de FBI onder druk van Libië. Rezaq vertrok naar Ghana, waar de autoriteiten onlangs instemden met een Amerikaans verzoek om de Libanees op een vliegtuig naar Nigeria te zetten. Daar werd hij op het vliegveld van Lagos zonder problemen vastgenomen door Amerikaanse agenten.

Volgens de aanklacht kaapten drie mannen, onder wie Rezaq, op 23 november 1985 een Egyptisch vliegtuig tijdens een tussenlanding in Malta. De kapers doodden twee vrouwen, onder wie een Amerikaanse, waarna Egyptische commando's het vliegtuig bestormden en 58 passagiers omkwamen. Naar verluidt bekende Rezaq tijdens zijn proces in Malta dat hij de twee gijzelaars had vermoord.

De eerste keer dat een kaper buiten de VS door Washington werd aangehouden was in 1987.









Echave veroorzaakt valpartij

Tony Rominger valt uit zijn rol en Miguel Indurain heerst nog

MARSEILLE — Federico Echave is na de twaalfde etappe een niet graag geziene gast in de Tour de France. Hij was namelijk de oorzaak van een valpartij op ongeveer twee kilometer voor de aankomst. De normaal ingetogen en beschaafde Zwitser Tony Rominger viel dan ook achter de finish in Marseille uit zijn rol. Twintig minuten nadat Fabio Roscioli triomferend over de streep was gegaan, vloekte de Zwitser zijn Spaanse ploegmakker stijf. Inmiddels blijft Miguel Indurain de Tour de France beheersen.

Federico Echave was op ongeveer twee kilometer voor de aankomst tijdens een afdaling de oorzaak van een valpartij, waarbij de Helveet betrokken was. De Bask daalde als een wildeman, raakte in een bocht zelf bijna de macht over zijn stuur kwijt en toucheerde met zijn achterwiel het voorwiel van zijn kopman. Die tuimelde op het asfalt, voor de achter hem rijdende Miguel Indurain.

De jarige *maestro* ontweek behendig zijn stuiterende rivaal en versnelde meteen, echter zonder resultaat. Rominger was weer snel op de been en liep geen tijdverlies op en de lichamelijke schade viel ook mee: Slechts schaafwonden aan de heup, knie en enkel. "Dat was het geluk bij het ongeluk. Echave kan niet dalen, hij nam de bocht verkeerd, waardoor ik in de problemen kwam. Ik heb al pech genoeg gehad in deze Tour de France. Dit was een grove blunder", zei de anders altijd aimabele Tony Rominger boos.

Echave veroorzaakte vrijdag tijdens de twaalfde etappe de enige opwinding van betekenis. Na de krachtenslopende Alpentochten namen de toppers een rustdag, tolereerden dat Fabio Roscioli ruim twintig minuten uitliep en twee dagen voor zijn 28ste verjaardag zijn eerste overwinning als professional binnenhaalde. Op zijn 29e geboortedag was Miguel Indurain weer eens onhebzuchtig en gunde de 'Super Gregario' uit Grottamare de eerste en tegelijkertijd zeer waardevolle overwinning uit zijn carrière.

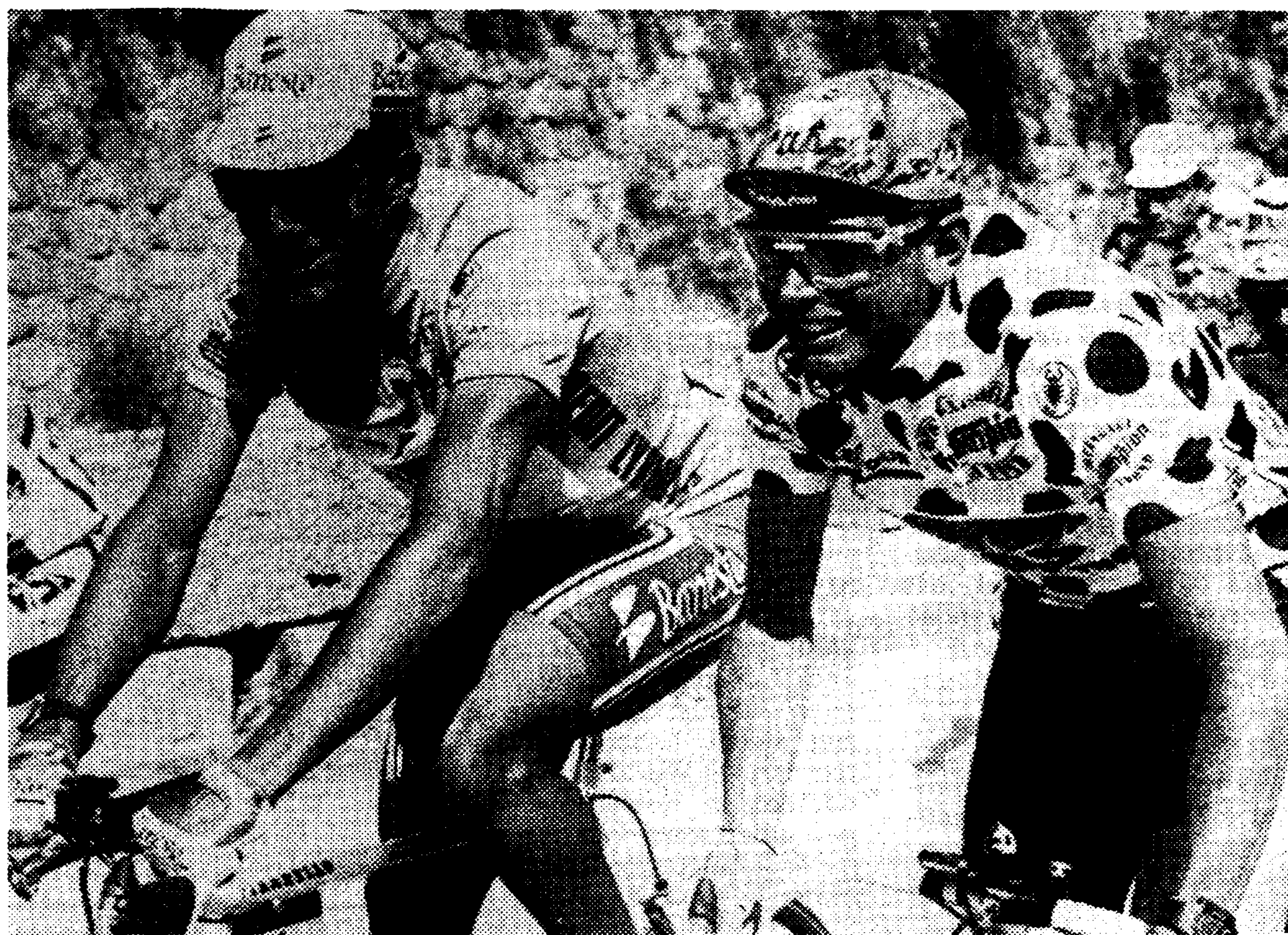
De *Bataille des Alpes* zat vrijdag nog in de benen van de acteurs. De langste etappe uit de Ronde van Frankrijk, van Isola 2000 naar Marseille over 287,5 kilometer, werd aangegrepen om op adem te komen. Roscioli was ongevaarlijk, want hij had dik een uur achterstand.

De directe belagers van Indurain, de Colombiaan Mejia, Pool Jaskula en Rominger hielden zich ook rustig. De kritiek die Bernard Hinault een dag eerder had gespuid, liet de Zwitser koud. De nog immer provocerende vijfvoudige Tour-winnaar had de Helveet een te passieve houding verweten. "Rominger koerst om tweede te worden. Dat is triest voor de wielersport. Hij moet attaqueren", sneerde de oud-coureur.

"Waar is Hinault tegenwoordig? In een auto van de koersdirectie. Ik heb enorm veel respect voor hem, want hij heeft vijf keer de Ronde van Frankrijk gewonnen. Als ik zijn benen zou hebben, zou ik ook anders koersen", pareerde Rominger. "Hinault was veel sterker in zijn tijd en dat is het verschil."

De Zwitser had zich ook kunnen afvragen: Waar waren de Nederlanders? Het antwoord luidde: Weer nergens. Anoniem in het peloton, als meefietsers. Vrijdag verschenen alleen Frans Maassen en Danny Nelissen in het begin van de wedstrijd even in beeld en ook Den Bakker en de tot nu anoniem meekoersende Talen lieten zich even zien. Voor het overige blonk de nationale kolonie weer uit in passiviteit. Zoals de hele Ronde van Frankrijk al. Alle Nederlanders staan in de algemene klassering, met uitzondering van Breukink, De Vries en Bouwmans, op meer dan een uur van de Spaanse heerser Indurain.

Op zich is die positie van de meesten te gedogen, maar zelfs op een dag zoals vrijdag, wanneer de *Patron* op zijn verjaardag de kansarmen de mogelijkheid geeft mee te snoepen van de taart, slaan ze niet toe. Gebrek aan kwaliteit, noemde Jan Raas het vorige week zondag al. Verleden jaar had Nederland na veertien dagen tour dank zij Harmeling en Van Poppel nog twee ritzeges gescoord. De balans is tot nu louter negatief.



■ *MARSEILLE — De Zwitser Tony Rominger (rechts) was des duivels na de twaalfde etappe. Echave was namelijk verantwoordelijk voor een valpartij, waarvan Rominger ook partij vormde. Desondanks handhaafde hij zijn hoge klassering in het algemeen klassement, terwijl Indurain de aanvoerder is van datzelfde klassement.*

Ajax-supporters met de trein

ZEIST — Bij wijze van experiment kunnen de aanhangers van bekerwinnaar Ajax het duel om de Super Cup tegen landskampioen Feyenoord alleen bijwonen als ze per trein willen reizen. De toegangsbewijzen worden slechts verkocht in combinatie met een treinkaartje.

De Nederlandse Spoorwegen (NS) zetten op 8 augustus tien dubbeldekkers, de Ajax-Fun-Express, in om het verwachte aantal van 10.000 Ajax-fans naar Rotterdam te vervoeren. De belangstelling voor het duel is zo groot, dat uitsluitend seizoenkaarthouders van beide clubs in de gelegenheid worden gesteld toegangsbewijzen te reserveren.

De supporters van Ajax kunnen vanaf maandag via een speciaal telefoonnummer bij de NS maximaal twee kaarten bestellen. Pas in de trein krijgen de fans hun ticket voor het stadion uitgereikt. Als het experiment slaagt, overwegen de NS bij andere belangrijke wedstrijden dezelfde procedure te volgen.

Roscioli wordt beloond met zege twaalfde etappe

MARSEILLE — Vrijdag in Marseille, twee dagen voor zijn 28ste verjaardag, werd de Fabio Roscioli ofte wel 'Super Gregario' met het studentikoze brilletje eindelijk beloond. Na een solo van 182 kilometer won hij aan de Middellandse zee de langste rit van de jubileumeditie van de Tour de France. Het was de eerste overwinning sinds Roscioli in 1987 beroepsrenner werd.

Vlak voor de Ronde van Frankrijk werd hij nog uitgelachen. In zijn woonplaats Grottamare, aan de boorden van de Adriatische zee, had Fabio Roscioli met zijn dorpsgenoten een weddenschap afgesloten. Hij beweerde onder veel hoongelach een etappe in de Tour de France te zullen winnen.

De inzet: een copieus diner voor 25 personen. De hele ploeg van Carrera en begeleiding is uitgenodigd. Een kilometer voor de aankomst balde hij zijn linkervuist naar de mobiele camera, vlak voor de streep sloeg hij twee keer een kruis, zo blij was hij met de lang gehoopte primeur.

"Voor de Giro (Italië) had ik ook al gewed, maar toen kwam ik tien dagen voor het einde ten val en blesseerde mijn rug. Het was lang onzeker of ik aan de Tour de France kon deelnemen. Ik wist dat ik vandaag een kans zou hebben. Ik was geen enkel gevaar voor het klassement", zei Roscioli glunderend.

De vader van zoon Fabrizio en dochtertje Elisa begon zijn loopbaan bij Ariostea, waar hij helper van Argentin was. Bij Del Tongo was hij knecht van Chioccioli. En sinds vorig jaar werkt hij voor Chiappucci. Roscioli heeft al vaker geprobeerd met solo een prijs te pakken.

Drie jaar geleden, toen zijn kopman Argentin won, reed hij tweehonderd kilometer op kop tijdens de Ronde van Vlaanderen, in de Giro d'Italia, Ronde van Zwitserland en Tirreno-Adriatico probeerde hij vergeefs met lange vluchten successen te behalen. Zijn beste prestatie tot vrijdag was een tweede plaats in de 3de prijs in Harelbeke achter de Deen Lilholt.

"Ik heb vandaag geluk gehad dat er niet echt werd gekoerst, maar eindelijk ben ik beloond. Toen ik demarreerde uit de groep had ik verwacht dat een aantal renners zou volgen, maar tot mijn verbazing kwam er geen reactie. Op 35 kilometer van Marseille wist ik dat de overwinnig me niet meer kon ontglippen, dat gaf me een bijzonder gevoel. Deze triomf neemt niemand mij meer af."

Zweden 2-0 voor in Davis-Cupwedstrijd

Paul Haarhuis en Richard Krajicek lijden nederlagen in enkelspelen

DEN HAAG — Uitgerekend Paul Haarhuis en Richard Krajicek leden de eerste twee nederlagen in de enkelspelen voor Nederland. Het Nederlands Davis-Cupteam is dan ook op de eerste dag van de wedstrijd tegen Zweden weggezakt in opgeklopte verwachtingen en een zelf-ontworpen gravelmoeras. Haarhuis verloor van Gustafsson en de wereldtopper Krajicek werd ingepakt door Larsson.

De twaalfduizend toeschouwers, die vrijdag op het spektakel van het Haagse Malieveld waren afgekomen, wreven zich de ogen uit. Was die vent, die nauwelijks bewoog Paul Haarhuis, de marathonman? En was daarna die krullekop, die zijn opslag onder in het net sloeg en veertien dubbele fouten produceerde, dezelfde als de om zijn service gevreesde Richard Krajicek? Het leek wel of bondscoach Stanley Franker in plaats van hen twee goed gelijkende wassenbeelden de baan had opgestuurd.

Na Haarhuis-Gustafsson (7-5, 1-6, 2-6 en 3-6) en Krajicek-Larsson (3-6, 4-6 en 4-6) kunnen de Zweden het ene puntje dat hen nog van de overwinning scheidt zaterdag al in het dubbelspel binnenhalen. Wie Franker dan moet opstellen, wilde hij nog even voor zich houden. Wel wilde hij kwijt af te zien van zijn oorspronkelijke idee Mark Koevermans en Jacco Eltingh in te zetten voor het dubbel om Krajicek en Haarhuis te ontzien na de te verwachten zware singles.

Zo zwaar waren ze niet. Krajicek had zich nog wel voorgenomen de massale support, die hem vanaf de tribunes bereikte, om te zetten in positieve energie. Evenmin als eerder dit jaar in Rotterdam kwam daar iets van terecht. "Het leek wel of hij in trance was", zou Franker later zeggen. "Ik wist niet hoe ik hem eruit moest krijgen".

Het liefst had de bondscoach hem flink door elkaar geschud. In plaats daarvan liet hij het bij een grappig bedoelde opmerking: "Ik moet tenslotte zondag ook nog met hem verder." De wanvertoning van Krajicek bereikte een stuitend hoogtepunt nadat het beslissende punt was gescoord. De Hagenaar had zo'n waas voor de ogen, dat het erop leek dat hij de Italiaanse scheidsrechter te lijf wilde gaan. Dankzij Franker kon de man ongeschonden zijn stoel verlaten. Hij werd aan het andere einde van het stadion getroffen door een van de tribunes geworpen Cola-blikje.

Wat de halve finalist van Parijs en nummer twaalf van de wereld bezielde, werd ook bij de persconferentie niet duidelijk. Het was meer klunen dan lopen, wat Krajicek op het losse gravel deed en zijn service leek nergens op. Drie dubbele fouten, toen hij voor 3-3 in de eerste set werd teruggebroken, drie dubbele fouten bij de tweede doorbraak voor 3-5 en opnieuw drie dubbele fouten bij de derde doorbraak in het begin van de tweede set. Dat is wat men noemt een partij weggeven.

Dat hij daarna nog tot 2-2 in de tweede terugkwam, was te wijten aan een van de weinige inzinkingen, die zijn Zweedse tegenstrever zich permitteerde. Toen het er even later om spande, pakte de onbewogen Larsson de set met twee aces, terwijl op het tweede matchpoint zijn service opnieuw toesloeg. Al was die klap volgens Krajicek duidelijk uit.

"Het was een van die mindere dagen", gaf de Hagenaar met een bleek glimlachje toe. "De hele week had ik al problemen met de eerste bal, maar vandaag was ook de tweede behoorlijk onder de maat." Hij had nog wel van alles geprobeerd: De opgooi wat meer naar links, wat meer naar rechts, iets minder ver naar voren. Het resultaat was nagenoeg hetzelfde: Een doffe plof onder in het net. Krajicek: "Ook op deze baan kun je service-volley spelen, maar moet je wel een service hebben om mee te beginnen."

Met het verlies van Haarhuis was ergens nog rekening gehouden. Magnus Gustafsson is nu eenmaal een van de betere gravelbijters. Je moet echt iets doen om van hem te winnen. Als je hem de tijd geeft de extreem lange achterzwaai naar behoren af te werken, krijg je de knallende forehands om de oren.

Het probleem was, dat Haarhuis niets inviel, behoudens een korte periode in de eerste set, toen hij na 3-5 vier games op rij maakte. Daarna liep Gustafsson voortdurend om zijn backhand heen en kon zijn Nederlandse tegenstander daar niets tegenover stellen. Vooral in de tweede en derde set was het verschil onthutsend groot. "Het was niet dat ik ze slecht raakte, hij was alleen een stuk beter", erkende Haarhuis.

Voordat hij kans had gezien zich echt te vermoeien, was de partij over. De kans is dus zeker aanwezig dat de Eindhovenaar zich mag revancheren in het dubbelspel. Krajicek weet zeker dat hij zaterdag niet in actie behoeft te komen. Hij gaat de hele dag zijn service oefenen om het verloren ritme terug te vinden.

VOETBAL / ROTTERDAM — Sparta heeft de 20-jarige aanvaller Dennis Krijgsman voor komend seizoen gehuurd van Vitesse. De Rotterdamse club kan geen gebruik maken van de diensten van de Deen Thorninger, die niet wil worden uitgeleend en bij PSV blijft.

* * * * *

VOETBAL / DEN HAAG — Cor Lems blijft bij ADO Den Haag. Vrijdag had een gesprek tussen oefenmeester Nol de Ruiter en de 32-jarige routinier het gewenste resultaat. Lems was een van de zes dissidenten die De Ruiter niet meer bij zijn selectie wilde hebben.

Nederland uitgeschakeld

DEN HAAG — De Nederlandse tennissers zijn in de kwartfinale van de strijd om de Davis Cup blijven steken. Zweden veroverde zaterdag het beslissende derde punt door het dubbelspel te winnen.

Paul Haarhuis en Mark Koevermans verloren in drie sets van Henrik Hölm en Anders Jarryd. De setstanden: 3-6, 1-6 en 3-6. Vrijdag hadden Haarhuis en Richard Krajicek hun partijen in het enkelspel al verloren, waardoor Oranje al snel tegen een 0-2 achterstand op keek. In de vorige ronde zorgde Nederland nog voor sensatie toen van Spanje werd gewonnen (3-2).

In FFK-IBM voetbalcompetitie

Centro Dominguito speelt 1-1 gelijk tegen Sithoc

WILLEMSTAD — Het supporterslegioen van Centro Dominguito werd gisteravond niet in zijn verwachtingen teleurgesteld. Hun favoriete ploeg liet namelijk zijn aanspraken op een plaats in de finaleronde gelden met een knap 1-1 gelijkspel tegen koploper en regerend kampioen Sithoc. Tevens leverde het Dominguito-elftal op overtuigende wijze het bewijs dat het de kwaliteiten in huis heeft om straks een volwaardige finalist te zijn.

Toegegeven, de huidige positie van de Dominguito-ploeg op de standenlijst geeft nog geen garantie op kwalificatie voor de finales. Met twaalf punten uit elf partijen moet men nog zeker minstens vijftig procent scoren in de resterende drie wedstrijden om deelname aan de finales zeker te stellen. Overigens hebben zelfs de twee koplopers, Sithoc en Jong Colombia, zich nog niet definitief voor de finales geplaatst.

In ieder geval heeft de formatie van trainer Mau Maria de zware krachtproef van gisteravond uitstekend doorstaan. Achteraf beschouwd heeft een overwinning zelfs tot de reële mogelijkheden behoord. Dit op basis van het feit dat de Dominguito-ploeg in de tweede helft het spel volkomen beheerste en zich een vijftal geheide kansen schiep om op winst te komen.

WILSKRACHT

Centro legde vanaf de start een enorme wilskracht aan de dag en speelde voluit offensief voetbal. In de tweede helft konden de Collegialen het tempo niet meer bijhouden. Zij werden op hun veldhelft teruggedrongen en waren gedwongen hun acties te beperken tot het counteren met lange *passes* wat zeker niet hun typische speelwijze is.

Centro ging agressief te werk en was gedurende tweederde van de speeltijd in de hervatting in het bezit van de bal. Dankzij uitstekend spel van de middenvelders Axel Narcisio, Clifford Braafhart en Stephen Emelina, die de voorlinie constant voedden, werd de verdediging van Sithoc onder grote druk gezet. De beste kansen om de winnende treffer te scoren kregen de Centro-spitsen in het laatste kwartier van de wedstrijd.

Na prachtig individueel spel van Olange Alberto schoot Lesley Filomena te zacht op doel, waardoor Jorge da Souza nog redding kon brengen voor de Collegialen, terwijl Stephen Emelina één minuut voor het laatste fluitsignaal vanaf een tiental meters overschoot. Het enige tastbare bewijs van zijn overwicht was het feit dat de Dominguito-ploeg niet minder dan tien hoekschoppen forceerde.

In de 1-1 stand die reeds na zeven spelen was bereikt, kwam geen verandering. Twee doelpunten overigens die aan onzeker optreden van de twee keepers — Jesus Costina, debutant bij Sithoc, en Ingemar Pieternella — te wijten waren. In de zesde minuut profiteerde Derrel Dorothal hiervan om Sithoc op voorsprong te brengen en reeds anderhalve minuut later scoorde Clifford Braafhart de gelijkmaker.

GELIJKSPEL

Dit is de tweede maal in het seizoen dat Centro en Sithoc de punten delen. In de eerste ronde eindigde hun wedstrijd in een doelpuntloos gelijkspel. Sithoc bemachtigde met het gelijkspel zijn zestiende winstpunt en Centro zijn twaalfde winstpunt. Zij nemen respectievelijk de eerste en derde plaats in.

De competitie wordt morgen voortgezet met de wedstrijden SUBT - Victory Boys en Jong Colombia - Jong Holland. Jong Colombia heeft tenminste een gelijkspel nodig om weer op gelijke hoogte te komen met Sithoc.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou.

ZONDAG

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
Stadion dr. Antoine Maduro:
14.00 uur (tweede divisie) CD Porta Blanku vs Streanan Uní;
16.00 uur (eerste divisie) Jong Holland vs Jong Colombia.
Sentro Deportivo Kòrsou:
16.00 uur (tweede divisie) Canisius Boys vs Juventut Westpunt;
18.00 uur (eerste divisie) Victory Boys vs SUBT.

BEACH VOLLEYBAL
(Sedreko)
09.00 uur gelegenheid tot inschrijving;
09.30 uur start toernooi - strand Santa Cruz.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
Sta. Maria Pirates Ballpark:
(Heintje Kool)
10.30 uur Amstel Brewers vs Lagun Stars;
14.30 uur Wild Cats vs Sta. Maria Pirates.
Tio Daou Ballpark
10.30 uur Sta. Rosa Indians vs Blue Hawks;
14.30 uur Royal Scorpions vs Groot Kwartier Stars.

SOFTBAL
(Slow Pitch)
Liga Amistad 1993
10.00 uur Nos ku Nos vs Caterpillar;
12.00 uur Happy Time vs Bati Bala;
14.00 uur Garoti vs Carpatula;
16.00 uur Gevangenis vs Veteranos - Cirilo Chirino Ballpark (Groot Kwartier).
Liga Van Engelen
11.00 uur World Wide Impex vs Vanddis;
13.00 uur Domino Posner vs Swift;
15.00 uur Ennia vs Glacial;
17.00 uur Lucas Bols vs Aguilas White Label - Suvek Ballpark.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Van Ankeren gaat naar PSV

EINDHOVEN — PSV heeft Edwin van Ankeren overgenomen van de Belgische eersteklasser RWDM. De bijna 25-jarige aanvaller kreeg vrijdag van manager Ploegsma te horen dat zijn overgang naar de Eindhovense club definitief rond is. Van Ankeren moet zijn handtekening nog zetten onder een contract voor drie seizoenen.

Van Ankeren begon zijn loopbaan in het betaalde voetbal bij PEC Zwolle. Via Beveren belandde hij bij RWDM. Trainer Aad de Mos, bij PSV de opvolger van de naar jeugdopleiding teruggezette Hans Westerhof, attendeerde de clubleiding op de kwaliteiten van Van Ankeren. De Mos kende de speler, die op meerdere plaatsen in een elftal inzetbaar is, nog van zijn periode als trainer in België.

De afronding van de transfer nam enkele weken in beslag. PSV miste aanvankelijk de financiële middelen om Van Ankeren, die ruim een miljoen heeft gekost, aan te trekken. Met de verkoop van Gerald Vanenburg naar Japan kwam het benodigde geld toch nog vrij. "Ik hoop niet dat me dit in mijn loopbaan nog een keer overkomt. Wel naar PSV, dan weer wel, het was een spannende tijd", verklaarde de nieuwe aanwinst, die zaterdag in Eindhoven nog een medische keuring moet ondergaan.

AMERICAN FOOTBALL / SAN FRANCISCO — Steve Young, *quarterback* van de American Footballclub San Francisco 49ers, is de best betaalde speler in de competitie. Young tekende donderdag een contract voor vijf jaar, tegen een vergoeding van ruim vijftig miljoen gulden.

Finale-serie overtuigend gewonnen

Oranje Europees baseball-kampioen na derde zege op rij tegen Italië

STOCKHOLM — De Nederlandse honkballers heroverden vrijdag na vier jaar de Europese baseball-titel. Met de grote en derde overtuigende score van 11-2 werd Italië met de neus op de feiten gedrukt. De ambiance van het ministadion van Skarpnack was uiterst bescheiden, desondanks was de vreugde er niet minder om. De Arubaan Adonis Kemp, met een homerun, en Marcel Joost (twee verre tikken) waren de kracht aan slag voor Nederland.

Italië had in de eerdere ontmoetingen geen schijn van kans. In de eerste confrontatie won Oranje met 7-1 en in de tweede kwachtmeting met 7-2. In de tweede wedstrijd hadden de Antillianen Randolph Balentina en Edsel Martis een zeer verdienstelijk optreden. Beide sloegen een homerun en loodsten daarmee vier punten binnen.

VERRE TIKKEN

In de derde wedstrijd van de finale-serie *best of five*, was het de Arubaan Adonis Kemp die Nederland mede aan de overwinning hielp. Naast Marcel Joost die twee verre tikken had, sloeg Kemp ook een homerun. Deze was met twee teamgenoten op de honken en dus goed voor drie *RBI's* (binnengeloodste punten).

De Italianen, niet bekend om hun veerkracht als het tegen zit, startten het derde duel als verliezers. De voor een glorieus slotweekeinde naar Stockholm gevlogen federatie-voorzitter Aldo Notari, tevens praeses van de Europese bond, erkende dat.

De historie van de Europese titelstrijd heeft slechts weinig *sweeps* te zien gegeven. Nederland haalde het kunstje in 1973 uit. Het was in het tijdperk dat de taak van manager van Oranje niet aan een Nederlander, maar aan een Amerikaan werd overgelaten. De laatste 3-0 was twee jaar geleden in het voordeel van Italië met de Amerikaan Jim Stoeckel als manager van de Nederlandse honkbalselectie.

Omdat de Azzurri destijds in Nettuno zelfs in de wedstrijden van het weekeinde niets weggaven, hecht manager Jan Dick Leurs er waarde aan ook zaterdag en zondag de ontmoetingen, die geen enkele waarde meer hebben, te incasseren. "De blaam" — een term van Leurs — is gezuiverd. De straatvechtersmentaliteit van de manager echter vereist gewoon een volledige revanche. Dit weekeinde moet blijken of de jonge spelersgroep hem wil en kan volgen.

DRIE DUELS

Leurs was er veel aan gelegen de zaak in drie duels te klaren. "Al moet ik er zes pitchers opzetten", was zijn uitgangspunt. Hij had er aan twee voldoende. De manager was er van overtuigd dat de niet geheel fitte Geoffry Kohl het kaliber miste om de gave demonstraties van Peter Callenbach en Patrick Klerx te evenaren. Toen Italië bij een achterstand van 1-9 drie honken in bezit nam, zette Leurs Tom Nanne in.

De verdediging kreeg vrijdag assistentie van Marcel Joost, die *pitches* van Maurizio de Santis en Mariano Marchini over het hek van het buitenveld joeg. Met vier uit vijf was de afgeslankte Joost, door de Italianen eerder deze week als 'minnetjes' omschreven, de beste hitter. De Arubaan Adonis Kemp homerde op een worp van Roberto Cabalisti. De tik van Kemp, tegen linkshanders de aangewezen slagman, was goed voor drie punten, omdat Eric de Bruin en Joost de Italiaanse binnenvelders al hadden gepasseerd.

De drie wedstrijden tegen Italië hebben getoond dat Leurs zijn mentaliteit aardig op zijn volgelingen heeft overgebracht. Dit voor zover ze het niet in zich hadden. Typerend voor de aanpak die Leurs voorstaat, is de speelwijze van Eddy Dix, die in de ontmoetingen met Italië een vaste positie als korte stop afdwong. Dat de 22-jarige speler Neptunus met doodsverachting de honken afraast, was bij *insiders* bekend. Dat hij daarnaast een verdienstelijk slaggemiddelde zou halen, was ook voor kenners een verrassing.

Dix, een van de zes debutanten in Zweden, reikte naar de hoogte van erkende hitters als Joost en Marcel Kruyt. Leurs handhaafde Bob van Aalen ondanks diens dalende prestaties aan slag sinds de start van de *best of five*. Lars Koehorst, wiens twee-honkslag de tweede zege inleidde, bleef dus buiten de basis.

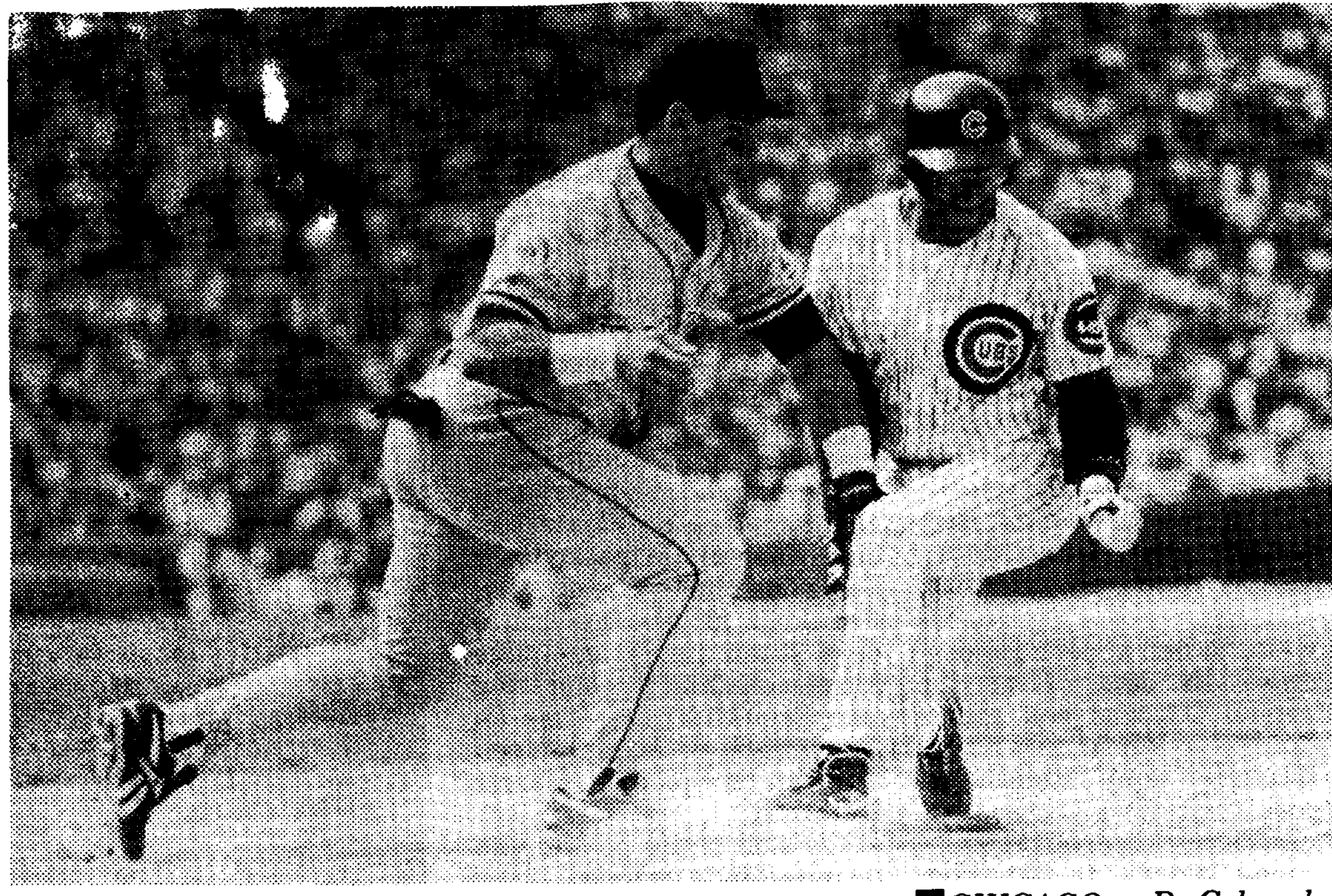
Voorts kenmerkte Leurs zich met een streng regime. Alvorens naar Stockholm te vertrekken offerde hij de Antilliaan en derde honkspeler Jacky Jacoba voor de Arubaan Adonis Kemp. Jacoba zou slecht hebben gepresteerd in het World Port Tournament in Rotterdam, dat gewonnen werd door de jonge Amerikaanse profs van de Major League BI.

De Arubaanse Red Machine ofte wel Marlboro werd subkampioen van datzelfde toernooi. Kemp speelde toen voor de Arubaanse kampioen en niet voor Oranje, omdat hij laat werd benaderd door Leurs terwijl hij aan de andere kant al vroeg zijn toezegging had gedaan aan 'Kai Kai' Williams, de Arubaanse succes-manager in Rotterdam.

Olaf Ludwig wint dertiende Tour-etappe

MONTPELLIER — Olaf Ludwig heeft zaterdag de dertiende etappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. De Duitser was aan het einde van de rit over 195 kilometer van Marseille naar Montpellier de sterkste sprinter van een omvangrijke groep renners.

De Oezbeek Djamolidine Abdoesjaparov, die al eerder een dagrit won, werd tweede. De Belgische wielrenner Johan Museeuw eindigde als derde in de dertiende etappe. Miguel Indurain handhaafde zijn positie van leider in het algemeen klassement van de tachtigste aflevering van de Tour de France.



■*CHICAGO — De Colorado Rockies hebben wederom een nederlaag geïncasseerd. Deze keer was Chicago Cubs de winnaar tegen de nieuwlingen in de National league. Chicago won met 8-2. Op de foto een actiemoment.*

VOETBAL / LEEUWARDEN — Lodi Roembiak is door Cambuur verkocht aan De Graafschap. De 24-jarige aanvaller tekende voor twee seizoenen bij de eerstedivisieclub.

VOETBAL / ROOSENDAAL — RBC heeft Jimmy Simons overgenomen van Dordrecht '90. De 22-jarige rechterspits, die een contract voor een jaar tekende, speelde ook al voor Feyenoord, SVV en Sparta. RBC haalde eerder Romano Sion van Dordrecht voor de linkervleugel.

* * * * *

BOKSEN / KOBE — De Russische profbokser Joeri Arbatsjakov, die met een Japanse licentie bokst, heeft vrijdag in Kobe (Japan) zijn titel in het vlieggewicht (WBC) behouden. Hij versloeg de Amerikaan Isaias Zanudio op punten.

* * * * *

VOLLEYBAL / WOERDEN — Ron Zwerver maakt zaterdag zijn rentree voor de nationale volleybalploeg in de World League-wedstrijd tegen Zuid-Korea.

De aanvaller van Treviso nam na de Italiaanse competitie acht weken vakantie en werkte in de afgelopen weken een trainingsachterstand weg. Bas van de Goor, die vorige week rust kreeg van bondscoach Alberda, is terug in de selectie. Hij neemt de plaats van Richard Schuil in.

BASKETBAL / CHICAGO — De Kroatische basketballer Toni Kukoc speelt de komende zeven seizoenen bij NBA-kampioen Chicago Bulls, de club van Michael Jordan. De 25-jarige speler ontvangt volgens de krant Chicago Sun een vergoeding van ongeveer vier miljoen gulden per seizoen.

Ivic terug naar Porto

LISSABON — Tomisl[av] Ivic keert als trainer ter[ug] naar FC Porto, waarm[ee] hij in het seizoen 1987-'[88] Portugees kampioen we[rd] en de nationale beker ve[r]overde. De Kroaat neem[t] bij de Portugese kam[pioen] de taken over va[n] de Braziliaan Carl[os] Alberto Silva, die na[ar] Zuid-Amerika is terugge[keerd]. Onder zijn hoed[e] veroverde Porto afge[lopen] seizoen zijn der[tiende] landstitel.

Ivic, die ondermeer oo[k] trainer was van Ajax, wer[d] in oktober ontslagen doo[r] Benfica dat een povere com[petitie]start had. Hij krijg[t] snel de kans wraak te neme[n] op zijn vorige werkgever. Bi[j] de opening van het nieuw[e] seizoen op 22 augustus staa[n] Porto en Benfica al tegen over elkaar.

Bij Ivics eerste dienstver[band] verloor Porto van de 3[..] competitiewedstrijden e[r] slechts één. Alle thuisduel[s] werden gewonnen en de voor[sprong] op de nummer twe[e] bedroeg uiteindelijk vijftie[n] punten. In dat jaar veroverd[e] Porto, als Europa Cup houder, bovendien de Europese Super Cup door een dubbele zege op Ajax (twee keer 1-0) en de wereldbeker. Niettemin vertrok Ivic n[a] dat succesvolle seizoen naa[r] Paris Saint-Germain.

Davis-Cupwedstrijd tegen Tsjechië

Goellner tekent voor eerste Duits succes

HALLE — Marc Goellner heeft het vertrouwen van Niki Pilic niet beschaamd. De debutant bezorgde het Duitse Davis-Cupteam, dat niet kan beschikken over Boris Becker, een onverwachte voorsprong tegen Tsjechie. De 22-jarige Goellner wond zich niet op over het uitstel door de regenval in Halle, maar concentreerde zich op droge tijden en zijn opponent Peter Korda, de nummer negen van de wereldranglijst. Na vier uur wachten, had hij dat karwei in tweëenhalf uur geklaard, in vier sets.

Hij baande daarmee de weg voor Michael Stich, die de Duitsers ten koste van Karel Novacek op 2-0 had kunnen zetten als de duisternis niet was ingevallen. Op dat moment was de oud-Wimbledonkampioen nog niet verder gekomen dan 6-3 en 3-3. De partij wordt zaterdagmorgen voortgezet.

Frankrijk is nog lang niet bij de laatste vier. Arnaud Boetsch bracht de 4200 toeschouwers in het duel met India in Frejus wel in jubelstemming door de oude Ramesh Krishnan, afgezakt naar de 231e plaats op de wereldranglijst, ten koste van slechts zeven games opzij te schuiven.

Henri Leconte kon echter niet voor het gewenste vervolg zorgen. De publiekslieveling kan op een goede dag iedereen aan en op een slechte niemand. Vrijdag was het er zo een uit de laatste categorie. Leander Paes, ooit Wimbledon-kampioen bij de junioren, profiteerde gretig en herstelde het evenwicht. Hij gunde de knoeiende en slome Fransman alleen de derde set.

In Florence kwam Australië op 1-0 tegen Italië doordat Richard Fromberg zich in drie sets (de eerste twee in de tiebreak) ontdeed van invaller Renzo Furlan. Deze was geselecteerd in de plaats van de geblesseerde Omar Camporese. Het tweede enkelspel gaat tussen Stefano Pescosolido en Mark Woodforde.



MARSEILLE — Fabio Roscioli (zie foto) heeft de twaalfde etappe van de Tour de France gewonnen. Hij arriveerde maar liefst twintig minuten alvorens het peloton de eindstreep in Marseille haalde. De Spanjaard Miguel Indurain, de drager van de gele trui, was ook in dat peloton.

MOTORSPORT / ASSEN — Mr. E.J. Lutgert is door de Commissie van de Stichting Circuit van Drenthe aan het bestuur van de stichting voorgedragen voor de functie van voorzitter. Lutgert is directeur van de bloemenveiling in Eelde.

ROME — Sampdoria blijft zich roeren op de transfermarkt. Na Ruud Gullit heeft ook de Engelse international David Platt een contract getekend bij de club uit Genua. Platt speelde het afgelopen seizoen voor Juventus, dat hem bij bari had weggelokt. In Turijn kwam de middenvelder nauwelijks aan spelen toe.

Sampdoria weigerde details over de tweede grote aankoop te verstrekken. Italiaanse kranten meldden woensdag dat de Italiaanse kampioen van 1991 een bod van ongeveer tien miljoen gulden op de Engelse speler had uitgebracht.

Platt dacht bij Sampdoria zijn landgenoot Des Walker tegen te komen. Dat gebeurt niet. De international keert met een illusie minder terug naar Engeland. Sampdoria en Sheffield Wednesday bereikten woensdag een akkoord over de transfer. Sheffield moet ongeveer zeven miljoen gulden betalen voor de verdediger.

In Ronde van Frankrijk

Laurent Fignon kan elfde etappe niet aan

ISOLA 2000 — De Tour de France verloor donderdag maar liefst vijftien renners tijdens de elfde etappe van Serre Chevalier naar Isola 2000. De voornaamste afvaller was Laurent Fignon. De tweevoudige Tour-winnaar (1983 en '84) stapte aan de voet van de laatste beklimming op een achterstand van veertig minuten — de tijdslimiet was 37.30 — af. De reden: geveld door een knieblessure.

De Oezbeek Djamolidine Abdoesjaparov nam de groene trui over van Mario Cipollini. Deze reed de laatste twee dagen in het geel. De Italiaanse sprinter arriveerde buiten tijd in Isola 2000.

Zes renners werden door de jury uit koers gezet wegens overschrijding van de tijdslimiet. Met Cipollini mogen onder meer de Fransman Duclos-Lassalle (tweevoudig winnaar van Parijs-Roubaix) en de Spanjaard Mauri (twee jaar geleden nog winnaar van de Vuelta de España) vrijdag niet meer vertrekken.

Negen wielrenners gaven onderweg op. Onder hen de Belg Wilfried Nelissen, die enkele dagen het algemeen klassement aanvoerde. Cees Priem raakte de Belgische sprinter Johan Capiot kwijt.

Door het wegvallen van Cipollini en Nelissen heeft Abdoesjaparov in de vlakke ritten straks het sprintrijk voor zich alleen. Van wielrenner Van Poppel hoeft hij ook niets meer te duchten, want die vertrok woensdag al ziek naar huis. Zijn grootste belagers voor de groene trui zijn nu Sciandri, Ludwig en Jalabert.

Marko Koers in finale

BUFFALO — Marko Koers heeft zich tijdens de Universiade in Buffalo geplaatst voor de finale van de 800 meter. De atleet uit Molenhoek, die studeert in de Verenigde Staten, won de eerste halve finale in 1.48,15.Dat was ruim drie seconden sneller dan zijn tijd in de serie.

Koers, die zich afgelopen weekeinde in Oslo met 1.44,84 verzekerde van deelneming aan de wereldkampioenschappen in Stuttgart, had 0,1 seconde voorsprong op Jihad Balawi uit Jordanië. De Duitser Runge was derde.

Deborah Dunant eindigde met 16,61 meter als vierde bij het kogelstoten, achter de Chinese Tianhua, de Cubaanse Muñoz en de Duitse Koch. De Noordhollandse atlete is nog altijd op jacht naar de limiet voor Stuttgart, die op 17,80 staat.

Daniel Effiong uit Nigeria won de 100 meter in de uitstekende tijd van 10,07 en wees insinuaties over dopegebruik, na afloop geuit door nummer twee Jefferson, resoluut van de hand.



MEXICO-STAD — Op de foto lijkt het alsof doelman Erick Lonis van Costa Rica, op het verkeerde been wordt gezet door de Mexicaan Ramon Ramirez. De doelman hield de bal echter tegen in de ontmoeting Costa Rica-Mexico in het Gold Cup Tournament van de Concacaf (Caribische, Midden- en Zuid-amerikaanse voetbalfederatie). De confrontatie eindigde in een 1-1 gelijkspel.

In de Ronde van Frankrijk

Alleen de ploegen Once en Telekom nog compleet

MARSEILLE — Alleen de ploegen van Erik Breukink (Once) en Olaf Ludwig (Telekom) zijn negen etappes voor het einde van de Tour de France nog compleet. De overige achttien formaties hebben inmiddels een of meerdere renners verloren.

Het grootste verlies leed het Italiaanse Lampre. Dit is het team van in de Ronde van Franrijk afwezige Maurizio Fondriest. De formatie raakte Cortinovis, Lietti, Spruch en Szerszynski kwijt.

De miljoenen gulden kostende Gatorade-ploeg rond de teleurstellende Gianni Bugno heeft nog zes van de negen in Le Puy-Du-Fou gestarte coureurs over. Bocardin, Fignon en Peron zijn al naar huis.

Van de veertien Nederlanders zijn Rooks en Van Poppel uit de koers verdwenen. De formatie van Jan Raas, Wordperfect, verloor vrijdag Ledanois. De Fransman, die donderdag vader werd, gaf in rit van Isola 2000 naar Marseille onderweg op wegens diarree. Ploegleider Raas was eerder Eric Vanderaerden al verloren.

Lance Armstrong, winnaar van de achtste etappe in Verdun, vertrok vrijdagmorgen niet. Van de 180 op de 'Berg der Dwazen' gestarte deelnemers zijn er na twaalf etappes nog 149 over.

Vitesse niet naar China

ARNHEM — Vitesse heeft besloten donderdag niet te beginnen aan de tiendaagse tournee naar China. Bestuurders, in Geneve aanwezig bij de loting voor de Europese bekertoernooien, menen dat er te veel onzekerheden zijn om aan de reis te beginnen.

Vitesse heeft door de vele wijzigingen, onduidelijkheden en het niet nakomen van afspraken een gedeelte van zijn vertrouwen in de organisatie verloren en ziet China als een onverantwoord avontuur.

Coach Herbert Neumann, met wie door het bestuur overleg is gepleegd, onderschrijft de bezwaren van zijn bestuur. Aan de andere kant vindt hij het jammer dat de reis niet doorgaat omdat hij het als een uitstekende gelegenheid zag voor de groepsvorming binnen zijn selectie.

"Maar met zoveel onzekerheden kun je er beter niet aan beginnen, want het blijft toch de voorbereiding op het nieuwe seizoen. Voor de komende twaalf dagen hebben wij nog niets anders geregeld. Wij zullen snel op zoek moeten naar tegenstanders", stelt Neumann.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de American league werd de volgende uitslagen geregistreerd op vrijdag: California Angels-Cleveland Indians 2-1; New York Yankees-Oakland Athletics 10-3; Baltimore Orioles-Minnesota Twins 9-7; Kansas City Royals-Toronto Blue Jays 7-3; Chicago White Sox-Milwaukee Brewers 4-3 en Texas Rangers-Detroit Tigers 9-6.

Het resultatenoverzicht in de National league: Chicago Cubs-Colorado Rockies 8-2; Cincinnati Reds-Florida Marlins 4-0; Atlanta Braves-Pittsburgh Pirates 3-2; Houston Astros-St. Louis Cardinals 7-6; San Diego Padres-Philadelphia Phillies 5-3 en San Francisco Giants-New York Mets 4-2.

MOTORSPORT / ROME — De 21-jarige Daniela Tognoli maakt deze week haar debuut in de wegracerij. Het meisje uit Bergamo neemt tijdens de grote prijs van San Marino deel aan de kwalificatie-trainingen voor de 125cc-race. Ze rijdt op een Honda. Tognoli is niet de eerste vrouw in een WK-wedstrijd. De Finse Taru Rinne probeerde de afgelopen jaren een gevestigde waarde te worden in de racewereld, echter zonder veel succes.

* * * * *

BASKETBAL / BOSTON — De Kroatische international Dino Radja, die voor Virtus Rome uitkwam, gaat voor Boston Celtics spelen. De 26-jarige speler werd in de tweede ronde van de *draught* van 1989 al door de Celtics gekozen, maar heeft zijn vertrek naar Boston steeds uitgesteld.

Samenwerking met Fransen 'slecht'

Elsevier: 'Rechtshandhaving St. Maarten flink verbeterd'

AMSTERDAM/PHILIPSBURG — "De rechtshandhaving is aanzienlijk verbeterd. Sinds 1989 is het aantal processen-verbaal met driehonderd procent gestegen. De aantallen stijgen niet meer om de simpele reden dat de criminaliteit fors is teruggedrongen." Dat zegt de officier van justitie op Sint Maarten, mr. H. Fangman, in een reportage in *Elsevier* onder de titel *Eiland van extremiteiten. Twintig marechaussees op Sint Maarten*.

Volgens het blad speelt de versterking en reorganisatie van de politie een belangrijke rol. Er kwam een nieuwe commissaris, Walter Kramers, opgeleid op de Politie Academie in Apeldoorn. Hij kreeg er vijftien man bij, waardoor de sterkte — inclusief de posten op de nabijgelegen eilanden Saba en Sint Eustatius — op tachtig man kwam.

Twee jaar geleden kwam er ook hulp van de marechaussee, achttien man, twee vrouwen en snuffelhond 'Gina', die een belangrijke bijdrage leveren aan de jaarlijkse buit van honderden kilo's *hard drugs*. Naar verwachting zal het detachement nog vier jaar blijven. Tegen die tijd hoopt commissaris Kramers voldoende eigen mensen te hebben opgeleid. Volgens het blad geen eenvoudige opgave, omdat de animo onder de bevolking niet groot is.

In de reportage wordt gewezen op de problemen die de papieren grens met Frans Sint Maarten verorozaakt. "De samenwerking met de gendarmerie (op het Franse deel) is ronduit slecht", zegt politiecommissaris Kramers. "Je zou toch een directe telefoonlijn met elkaar moeten hebben. Die is er niet. Ik heb de Fransen laatst drie van mijn portofoons gegeven, zodat we een beetje met elkaar kunnen communicaren. Als je ze iets vraagt, zeggen ze: *pas de problème*, maar er gebeurt bijna nooit iets. Met een betere samenwerking zouden we tachtig procent meer zaken kunnen oplossen."

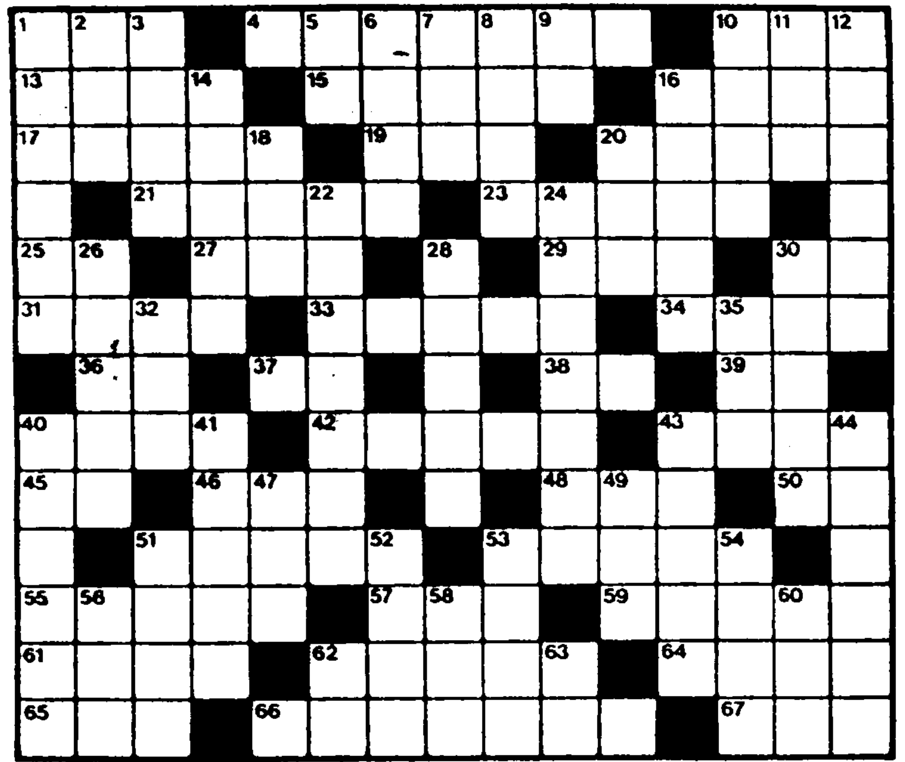
De samenwerking met de marechaussee verloopt volgens Kramers goed. "We hebben een goede verstandhouding met elkaar ondanks de verschillende culturen. De Nederlander is heel precies. De Antilliaanse politieman is wel eens te laat of zegt 'ja' als hij 'nee' bedoelt. We hebben veel van onze Nederlandse collega's verleerd. Ze hebben het recherchewerk op Sint Maarten op hoger peil gebracht."

Majoor Dick van Putten, commandant van het detachement zegt in *Elvesier*, dat zijn korps zoveel mogelijk rekening houdt met de gewoonten van Sint Maarten. "We zijn hier niet gekomen om te zeggen hoe het allemaal moet, maar werken in gelijkwaardheid met elkaar."

Gezaghebber Voges blijkt ook ingenomen met de Nederlandse marechaussee op zijn eiland. "Ze doen belangrijk opbouwwerk. Niet zo moeilijk overigens. Er was bijna niets. Hetzelfde geldt voor de verdere technische bijstand vanuit Nederland. Pure noodzaak. Dit kleine eiland was opeens heel groot gegroeid, maar daardoor totaal uit balans geraakt. Dat moet nu worden hersteld." Voges ziet het somber in voor hen die onafhankelijkheid nastreven. "Sint Maarten is door de wildgroei een eiland van extremiteiten geworden. Deze microkosmos is fascinerend, maar meot eerst op orde komen in een opbouwproces, waarbij het normale zich hervindt."

Het klinkt plechtig en *Elsevier* vindt dat niets voor de gezaghebber: een vrolijke man die, zoals vele eilandskinderen, na een ernstige opmerking in een schaterlach kan uitbarsten. "We komen er wel uit", belooft Voges. "We hebben hier door de eeuwen heen al van alles meegemaakt en het altijd overleefd. Het blijft ondanks alles ons *friendly island*."

Elsevier wijst erop dat de Nederlandse marechaussee vorige maand ook assisteerden bij de justitiële operatie *Watersnood*, die zich richtte op vermoede frauduleuze praktijken van ex-bestuurders en hun zakenrelaties. Het blad wijst ook op de recente maatregelen van de Koninkrijksregering om op Sint Maarten orde op zaken te stellen.



HORIZONTAAL: 1. dwaas; 4. burcht; 10. deel van een skelet; 13. voorheen; 15. verstoteling; 16. smekend verzoek; 17. tegenvaller; 19. voertuig; 20. sterrenbeeld; 21. verdieping; 23. houtsoort; 25. boom; 27. lofdicht; 29. vordering; 30. lidwoord; 31. Turkse titel; 33. beker van het laatste avondmaal; 34. ruiker; 36. meisjesnaam; 37. bijwoord; 38. voegwoord; 39. dat is; 40. deel van de mond; 42. kruisboog; 43. afsluiter; 45. dreumes; 46. lidwoord; 48. menig; 50. tantalium; 51. troep; 53. opkoper; 55. snoer; 57. ontkenning; 59. het gesprokene; 61. waarmerken; 62. middagmaal; 64. wal; 65. voordat; 66. wellicht; 67. mannetjesdier.

VERTICAAL: 1. bedehuis; 2. zangstem; 3. vreemde stem; 5. Amsterdams peil; 6. rijstwijn; 7. brandweg; 8. Ierland; 9. en anderen; 10. schoon; 11. kunsttaal; 12. ondeugd; 14. stuwende kracht; 16. plaats in Frankrijk; 18. weg; 20. Japanse gordel; 22. gerechtvaardigd; 24. toezegging; 26. zintuig; 28. roofvogel; 30. leefregel; 32. rivier in Oostenrijk; 35. vogel; 40. Europees land; 41. meid; 43. beroep; 44. roofdier; 47. slot; 49. berg; 51. beroep; 52. uniek; 53. gaaf; 54. advies; 56. in orde; 58. een zekere; 60. meisjesnaam; 62. muzieknoot; 63. reeks.

Oplossing vorige week

HORIZONTAAL: 1. keer; 4. paradijs; 9. Mark; 13. air; 14. nar; 15. sip; 17. Leo; 18. as; 19. varen; 21. aster; 23. k.o.; 24. ka; 25. Ane; 26. les; 27. a.m.; 29. darm; 31. degel; 33. tael; 35. ornaat; 36. peilen; 38. rat; 39. sport; 40. ora; 41. knoest; 44. tender; 47. gort; 48. appel; 52. gein; 54. r.o.; 55. are; 56. rel; 58. Ee; 60. ik; 62. sober; 64. emelt; 66. do; 67. erp; 69. men; 71. met; 72. Leo; 73. romp; 74. lasbaar; 75. dier.

VERTICAAL: 1. kaal; 2. eis; 3. er; 4. para; 5. arend; 6. af; 7. IJssel; 8. sits; 10. al; 11. rek; 12. kool; 14. na; 16. p.e.; 19. Vera; 20. nee; 21. ale; 22. raai; 24. kantoor; 28. melodie; 29. drang; 30. ma; 32. groep; 33. te; 34. leren; 35. ork; 37. nar; 42. Eros; 43. st.; 45. eg; 46. neet; 48. arena; 49. per; 50. ere; 51. lemma; 53. vier; 55. Abel; 57. leer; 59. moor; 61. KRO; 63. om; 65. lt.; 66. dee; 68. p.m.; 70. eb; 72. li.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe Puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

D. de Wolff
Heraweg 2
Curaçao

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Kaya G.F. Betico Croes 110 tijdens kantooruren.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:

AMIGOE PUZZEL

Curaçao: POB 577, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.

Oostduitse kompels vervolgen hongerstaking

BISCHOFFENRODE - De mijnwerkers in het Oostduitse Bischoffenrode hebben vrijdag besloten hun twee weken oude hongerstaking tegen de sluiting van hun kalimijn voort te zetten.

Aan de hongerstaking nemen inmiddels 44 kali-mijnwerkers deel. Vrijdag voegde zich voor het eerst een van de echtgenotes bij het gezelschap. Vier ernstig verzwakte mijnwerkers zijn al in het ziekenhuis opgenomen. Bij een stemming besloten 535 van de aanwezige 588 mijnwerkers door te gaan met hun protestactie tegen de voorgenomen sluiting van hun mijn. Daarmee verwierpen ze een aanbod van de Duitse regering, die de zevenhonderd mijnarbeiders tot 1995 ander werk garandeerde.

Georgië: succes bij offensief in Abchazië

MOSKOU - Georgische troepen zijn vrijdag volgens eigen berichten een succesvol offensief begonnen in de naar onafhankelijkheid strevende provincie Abchazie.

Abchazische eenheden leden zware verliezen bij de dorpen Sjroma en Achaltsjeni, meldde het persbureau Interfax, zich beroepend op het Georgische oppercommando. De militaire leiding in de Georgische hoofdstad Tbilisi had herhaaldelijk met een grotere aanval gedreigd, als de Abchazen door zouden gaan met hun strijd.

De bestgeslaagde chauffeur



■ *WILLEMSTAD — De best geslaagde chauffeur kreeg onlangs een certificaat uitgereikt van gedeputeerde Abel Arrindell. De bolleboos slaagde met de beste punten voor een cursus bus- en taxichauffeur. Aan de opleiding deden 225 cursisten mee.*

Prijzen op Curaçao in april fractie hoger

WILLEMSTAD — Het consumenten prijsindexcijfer voor Curaçao is in de maand juli 1993 met 0,2 procent gestegen ten opzichte van maart 1993. Het indexcijfer was 104.7 in maart 1993 en is 104.9 geworden in april 1993.

Tussen april 1992 en april 1993 liep het consumenten prijsindexcijfer reeks totale bevolking op van 102.7 naar 104.9 wat een stijging betekent van 2,1 procent. Dit blijkt uit gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend. In de vierde maand van 1993 stegen de prijzen in alle sectoren met uitzondering van 'kleding en schoeisel', waarvan het prijsindexcijfer met 0,3 daalde.

De prijsindexcijfer voor de sectoren 'voeding' en 'dranken en rookwaren' groeieden allebei met 0,5 procent. In februari waren de prijsindexcijfers voor deze twee sectoren ongewijzigd gebleven. In maart bleef 'voeding' wederom ongewijzigd en groeide 'dranken en rookwaren' met slechts 0.3 procent. Dit heeft te maken met het feit dat de in januari reeds op het eiland aanwezige voorraden (en waarvoor een prijsstop gold), aangevuld werden in april. De meeste invoerheffingen zijn nu met een paar procenten extra verhoogd.

Hetzelfde geldt natuurlijk ook voor de andere sectoren. Het prijsindexcijfer voor 'gezondheidszorg', een sector die maar voor één procent deel uitmaakt van de bestedingen der gezinnen, groeide met 0,4 procent. 'Vervoer en communicatie' met een veel zwaarder gewicht (15%) in de uitgaven van gezinnen liet een groei van het prijsindexcijfer zien van 0,2 procent. Voor de overige sectoren werden prijsstijgingen waargenomen, die de respectievelijke indexcijfers met 0,2 procent deden toenemen.

Binnen de sector 'voeding' daalden de prijsindexcijfers voor de subgroepen 'spijsvetten' en 'zuivelprodukten', beide met 0,1 procent. Het indexcijfer voor 'vlees en vis', dat voor zes prodcent deel uitmaakt van het consumptiepartroon groeide met 1,1 procent. Binnen deze subgroep werden de belangrijkste prijsstijgingen waargenomen voor varkensvlees, enkele vleeswaren en vissoorten. Binnen 'dranken en rookwaren' steeg de subgroep 'dranken' voor 0,1 procent in prijs, voor 'rookwaren' was de groei groter, namelijk 1,8 procent.

In het relatief zwaarwegende sector van 'vervoer en comminicatie' groeide alleen het indexcijfer voor de subgroep 'onkosten ten behoeve vn vervoermiddelen', en wel met 0,4 procent.

SI wenst integrale Transportwet

WILLEMSTAD — De partij Social Independiente (SI) wil dat taxichauffeurs op korte termijn - wettelijk - zullen gaan beschikken over een taximeter en een mobilofoon.

De bruine partij is voor een strikte grens aan de leeftijd waarop taxirijders moeten stoppen met werken. Die maximumleeftijd is met de nieuwe wet op het Transport op 65 jaar gesteld.

Tijdens een radio-uitzending zegt Eithel Pietersz het te betreuren dat de Transportwet pas na lang dralen van de eilandsoverheid van kracht is geworden. "De wet lag al sinds december 1991 klaar." Het voornaamste bezwaar acht de SI dat de wet nog niet volledig van toepassing is geworden.

De recente problemen met de *shuttle*busjes en de taxi's worden door de SI mede toegeschreven aan een 'halfslachtig' invoeren van de betreffende wet.

Papy Cicilia: 'Paboso is partij voor profiteurs'

KRALENDIJK — "De manifestatie over de waarde van de democratie is weer mislukt. Het is duidelijk dat de bevolking geen enkel vertrouwen heeft in Norwin Willem en Rodger Gijsbertha. Zij pretenderen volksvertegenwoordigers te zijn. De enigen die zij vertegenwoordigen zijn enkele profiteurs, die in hun loopbaan of in de vakbond mislukt zijn en het nu eens in de politiek willen proberen". Dat constateert de algemeen secretaris van de UPB, Felix 'Papy' Cicilia, naar aanleiding van de Paboso-manifestatie in het Wilhelminapark.

Ook de eerste manifestatie van de Paboso leek Cicilia geen succes. Hij zag daar enkele nieuwsgierige mensen. De opkomst afgelopen woensdag was nog geringer en de enige conclusie die Cicilia zegt te kunnen trekken, is dat Willem, Gijsbertha en Martijn beter het politieke toneel kunnen verlaten.

De UPB-secretaris acht dit soort manifestaties ook weinig zinvol, aangezien het UPB-Bestuurscollege telkens toestaat, dat de Paboso zijn kritiek openlijk mag leveren. "De UPB draagt er zorg voor, dat fouten gecorrigeerd worden. De UPB heeft bewezen dat sommige kritische uitspraken geen echte basis hadden. Maar nimmer heeft de UPB ooit een wraakzuchtige houding aangenomen of zelfs maar represailles genomen tegen degenen die partij bekritiseerden."

Dat zegt raadslid en algemeen secretaris van de UPB. Hij ziet het trouwens ook duister in voor de Paboso, want hij noemt vier namen — onder wie de controversiële advocaat Michiel Bijkerk — die het bij de Paboso voor gezien hebben gehouden. Bovendien, zegt Cicilia, dat de Paboso bij de volgende verkiezingen de steun en het stemadvies van Jopi Abraham en Marelva Soliana moeten missen.

"De manifestatie van de Paboso is mislukt en zal niet lukken, ook al halen zij professoren van Suriname of de Noordpool. Beter gaan ze inkomsten zoeken om hun schulden te betalen die zij veroorzaakt hebben met hun actie tegen de Cactus Enterprises n.v. Want of zij hoog of laag springen, aan het vonnis van rechter Goossens is toch niet te ontsnappen." Dat zegt het UPB-raadslid Papy Cicilia, alvast vooruitlopend op het vonnis in hoger beroep dat na het reces van het Hof zal dienen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000
BRANDWEER:	8222
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur. dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Stappen in Salvador de Bahia



■*SALVADOR DE BAHIA - President Violeta Chamorro (midden) van Nicaragua wandelt gearmd met haar ambtgenoot Andres Rodriguez (links) van Paraguay en koning Juan Carlos van Spanje door de straten van Salvador de Bahia op weg naar het Pelourinho paleis. Samen met negentien andere staatshoofden woonden zij de Ibero-Amerikaanse topconferentie bij, welke vrijdagavond afgesloten werd met de Verklaring van Salvador.*
(AFP-satellietfoto)

Volgens minister Marsera
'Aids groter probleem dan komende structuur'

KRALENDIJK — Volgens de minister van Gezondheidszorg Carlos 'Cai' Marsera moet aids gezien worden als een van de grootste problemen voor de Nederlandse Antillen. Marsera acht het probleem van aids zelfs vele malen groter dan het probleem voor de keuze van een nieuwe staatkundige structuur.

Minister Marsera benadrukte, dat hij voor de volle honderd procent achter de uitlatingen van de onlangs gepensioneerde huisarts Henk Welvaart stond. Welvaart uitte in een exclusief interview met de *Amigoe* zijn bezorgdheid over de soms geringe controle en het grote gevaar dat vrouwelijke 'toeristen' uit de regio kunnen opleveren. Als zij eenmaal voor een week zijn toegelaten, blijken de toeristen al spoedig het oudste beroep ter wereld uit te oefenen. Daarop is zeker geen controle als de dames op vrijdag op Bonaire arriveren. Voordat zij op maandag gekeurd worden, hebben de dames meestal al drie dagen gewerkt.

"Het is inderdaad een ernstige situatie. Helaas schijnt niet iedereen dat in te zien", zei de minister. Hij wees ook op de geweldige kosten die deze ziekte meebrengt voor de gemeenschap. "Iemand die sero-positief wordt bevonden, kost rond vijftigduizend gulden per jaar. Gewoonlijk duurt zijn of haar leven dan nog drie jaar. We hoeven er niet over te praten wat de financiële ramp zou zijn, wanneer er bij voorbeeld op Bonaire tien gvallen van aids worden geconstateerd. Dat kost ons dan een half miljoen per jaar, dankzij het sexuele verkeer zonder preventie", aldus de minister van Gezondheidszorg Cai Marsera.

Kennismaking ABN-Amro directeur

KRALENDIJK — Vrijdagavond organiseerde de ABN-Amro Bank een receptie voor een drieledig doel. Er werd afscheid genoemn van vertrekkend directeur voor Centraal-Amerika en het Caribisch gebied R.P. Eemsing. Tevens kon er kennis gemaakt worden met zijn opvolger R.H.C. Wessels.

De receptie in Harbour Village Resort was eveneens de inleiding voor de viering van het dertigjarig bestaan van het onlangs gerenoveerde ABN-Amro-kantoor in de Kaya Grandi.

Begin augustus op rondreis
Christopher gaat impasse Midden-Oosten doorbreken

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, maakt begin volgende maand opnieuw een rondreis door het Midden-Oosten om te trachten het vredesoverleg tussen Israël en de Arabische staten weer op de rails te zetten. Dit hebben functionarissen in Washington vrijdag verklaard.

Christopher is van plan na bezoeken aan Singapore, waar hij een ASEAN-top bijwoont, en Australie door te reizen naar het Midden-Oosten, zei hij tijdens een fotosessie. Van 1 tot en met 5 augustus zal hij Caïro, Jeruzalem, Amman en Damascus aandoen. "Ik zou niet verwachten dat tijdens deze reis een belangrijke doorbraak wordt bereikt, maar ik denk dat het onderdeel van het proces uitmaakt dat wij vastbesloten doorgaan de betrokken partijen bij te staan", zei Christopher.

De tiende ronde van het Midden-Oostenoverleg werd eind juni in Washington beeindigd zonder merkbare vooruitgang. Israeliers zowel als Palestijnen zeiden ontevreden te zijn met de Amerikaanse voorstellen om de geschillen te overbruggen over Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden. De Palestijnen eisen dat zij tijdens de vijfjarige overgangsperiode van beperkte autonomie het voorlopige bestuur over oost-Jeruzalem krijgen. Israel eist heel Jeruzalem op als zijn hoofdstad en weigert de kwestie tijdens de interimperiode te bespreken.

De VS hebben als compromis voorgesteld de kwestie-Jeruzalem pas in de laaste fase van de Israëlisch-Palestijnse onderhandelingen te bespreken. Israel en Egypte zijn daarmee inmiddels akkoord gegaan.

Azerische leider: moordaanslag door oppositie mislukt

MOSKOU - De waarnemend president van Azerbeidzjan, parlementsvoorzitter Gejdar Alijev, heeft vrijdag meegedeeld dat er in de nacht van donderdag op vrijdag een aanslag op hem is gepleegd.

Journalisten in de hoofdstad Bakoe berichtten dat Alijev, die tijdelijk tot staatshoofd is benoemd na de vlucht van gekozen president Aboelfaz Eltsjibej, zei dat het oppositionele Volksfront de moordaanslag heeft beraamd. "Zij willen mij ten koste van alles verwijderen". Hij gaf geen nadere informatie. Alijev deed zijn uitlatingen voorafgaande aan een speciale parlementszitting gewijd aan de vraag of Eltsjibej moet worden afgezet vanwege het bloedige treffen in de stad Gandzja in juni, dat leidde tot een strijd om de macht in de voormalige Sovjetrepubliek.

COMMERZBANK Overseas Finance nv CURACAO leent onder garantie van de Duitse Commerzbank AG Nf 250 miljoen op de Nederlandse kapitaalmarkt. De vijfjarige lening draagt een rente van 6,25 procent; zij wordt door een emissiesyndicaat onder leiding van de RABO-bank uitgegeven tegen 100,85 procent. Aflossing geschiedt in een keer op 10 augustus 1998. Notering in Amsterdam is aangevraagd.

BONAIRE COMMENTAAR

Appelsap

HOEWEL OP BONAIRE ook de ministerraad een eigen onderkomen heeft en alle op Curaçao gedrukte kranten eveneens op het eiland vertegenwoordigd zijn, worden op Bonaire door ministers vrijwel nooit persconferenties gegeven. Het meest opvallende is evenwel, dat op Bonaire nog nooit een van de van Bonaire afkomstige ministers of een van de Statenleden qualitate qua met de Bonaireaanse vertegenwoordigers van de pers hebben gesproken.

De eer dat te hebben doorbroken komt minister Carlos 'Cai' Marsera toe, die twee maanden geleden minister van Volksgezondheid werd omdat hij op Bonaire enkele jaren geleden — voordat hij moest vertrekken als gedeputeerde ten gunste van een verpleegkundige — ook de dienst Gezondheidszorg onder zich had. De reacties op Bonaire en op Curaçao over de hoge post die Marsera moest gaan innemen, waren niet onverdeeld gunstig. Dat heeft ongetwijfeld het zelfvertrouwen van minister Marsera een duidelijke knauw gegeven. Dat zelfvertrouwen lijkt nog lang niet teruggekeerd te zijn en het gebrek daaraan schijnt zelfs een uiterst gunstige voedingsbodem te zijn geworden voor een minderwaardigheidscomplex.

Bij het begin van zijn eerste persconferentie op Bonaire zei Marsera, dat hij duidelijk wilde maken dat hij niet dagelijks naar Curaçao vertrok voor het verkopen van bananen. Hij wilde nu maar voor eens en voor altijd vertellen hoe zwaar en hoe moeilijk het werk van een minister is. Gezien de fysieke conditie van minister Marsera op de persconferentie schijnt hem het werk inderdaad boven het hoofd te groeien.

Op uitnodiging van de minister van Gezondheidszorg draafden de Bonaireaanse media op. Dan mag ook verwacht worden dat de minister in een staat verkeert die hem als minister tijdens een persconferentie 's middags om vijf uur past.

Gelukkig was dit een generale repetitie, want daags daarna zou Marsera een persconferentie op Curaçao geven. Als Marsera daar in dezelfde conditie was verschenen als op de persconferentie op Bonaire, dan was Carlos Marsera nu geen minister meer. En dat lag niet aan de pure appelsap die tijdens de persconferentie ter verfrissing aangeboden werd.

Toeristenbureau geeft eigen periodiek uit

KRALENDIJK — Gezien de vele ontwikkelingen, die de laatste tijd hebben plaatsgevonden op het gebied van het toerisme, was volgens de Tourism Corporation Bonaire (TCB) een eigen nieuwsperiodiek volledig op zijn plaats. De uitgave staat ten dienste van de lokale en buitenlandse toeristenbureaus.

Het voor de eerste maal uitgegeven periodiek is verschenen in samenwerking met de Bonaire Hotel and Tourism Associaton (Bonhata), het Bonaire Marine Park (BMP) en de CURO. Gekozen is voor een Engelstalige kwartaaluitgave door het Curaçaose bureau Intermediate van Frans Heiligers.

In het eerste nummer komt gedeputeerde van Toerisme Ramoncito Booi aan het woord die het overheidsbeleid toelicht ten aanzien van het toerisme. Ook zijn er enkele statistische gegevens opgenomen. George Curiel van de CDC doet ook zijn woordje en de TCB-directeur Ronnie Pieters sluit het eerste nummer van deze driemaandelijkse *newsletter* af met een korte uitleg over zijn strategie over *dive-plus* Bonaire.

***

De tijdschriftenuitgeverij Bonaventura van REED ELSEVIER heeft Montana Press in Amsterdam overgenomen. Montana geeft het woonblad Residence en het financiële tijdschrift Money uit. Het belang van 50 procent van Montana in het kunsttijdschrift Tableau is verkocht aan HRB-holding.

***

De president van de WERELDBANK, Lewis Preston, heeft een hartoperatie ondergaan. De bank liet weten Preston (66) in september weer op zijn post te verwachten. Vorige week was de bankier in het ziekenhuis opgenomen na klachten over pijn in zijn borst.

Statia: 'Bouw volkswoningen en Ladvo even in de ijskast'

KRALENDIJK — "Bonaire zal voor dit jaar weinig moeite ondervinden om de ingediende ontwikkelingsprojecten te realiseren. Twee van de projecten — de bouw van volkswoningen en het LADVO-project — zullen evenwel tot volgens jaar moeten wachten, aangezien daarvoor de beschikbare fondsen niet toereikend zijn." Dat is de mening van minister van Ontwikkelingssamenwerking Carmilio 'Papa' Statia.

Bonaire kan dit jaar beschikken over negen miljoen gulden aan ontwikkelingsgeld. Dat is twee miljoen meer dan jaarlijks volgens de gehanteerde verdeelsleutel beschikbaar is voor ontwikkelingsprojecten. "Gewoonlijk overschrijdt de grootte van het voor de Antillen en Aruba beschikbare bedrag de driehonderd miljoen gulden niet. Voor 1993 brengt dit echter wel enige problemen, aangezien het op de begroting van het KabNA opgevoerde bedrag 'slechts' ruim 281 miljoen is. Dat geld is echter niet uitsluitend bestemd voor de financiering van ontwikkelingsprojecten, want ook het KabNA en de vertegenwoordigers op Curaçao en Aruba moeten uit die pot betaald worden", zegt minister Statia.

In feite blijft er rond 205 miljoen over om tussen de eilanden en Aruba te verdelen. Statia onderscheidt heel goed de situatie tussen nu en tien jaar geleden. Twaalf jaar geleden beheerde hij voor de eerste maal de portefeuille van Ontwikkelingssamenwerking. De manier waarop nu de ontwikkelingsprojecten goedgekeurd worden, is duidelijk verschillend. De eilanden en Aruba praten nu rechtstreeks met de minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin. Op zich heeft Statia daar geen moeite mee, maar wel is het opgevallen dat tijdens de gesprekken van de Nederlandse bewindsman met de onderscheiden eilanden en Aruba, soms meer beloofd wordt dan in feite het beschikbare fonds voor de ontwikkelingshulp toelaat.

"Dit jaar bij voorbeeld bleek erg duidelijk dat er niet voldoende geld beschikbaar was om alle projecten die in principe goedgekeurd waren, ook te financieren. Er moest dus gesneden worden in de verwachte bijdragen. Toen bleek dat er voor Bonaire negen miljoen beschikbaar was", zegt minister Statia.

De DUITSE chemiebedrijven Schering en Hoechst gaan hun activiteiten op het gebied van gewasbescherming samenvoegen. De nieuwe joint-venture wordt met een verwachte omzet van 3 miljard mark een van de grootste producenten van agro-chemische produkten ter wereld. Hoechst krijgt 60 procent en schering 40 procent van de aandelen. Aanleiding voor de samenwerking is de slechte economische situatie voor agrochemische bedrijven.

Bezoek van Copei

KRALENDIJK — Afgelopen week bracht de algemeen secretaris dr. Orlando Contreras Pulído van de Venezolaanse politieke partij Copei een werkbezoek aan Bonaire. Daar vergaderde hij onder andere met partijleider Rudi Ellis en het bestuur van de Union Patriotico Boneriano (UPB). Copei en de UPB hebben dezelfde christelijk-democratisch grondslag.

Contreras Pulído is een afgestudeerd jurist van de katholieke universiteit Andrés Bello en heeft in zijn loopbaan vele hoge functies vervuld. Bij zijn bezoek aan Bonaire heeft hij ook enige bedrijven bezocht en nagegaan welke mogelijkheden van samenwerking er zijn tussen beide partijen.

Contreras Pulído werd begeleid door ir. Rafael Ignacio Salvatierra, die tweede secretaris is van de elektorale afdeling van Copei. Algemeen secretaris van de UPB Papy Cicilia begeleidde beide heren tijdens hun werkbezoek aan Bonaire.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

14de Trekking **Donderdag 15 juli 1993**

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

14de trekking op Donderdag 15 juli 1993.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 29 JULI 1993.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
710	2.000	18391	1.500	4976	1.000
711	**100.000**	**18392**	**30.000**	**4977**	**10.000**
712	2.000	18393	1.500	4978	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
K. FILÉ

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00

BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

ST. EUSTATIUS : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Panama telt 2,5 miljoen inwoners

PANAMASTAD — Panama telde op 1 juli dit jaar 2,5 miljoen zielen. De mannen hebben een lichte meerderheid. Tussen 1980 en 1990 is bevolking met 448.000 mensen toegenomen. In het jaar 2000 zal Panama volgens de huidige berekeningen 2,8 miljoen inwoners tellen. Op het ogenblik behoort 50,7 procent tot het mannelijk geslacht en 49,3 procent is vrouw.

De DUITSE automobielfabrikant BMW verkoopt sinds kort ook opvouwbare toerfietsen en mountainbikes. Het concern, dat in 1992 bijna 595.000 auto's en 36.000 motors verkocht, mikt op een produktie van tienduizend fietsen.

Vernietigend rapport dwingt Attali tot direct vertrek

LONDEN - De Fransman Jacques Attali heeft vrijdag met onmiddellijke ingang zijn functie als president van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) beëindigd. Aanleiding tot dit besluit vormde een diplomatiek geformuleerd, maar niettemin vernietigend rapport dat een interne onderzoekscommissie heeft verricht naar de uitgaven van de Oosteuropabank en Attali in het bijzonder.

De bankpresident had zijn vertrek al op 25 juni aangekondigd, maar wilde nog aanblijven todat zijn opvolger zou zijn benoemd. Zijn functie wordt nu tijdelijk waargenomen door de Amerikaan Ron Freeman, plaatsvangend president. Attali achtte het bij nader inzien beter om maar direct op te stappen om de bank de gelegenheid te geven "deze moeilijke periode snel achter zich te laten", aldus een verklaring van de EBRD.

De uitspraken van de interne commissie over Attali in het meer dan 400 pagina's tellende rapport zijn niet mis. Over de vele vliegreizen van bankfunctionarissen - waaronder Attali - met privéetoestellen zegt de commissie dat aan de uitgaven hiervoor "een slechte oordeelsvermogen ten grondslag lag".

Bij de aankleding van het nieuwe kantoor aan Exchange Square no. 1 in de city van Londen ontbrak een goed overzicht en was sprake van "onduidelijke verantwoordelijkheidslijnen". De zwarte piet krijgt Attali. Onder hem viel volgens de statuten van de bank de lopende gang van zaken.

Het door de bank bij het interne onderzoek ingeschakelde accountantskantoor Coopers + Lybrand constateert verder dat een flink aantal privé-uitgaven en kostenposten, waarvoor geen officiële goedkeuring was gegeven, via creditcards voor rekening van de bank zijn gekomen. Ter compensatie werd in juni een bedrag van 30.432 pond (f 87.340) in de kas van de bank teruggestort. Of deze uitgaven allemaal werden verricht door Attali bleef onduidelijk.

Wel heeft Attali geld ontvangen voor toespraken - onder meer in Japan. De bestemming van dit geld heeft "een onduidelijke bestemming" gekregen. Door geld aan te nemen handelde Attali als president van de EBRD in ieder geval tegen de gedragscode van de bank, aldus de commissie.

De kosten van het nieuwe, in januari dit jaar door de bank betrokken hoofdkantoor lijken volgens berekening van het accountantskantoor 66,2 miljoen pond (f 190 miljoen) te bedragen, terwijl slechts 55 miljoen pond (f 103 miljoen) was begroot.

De interne commissie erkent dat de raad van 23 directeuren, die namens de 56 deelnemers in de EBRD het dagelijkse toezicht houdt, valt te verwijten dat zij niet goed de vinger aan de pols hebben gehouden tijdens het huisvestingsproject. Bekend zijn de excessieve uitgaven van 845.000 pond (f 2,4 miljoen) voor vervanging van marmer door een duurdere marmer-soort. De commissie zegt dat de directeuren te weinig informatie hebben ontvangen, mede omdat zij die niet hebben gevraagd.

De particuliere vliegreizen van Attali en andere godheden binnen de bank - 57 keer sinds de oprichting van de bank, kosten 1,4 miljoen pond (f 4 miljoen) - werden in 99 procent van de gevallen uitgevoerd door een Franse particuliere chartermaatschappij, Air Enterprise. Coopers rapporteerde de interne commissie dat Attali en de zijnen zich hierbij van de duurste maatschappij hebben bediend.

Af en toe vlogen Attali en ander hooggeplaatsten binnen de bank zelfs per Concorde. Dat noemt de commissie "ongepast". Vliegen per Concorde is bijzonder duur. De tarieven liggen boven die van first class, een klasse die op zich al kostbaarder is dan de voor zakenlieden gebruikelijke business class.

Het rapport staat vol van dergelijke opmerkingen, die wijzen op een bestedingspatroon van de bank, dat van weinig commercieel inzicht getuigt, aldus de commissie. Commissie-voorzitter Claes de Neergaard, namens Zweden in het bestuur van de bank vertegenwoordigd, wilde zich ondanks de bevindingen nog geen oordeel aanmatigen over de toekomst van Attali binnen de bank. Daarover zal de commissie zich pas eind juli uitspreken.

Het is niet duidelijk of Attali nu nog formeel wordt ontslagen. Mocht dat wel zo zijn, dan zal de fransman geen gouden handdruk krijgen. Attali heeft recht op een "afscheidspremie" van bijna 150.000 pond (f 430.500). Dat bedrag staat gelijk aan Attali's jaarsalaris.

FINANCIEEL NIEUWS

Optiebeurs zorgt voor beroering

AMSTERDAM - Het expireren op de optiebeurs van drie juli-series op indices, aandelen en termijncontracten heeft vrijdagmiddag tot hectische toestanden geleid op de Amsterdamse effectenbeurs. Daardoor kwamen enorme plukken aandelen van de optiebeurs op de effectenbeurs terecht. Vraag deed de koersen meteen stijgen, terwijl verkopen de koers weer met dezelfde snelheid omlaag duwden. Koersverschillen van meer dan drie procent binnen een uur tijd waren daardoor niet ongebruikelijk.

Koop- en verkoopopties op de EOE-index smeten deze beursbarometer op en neer tussen 335,54 en 333,20. Uiteindelijk werd om 16.00 uur voor de afrekening van de optieposities een gemiddelde koersindex opgegeven van 333,80, de hoogste afrekeningskoers aller tijden. De afrekeningskoers bepaalt of de bezitters van de geëxpireerde opties winst of verlies lijden.

In het laatste halfuur daalde de index licht tot een slot van 331,71 punten, een winst van 1,92 punt ten opzichte van donderdag. De slotkoers was eveneens een record. De stemmingsindex bereikte onder al dit geweld een winst van 1,00 punt op 118,00. Ook dat was een nieuw hoogtepunt. De koersindex algemeen bereikte een winst van 0,90 punt op 231,40.

De beurs opende verdeeld om kort na het middaguur aan te trekken. Veel professionele beleggers hielden zich tot 15.00 uur aan de zijlijn op, waardoor de omzet tot even voor drie uur niet zoveel voorstelde. Maar toen brak het driedubbele heksenuur aan, waardoor de aandelen-omzet uiteindelijk op f 2,02 miljard uitkwam. Deze omzet kwam voornamelijk voor rekening van professionals. De totale omzet in aandelen en obligaties bedroeg f 3,92 miljard. Op de obligatiemarkt was het vrijdag doodstil met stijgingen variërend van 5 tot 15 cent.

Van een normale koersontwikkeling was vrijdag dus geen sprake. Zo noteerde Heineken om 15.18 uur een winst van zeven dubbeltjes, om 15.35 uur een verlies van f 1,40 en bij het slot een winst van drie dubbeltjes op f 174,20. Bij de overige dranken- en voedingsmiddelenprocenten moest CSM een gulden prijsgeven op f 58,90 na de gehele dag al op verlies te hebben gestaan.

Bij de cyclische fondsen wist hoogovens f 1,30 aan te trekken tot f 41,10 en DSM vier dubbeltjes op f 97,70. Akzo trok een daalder aan op f 162 om daarmee het verlies van deze week iets in te lopen.

In de transportsector lag Nedlloyd gevraagd. Het fonds sloot een daalder hogerr op f 38,10. Stork liep negen dubbeltjes op tot f 35,50. Handelaren noemden Stork een groeifonds, gezien het karakter van de onderneming als producent van kapitaalgoederen.

Op de parallelmarkt komt maandag 19 juli het onroerend-goedfonds VHS weer in de normale notering terug, na vanaf 12 december 1991 op het strafbankje te hebben vertoefd. De beurs vindt dat de fonds weer voldoet aan zijn verplichtingen. Op het strafbankje noteerde vhs deze week tussen de f 3,55 en f 3,90.

De optiebeurs kende uiteraard een zeer drukke handel waarbij in totaal bijna 125.000 contracten werden verhandeld. Omstreeks 13.00 uur waren er al 60.000 contracten verhandeld. Het drukste fonds was de EOE-index met 27.000 contracten. In Philips werden 18.000 opties verhandeld, gevolgd door Koninklijke Olie met 9500 stuks.

Rolf Ekeus in Bagdad



■ *BAGDAD - Rolf Ekeus keert terug in het Al Rashid hotel in Bagdad na in de morgenuren gesproken te hebben met de waarnemend minister president van Irak Tareq Aziz. Het hoofd van de VN-afdeling Ontwapeningszaken voor Irak doet namelijk een poging de impasse te doorbreken over de controle over de Iraakse raketbases waar wellicht ook wapens worden uitgeprobeerd welke volgens de bestandsovereenkomst verboden zijn voor Irak.*

(AFP-satellietfoto)

Wall Street lusteloos

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York zijn de meeste aandelenkoersen vrijdag gedaald. De Dow Jones-index voor de dertig meest verhandelde aandelen viel 22,64 punten terug tot 3528,29 punten. Tegenvallende halfjaarresultaten stonden aan de basis van de koersverliezen.

Vooral aandelen van bedrijven in de automatiseringssector moesten een veer laten. Ondernemingen als Apple, Storage technology en Synoptics Communications meldden matige resultaten. Daardoor werd de koers van veel branchegenoten mee omlaag gezogen. Verder had de expiratie van index-opties een negatief effect op het koersverloop.

De dollar moest in New York eveneens flink terrein prijsgeven. De "greenback" noteerde f 1,9305 tegen f 1,9460 bij het slot van de handel in Amsterdam. Technische factoren en de angst dat de regerende LDP-partij bij de verkiezingen in Japan aanstaande zondag alsnog aan het langste eind trekt, drukten de koers. Amerikaanse valutahandelaren meenden tevens dat de Bundesbank dollars verkocht.

CARACAS - In het eerste kwartaal van dit jaar heeft de export van olie Venezuela 3,514 miljard dollar opgebracht. Zo werd meegedeeld door het staatsbedrijf Petroleos de Venezuela (PDVSA). De gemiddelde prijs bedroeg 14,50 dollar. Dit was 1,2 dollar lager dan aanvankelijk was begroot.

Colombia: Vier eeuwen kolenreserves

BOGOTA - Colombia heeft een kolen-reserve welke genoeg is voor de komende vierhonderd jaar. Zo maakte het staatsbedrijf Carbocol bekend. De grootste kolenreserves heeft men in het noorden in het Cerrejon-gebied. Daar kan men zestig jaar vanaf nu kolen winnen tegen een hoger tempo dan nu wordt aangehouden. De kolenreserves in het zuiden zijn ook enorm. Daar worden nog geen kolen gewonnen. Alles bij elkaar zijn de vooruitzichten gunstig, aldus Carbocol.

Tekort handelsbalans VS kleiner dan verwacht

WASHINGTON - Het tekort op de handelsbalans van de Verenigde Staten is in mei uitgekomen op 8,37 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van handel vrijdag bekendgemaakt. In april bedroeg het tekort 10,18 miljard dollar. Dat bedrag is herzien van een eerder opgegeven 10,49 miljard dollar, hetgeen het grootste tekort sinds december 1988 was.

De VS importeerden in mei voor 47,32 miljard dollar en exporteerden voor 38,95 miljard dollar. Dat is respectievelijk 2,8 procent minder en 1,2 procent meer dan in de maand ervoor. Het tekort in de handel met Japan nam af van 5,49 miljard tot 3,75 miljard dollar. Dit bedrag is het laagste sinds december 1986.

Het handelstekort over mei is kleiner dan over het algemeen werd verwacht. Deskundigen waren ervan uitgegaan dat een tekort van ongeveer 9,4 miljard dollar uit de bus zou komen. Het meevallende cijfer zorgde ervoor dat de koers van de dollar kort na de bekendmaking met ongeveer eenderde procent omhoog ging tot f 1,945.

Werkloosheid in Colombia neemt af

BOGOTA - In juni bedroeg het werkloosheidspercentage in Colombia 9,2. Zo is berekend door de Statistiekdienst. In de voorbije twaalf maanden zijn 73.000 nieuwe banen gecreëerd. Verleden jaar juni was in Colombia nog 11,2 procent van de beroepsbevolking werkloos. In de afgelopen twaalf maanden nam het aantal werklozen met 111.000 mensen af.

Sportschoenenproducent NIKE heeft de nettowinst in 1992/93 zien stijgen van 329,2 naar 365 miljoen dollar. De omzet ging eveneens omhoog, van 3.4 naar 3,93 miljard dollar.

***

Kwartaalverlies voor Apple

CUPERTINO - Een herstructurering, voorgenomen massa-ontslag en maatregelen ter beheersing van de kosten hebben de Amerikaanse computerproducent Apple op verlies gezet. In het derde kwartaal van het lopende boekjaar kwam er een negatief saldo uit de bus van 188 miljoen dollar na een winst van 132 miljoen dollar in het overeenkomstige kwartaal van het vorige boekjaar.

Van doorslaggevend belang voor de totstandkoming van het verlies was een bedrag van 312 miljoen dollar dat Apple voor de herstructurering en enkele andere maatregelen opzij zette. De komende twaalf maanden wil het concern 2500 man ontslaan, ongeveer zestien procent van de totale personeelssterkte.

Een andere factor die leidde tot het verlies is de druk op de marges die de aanhoudende prijzenslag op de markt voor personal computers veroorzaakt. Ook de zwakker dan verwachte ontwikkeling van de economie in europa heeft aan het "teleurstellende resultaat bijgedragen.

Apple wist zijn kwartaalomzet te vergroten van 1,74 miljard tot 1,86 miljard dollar. Over de eerste negen maanden nam de omzet toe van 5,3 miljard tot 5,8 miljard dollar. De winst in deze periode zakte van 432,7 miljoen tot 83,9 miljoen dollar. Apple is er niettemin optimistisch over dat de weg naar groei weer kan worden ingeslagen.

Deense kroon blijft ondanks interventies in de problemen

AMSTERDAM - De positie van de Deense kroon binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) blijft een probleemgeval, ondanks een reeks interventies van diverse centrale banken. De munteenheid noteerde vrijdag bij het slot van de handel in Amsterdam f 28,880 per honderd. De interventiekoers bedraagt f 28,8825. Donderdag bereikte de kroon een slotkoers van f 28,885.

De Deense munteenheid schommelde ook vrijdag voortdurend rond de bodemkoers. De centrale banken van onder meer Nederland, Duitsland en Frankrijk schoten de munteenheid met steunaankopen te hulp. Verder deed ook de Deense centrale bank een duit in het zakje door de rente op kortlopend schatkistpapier te verhogen van 7,8 tot 9 procent. De maatregelen hadden slechts tijdelijk succes. De frank kreeg even lucht op f 28,950, maar viel vervolgens, onder druk van speculanten, weer terug.

De Deense regering maakte vrijdag nog eens nadrukkelijk bekend niet toe te zullen geven aan die druk. "Er is geen enkele basis voor een devaluatie," aldus de Deense minister van Economische Zaken, Marianne Jeived. "De Deense economie staat er goed voor en heeft een van de laagste inflatiepercentages in Europa."

Ook onder vuur kwam vrijdag de Spaanse peseta. Deze munteenheid, sinds de valutacrisis in september door middel van drie devaluaties 19 procent afgewaardeerd, sloot op f 1,4290 per honderd tegen f 1,4400 op donderdag. De Spaanse staatssecretaris van Economische Zaken, Pedro Perze, zag echter geen aanleiding in te grijpen, aangezien de recessie in het land volgens hem het dieptepunt bereikt heeft. Vanaf het vierde kwartaal dit jaar zal de Spaanse economie weer aantrekken, aldus Perez. Voor het hele jaar rekent de regering op een krimp van 0,6 procent.

Rond de Franse frank bleef het rustig. Deze valuta, eerder deze week mikpunt van speculanten, noteerde bij het slot f 32,960 per honderd tegen f 32,955 bij het slot op donderdag.

De Amerikaanse dollar profiteerde opnieuw van de aanhoudende onrust binnen het Europese muntstelsel. De "greenback" trok precies een cent aan op f 1,9465 tegen f 1,9365 de voorgaande dag. Ook had de daling van het Amerikaanse handelstekort in mei tot 8,37 miljard dollar een positief effect op de dollar. In april bedroeg het deficit op de handelsbalans nog 10,18 miljard dollar. Het Britse pond daalde van f 2,8920 tot f 2,8800.

GRAHAM CRACKER BROWNIES

The ingredients are unusual but make a delicious brownie.

- 2 cups graham cracker crumbs
- 1 cup cooked USA rice, cooled (can use leftover rice)
- 1 can sweetened condensed milk
- 1 cup chocolate chips
- 1 cup chopped walnuts or other nuts (if desired)
- Pinch of salt
- 1 teaspoon vanilla

Mix all ingredients in order listed in a large mixing bowl. Press mixture into a greased 9-inch square pan. Bake at 350 degrees for about 25 minutes. Cool, then cut into squares. Makes 16 2 1/4 inch squares. Good!!

MENSEN



■ *WILLEMSTAD — Leerlingen van het dr. W.J. Goslinga-mavo hebben de wens in vervulling doen gaan van de vertrekkende directeur Franklin Goede door hem geen geschenk aan te bieden, maar - in plaats daarvan - een sociale daad te stellen. De scholieren in samenwerking met de Fundashon Drecha Kas knapten een huis op van een dame met weinig financiële middelen. Franklin Goede kon daarna met trots de sleutel van het huis overhandigen aan de bewoonster. Aanwezig bij die gelegenheid waren de gedeputeerde van Onderwijs Nelia Peternella-Pieters Kwiers, het hoofd van de Onderwijsdienst Anthony Jean Pierre en vertegenwoordigers van de stichting Drecha Kas, alsmede scholieren en leerkrachten van de Goslinga-school.*

De Franse zanger **Leo Ferré** is woensdag in zijn woning in Italië op 77-jarige leeftijd overleden. Dit vrijdagavond vernomen in kringen van de familie.

Ferré, die op 24 augustus 1916 werd geboren in Monaco, heeft enkele van de beroemdste Franse chansons op zijn naam staan zoals *Paris Canaille* (1953), *Poètes, vos papiers*, *Pauvre rutebeuf* (1956), *Jolie mome* (1961), *Paname*, *C'est extra* (1969), en *Avec le temps* (1970) en *l'Ile de Saint-Louis*. Poëzie en het lied bleven altijd zijn grootste passies. Zo zette Ferré, die filosofie studeerde in het prinsdom, gedichten van Apollinaire, Rimbaud, Verlaine, Baudelaire en Aragon op muziek.

Behalve dat hij dichter, musicus en componist was leidde Ferré bij gelegenheid zijn eigen orkest. Hij schreef voorts klassieke werken en dirigeerde in 1954 zijn eigen *Symphonie interrompue*. In 1975 voerde hij met orkest Ravels *Concert voor de linkerhand* uit.

Ferré bleef zijn hele leven een anarchist, 'god noch meester' (*Ni dieu ni maitre* was een van zijn beroemdste liederen), en ging altijd geheel in het zwart gekleed. Hij gaf zijn idealen nimmer op en bleef tot op 77-jarige leeftijd een man die niet bereid was tot compromissen

Slachtoffers Bijlmer krijgen 4 miljoen hulp

Het **Rode Kruis** heeft ruim vier miljoen gulden uitbetaald aan slachtoffers van de vliegramp in de **Bijlmermeer** op 4 oktober vorig jaar. Ruim de helft van dat bedrag was geschonken door de EG, 1,8 miljoen was door particulieren bijeengebracht op gironummer 60100. Dat heeft het Rode Kruis vrijdag bekendgemaakt.

In totaal werden 665 uitkeringen verstrekt. In de meeste gevallen betrof het uitkeringen aan mensen die in het rampgebied woonden en als gevolg van de ramp moesten verhuizen. De rest van het geld ging onder meer naar nabestaanden die uit het buitenland moesten overkomen in verband met identificatie.

Ook werden enkele tonnen uitgegeven voor bijzondere therapeutische activiteiten als rituele baden en het inschakelen van cotherapeuten uit verschillende culturen en groepsgewijs georganiseerde activiteiten zoals rouwfeesten en uitstapjes voor kinderen van slachtoffers.

Lepra tegen jaar 2000 verleden tijd

Lepra, de ziekte die nog steeds miljoenen levens eist in Afrika, Latijns Amerika en Azië, kan rond de eeuwwisseling tot de verleden tijd behoren, volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

Volgens een woordvoerder heeft de organisatie genoeg expertise en medicijnen in huis om deze dodelijke ziekte te lijf te gaan, maar ontbreekt het haar aan financiële middelen om de ziekte efficiënt te bestrijden.

Er zou minimaal 420 miljoen dollar nodig zijn voor de opzet van een adequaat behandelingsbeleid. Nog geen tien jaar geleden werd het aantal slachtoffers door lepra met 60 procent verminderd, toen een nieuw medicijn op de markt werd gebracht. Nog steeds lijden circa 2,3 miljoen mensen aan lepra, terwijl jaarlijks rond de 600.000 lepragevallen worden geconstateerd.

Myanmarese Nobelprijswinnares al vier jaar in gevangenschap

"Wij willen in vrijheid ons eigen leven leiden ... En ons brood verdienen zonder zorgen en angst". Dat schreef **Aung San Suu Kyi**, de Myanmarese oppositieleidster en Nobelprijswinnares vlak voordat zij op 20 juli 1989 huisarrest kreeg. Sindsdien leeft zij in angst en onzekerheid over haar eigen lot en dat van de bevolking van het geïsoleerde Myanmar (Birma). Al dertig jaar wordt het volk gemangeld door de militaire machthebbers die niet van plan zijn hun machtspositie prijs te geven. En het ziet ernaar uit dat de tengere Suu kyi nog lang gekooid zal blijven. De generaals beschouwen de populaire dochter van de nationale held Aung San als het grootste gevaar voor hun machtspositie. Haar partij won in 1990 de verkiezingen, maar de junta weigerde het veld te ruimen. Door vriend en vijand wordt Suu Kyi beschouwd als de enige die in een democratisch myanmar een leidersrol zou kunnen vervullen. In 1991 kreeg de dissidente internationaal grote bekendheid toen ze de Nobelprijs voor de vrede won wegens haar geweldloos verzet tegen het brute regime.

Begin dit jaar gaven de militairen aan dat Suu Kyi niet vrijkomt zolang zij de touwtjes in handen hebben. "Wij kunnen haar niet vrijlaten, omdat we vrezen dat onscrupuleuze elementen haar willen gebruiken om het land te destabiliseren", aldus de onderdirecteur van de militaire inlichtingendienst, kolonel Kyaw Win. "Een volgende regering moet zich maar buigen over haar vrijlating."

Om haar vrijheid af te dwingen, begon de oppositieleidster eind vorig jaar een hongerstaking en een tijd lang werd voor haar leven gevreesd. Toen zij na enkele maanden begreep dat het regime haar rustig zou laten doodhongeren, maakte zij in april een einde aan haar actie. Ook oproepen van regeringen en internationale instellingen om vrijlating van de oppositieleidster haalden niets uit. Vorige maand hield de mensenrechtenorganisatie Amnesty International een protestmanifestatie ter gelegenheid van de 48e verjaardag van de dissidente en de 1.500 andere politieke gevangenen. In februari sprongen acht winnaars van de Nobelprijs voor de Vrede eveneens in de bres voor Suu Kyi. De gelauwerde vredesactivisten, onder wie de Zuid-afrikaanse aartsbisschop Desmond Tutu en de Dalai Lama, de Tibetaanse geestelijk leider, riepen op tot sancties tegen het zuidoostaziatische land.

In 1988 zette Aung San Suu Kyi na een jarenlang verblijf in het buitenland weer voet op vaderlandse bodem om haar stervende moeder te verzorgen. Al spoedig werd ze meegesleurd door de protestbeweging van studenten die al maanden ageerden tegen de in 1962 gevestigde dictatuur van generaal Ne Win. Gegrepen door deze ontwikkelingen besloot Suu Kyi in de voetsporen van haar vader te treden, die het land in de jaren veertig naar de onafhankelijkheid voerde. Ze stortte zich in de politiek en richtte de Nationale Liga voor Democratie (NLD) op.

De massademonstraties mondden uit in een volksopstand die bloedig werd neergesabeld. Duizenden mensen werden hierbij gedood. Tienduizenden studenten vluchtten naar het buitenland of sloten zich aan bij guerrillagroepen van etnische minderheden. Om de volkswoede in te dammen, besloot generaal Ne Win af te treden, maar achter de schermen heeft hij tot op heden nog steeds een dikke vinger in de pap. In datzelfde jaar werd ook een coup in scène gezet, waarmee de generaals hun machtspositie versterkten. De legerleiders vormden een nieuw regeringslichaam, de Staatsraad voor Orde en Herstel (SLORC) en kondigden de staat van beleg af. Het regime werd zo mogelijk nog repressiever. Dit weerhield Suu kyi er echter niet van het land door te trekken om onvermoeibaar te pleiten voor democratie en geweldloos verzet tegen de machthebbers.

Dat ging goed totdat de militairen op 20 juli 1989 toesloegen. In een groots opgezette campagne tegen de oppositie werden de leiders van de NLD achter de tralies gezet. Suu Kyi zelf kreeg huisarrest, waardoor alle contacten met haar aanhangers werden verbroken. Maar het volk is haar nog niet vergeten. Naar verluidt is ze nog populairder dan haar vader, wiens foto's tijdens de volksopstand werden meegedragen.

In een poging hun machtspositie een democratisch tintje te geven, schreven de militairen in 1990 parlementsverkiezingen uit. Die werden door de NLD van Suu Kyi met een overweldigende meerderheid gewonnen, terwijl de regeringspartij nauwelijks stemmen kreeg. De junta accepteerde de uitkomst echter niet en weigerde de macht over te dragen.

De regering bepaalde dat het nieuwe parlement een constitutionele vergadering zou worden om een nieuwe grondwet op te stellen, maar dit lichaam heeft geen enkele macht. De meeste NLD-leden zijn gearresteerd of gevlucht. De overheid dringt er bij overgebleven parlementariërs op aan het leger een leidende rol toe te kennen, zodat de machthebbers niets te duchten hebben.

Critici verwijten het regime dan ook dat de herhaaldelijk opgeschorte besprekingen over de nieuwe grondwet slechts dienen om een democratisch gekozen regering, en daarmee de vrijlating van Suu Kyi, op de lange baan te schuiven. Sommigen vrezen dat de Nobelprijswinnares tot haar dood een gevangene zal blijven.

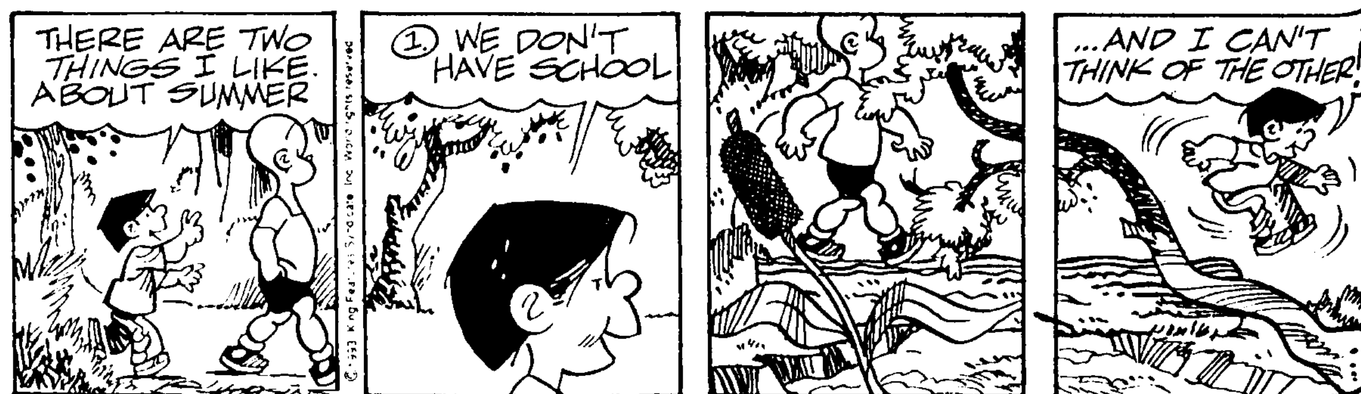
■ *WILLEMSTAD — Vier studenten van Curaçao zijn maandag naar Venezuela gereisd, waar zij gaan studeren. Het viertal - te weten Sonali Diaz, Nelson Mambre, Ulrich Paulina en Albert van Trikt - krijgt een beurs van Refineria Isla nv. Op de foto de studenten die uitgeleide werden gedaan door Glenn Emanuelse van Isla nv en de gedeputeerde van onderwijs, Lelia Peternella-Pieters Kwiers.*



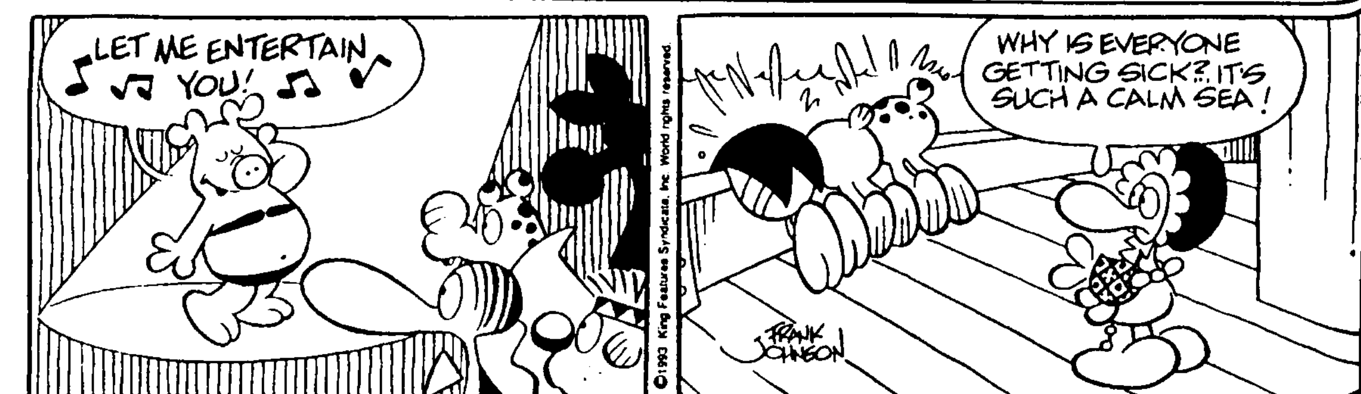
■ *SARAJEVO — Bakkers in Sarajevo kunnen weer het donkere zware brood bakken dat zo geliefd is bij de bevolking. De Verenigde Naties hebben 75 ton dieselbrandstof geleverd, zodat de broodbakkers weer aan de slag kunnen. Het konvooi van de VN bleef twee weken steken op het vliegveld van Sarajevo dat geblokkeerd werd door Bosnische Serviërs.*



HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Hachelbouten

door **Marten Toonder**



3995 — "Wat staan jullie daar buiten te praten?" riep heer Ollie wantrouwig uit het raam. "Spannen jullie soms tegen mij samen! Sluit de deur toch, Joost! Je weet dat we inbrekers kunnen verwachten! Grendel de buitendeur en doe de kettingen erop.

De trouwe bediende snelde met een korte groet het huis weer in en Tom Poes liep schouderophalend verder.

Doch het geluid van heer Bommels overslaande stem schalde ver over de donkere dreven en bereikte zodoende ook enige voorbijgangers.

Het waren de heren Super en Hieper, die in de vallende schemering een avondwandeling maakten. Hun handel in lompen en metalen ging slecht en daarom hadden ze een open oor voor ieder zakelijk aanbod.

"Hoor je dat, Hiep?" vroeg Super.

"Die bolle schijnt nogal bang te zijn", zei de ander na enig nadenken. "Grendels en kettingen tegen inbraak."

"Juist", hernam zijn metgezel. "En iemand, die zo bang is, heeft vast iets dat de moeite van het stelen waard is."

Hieper hield verrast de pas in.

"Drommels ja, baas!" mompelde hij. "Zullen we..."

"We gaan eens kijken", besloot Super. "Jij gaat links en ik ga rechtsom!"

Zo kon men even later de beide zakenlieden in gebogen houding om het gebouw zien sluipen. Er glom een eigenaardig licht in hun ogen en het zou me niet verbazen wanneer ze slechte plannen hadden........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[illegible]CHTDIENST ARTSEN
[illegible] de artsen van Bandabou [illegible]) kunnen in spoedgevallen [illegible]1658 bellen en dan het [illegible]apparaat afluisteren. De [illegible] van de andere districten kunnen [illegible]gevallen de artsenpraktijk van [illegible] huisarts bellen en het [illegible]pparaat zal dan mededelen wie [illegible]doende arts is.

KINDERARTS
[illegible]rticuliere patienten)
[illegible] dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]25100.

VERENIGING [illegible] TANDARTSEN
[illegible] dienstdoende arts gedu[illegible] weekeinde en op feestdagen [illegible]2222 op te bellen.

[illegible]O MEDICO STA ROSA
[illegible]weg 327. Tel.: 672300/ [illegible]
[illegible] zaterdag en zondag van [illegible] uur.

[illegible]KVERPLEGING

[illegible]T GELE KRUIS [illegible]KVERPLEGING
[illegible]ria 17. Tel.: 682344, 682947, en 682574. Fax: 681000; vanaf zeven uur 's morgens tot [illegible] middags; spreekuur wijkgebouw [illegible] dinsdag van 09.00-11.00 [illegible] Suffisant tel.: 687707; [illegible] Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu; [illegible]577; Mamayaweg: tel.: 657506; [illegible] omtrent zuigelingen- en [illegible] kan men terecht op consul[illegible] Tel. 373584. [illegible] gelieve tel.: [illegible]

[illegible] HET WIT GELE [illegible] GEZINSVERZOR[illegible] [illegible]DO PA FAMIA'
[illegible] 17. Tel.: 680222; spreekuren [illegible] woensdag en vrijdag van 08.00- [illegible]; dinsdag en donderdag van [illegible]00 uur.

NEUTRALE [illegible]KVERPLEGING
Gosieweg 15. Tel.: 692231/ [illegible] geopend van 07.00-17.00 uur. [illegible] van de wacht gelieve tel.: [illegible]nummer 689-0366, te [illegible] [illegible], Groot Sta Martha 141. [illegible] geopend van 14.00-17.00 [illegible] [illegible]nummer 689-0366 te bellen.

KRAAMKLINIEK [illegible]IO CANARIO
[illegible] voor [illegible] zorg en zorg [illegible]vaHing. [illegible] iedere donde[illegible] [illegible] van 12.30-14.45 uur.

STICHTING [illegible]KVERPLEGING BANDABOU
[illegible] tel.: 648077/[illegible], open [illegible] t/m vrijdag van 07.00-17.00 [illegible].00 uur bereikbaar: zuster Leito. [illegible] 691780. [illegible] iedere dinsdag van [illegible]00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON [illegible] DI MAMA KORSOU
[illegible] tel.: 672296, 375923, of [illegible]

[illegible]SKUNDIGE [illegible]DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
19 juli 1993 vanaf 07.00 uur tot 19 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Hermelijn, Sentro Mediko Montaña Abao. Tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 604085 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
r tot 19 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Pinto, Sentro Mediko Brievengat. Tel.: 376280/376281; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 368055 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
16 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 19 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Soto. Tel.: 641690/641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 641356 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
ZATERDAG
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Manpuritu, Sta. Rosaweg 329. Tel.: 674475/674750.

ZONDAG
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF
[illegible]
(van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 17 juli:
E. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
zondag 18 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken [illegible] van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag) voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Dr. Nelweg [illegible] naast UNA. Tel.: [illegible])
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur, op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: [illegible]17.

DIERENARTS
[illegible]

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag [illegible]/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

MAANDAG
TOASTMASTERS [illegible]
[illegible] 20.00 [illegible] (AUA).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA [illegible] van Lennepweg [illegible]: zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. [illegible]): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en [illegible] uur.
BRIEVENGAT [illegible]: [illegible] uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA ([illegible]): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: [illegible] uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van [illegible]): zon.: 10.00 en [illegible] uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 18.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scharlooweg 3): maan. t/m zat.: 08.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30. 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 19.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
18.30 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
10.15 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
08.30 uur dienst.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
08.30 uur dienst.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds. P. van der Waal.

NOACH-KAPEL

zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) Marinebasis Parera.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zondag om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n. (tel.: 681922).

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

ZATERDAG

17.30 Telefiesta met tante Irma
18.00 Studio Sport
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cocktail Turístiko (presentator Captain Sterling)
20.00 Telenotisia
20.30 The New WKRP in Cincinnati
21.00 The Great Booky Robbery
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Estreno: Criminal Behaviour
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor
17.00 Much'i Ben
17.50 Wega di Number Kòrsou
18.00 Di Bishita Ku..... Joyce & Linda
18.30 Cocktail Special
19.00 Tele-Suerte
20.00 Telenotisia
20.30 Uitzending kwalificatiewedstrijd voor WK 1994: Brazilië vs Ecuador (L)
22.30 Shate Dia
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

ZATERDAG

13.00 PBA Bowling: El Paso Open
16.30 Wide World of Sports (Taped)
18.00 News
[illegible]
21.00 FBI: The Untold Stories (R)
21.30 American Detective (R)
22.00 The Commish (R)
23.00 News
23.30 Movie
01.30 News
02.00 Movie
04.30 Branded
05.00 Travel Travel
05.30 [illegible]

ZONDAG

13.30 [illegible]
14.30 [illegible]
15.30 [illegible]
16.00 Auto Racing: IndyCar [illegible] (Same Day Taped)
18.00 News
18.30 ABC World News Sunday
19.00 Life Goes On
20.00 America's Funniest Home Videos (R)
20.30 America's Funniest People (R)
21.00 Thorn Birds Part 1 of 6
23.00 News
23.30 Movie: Endless Love (1981; Drama)
01.30 News
02.00 Runaway With the Rich & Famous
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

ZATERDAG

15.00 Movie: Repo Man (1984; Comedy)
17.00 Comedy on the Road
18.00 Evening at the Improv (R)
19.00 Home Again
19.30 Home Again
20.00 Movie: Rebel Without a Cause (1955; Drama)
22.00 Comedy on the Road
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Movie: Rebel Without a Cause (1955; Drama)
02.00 Comedy on the Road
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Monarchy (R) (Part 1 of 3)
05.00 Monarchy (R) (Part 2 of 3)

ZONDAG

13.00 Movie: Mirage (1965; Mystery)
15.00 Movie: Nightmares (1983; Horror)
17.00 In Search Of...
18.00 Real West (R)
19.00 Jewel in the Crown
20.00 Movie: Dial M For Murder (1954; Suspense)
22.00 Miss Marple
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Movie: Dial M For Murder (1954; Suspense)
02.00 Miss Marple
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Movie: Nightmares (1983; Horror)

CBS (kanaal 75)

ZATERDAG

16.30 Senior PGA Golf: Ameritech Open
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Inside Edition Weekend
19.30 Family Feud
20.00 Dr. Quinn, Medicine Woman (R)
21.00 Movie: K-9 (1989; Comedy-Drama)
23.00 News
23.30 Roseanne
24.00 Movie: Rocky II (1979; Drama)
02.00 Movie: Six Weeks (1982; Drama)
04.00 Headline News
04.30 Headline News
05.00 Headline News

ZONDAG

12.00 Great Games of the ACC
13.00 Movie: Wait Until Dark (1967; Suspense)
15.00 Emergency Call
16.30 Senior PGA Golf: Ameritech Open
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 60 Minutes (R)
20.00 Murder, She Wrote (R)
21.00 Movie: With a Vengeance (1992; Suspense)
23.00 News
23.15 CBS Sunday Night News
[illegible]
24.00 Entertainment Tonight
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)

ZATERDAG

15.00 Unsolved Mysteries
16.00 Movie: Code Name: Dancer (1987; Drama)
18.00 Movie: Roommates: The Price Pulitzer (1989; Drama)
20.00 Movie: The Clan of the Cave Bear (1986; Adventure)
22.00 The Hidden Room
22.30 The Hidden Room
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 China Beach
01.00 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC (kanaal 86)

ZATERDAG

16.00 LPGA Golf: Big Apple Classic
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Saturday Sports Live
19.30 Roggin's Heroes
20.00 Almost Home (R)
20.30 Nurses (R)
21.00 Empty Nest (R)
21.30 Mad About You (R)
22.00 Reasonable Doubts (R)
23.00 News
23.30 Saturday Night Live (R)
01.00 Comedy Showcase
02.00 To Be Announced
05.30 ALF

ZONDAG

12.00 Ebony/Jet Showcase
12.30 Movie: The Missiles of October (1974; Drama)
15.30 ALF
16.00 LPGA Golf: Big Apple Classic
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 I Witness Video (R)
20.00 I Witness Video (R)
21.00 Movie: Wild Texas Wind (1991; Drama)
23.00 News
23.35 Mama's Family
24.05 New WKRP in Cincinnati
24.35 ALF
01.05 Beauty and the Beast
02.05 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

ZATERDAG

16.00 Movie: The Final Countdown (1980; Science Fictions)
18.05 WCW Saturday Night Wrestling
19.05 Major League Baseball Pittsburgh Pirates at Atlanta Braves (L)
22.05 Movie: Gold of the Amazon Women (1979; Adventure)
24.05 Movie: The Little Girls Who Lives Down the Lane (1976; Mystery)
02.05 Movie: Mama and Monsters (1982; Suspense)
04.05 Munsters
04.35 Honeymooners
05.05 I Love Lucy

ZONDAG

13.00 Auto Racing: NASCAR Winston Cup - Miller Genuine Draft 500
17.05 Tom & Jerry's Funhouse
17.35 Captain Planet and the Planeteers
18.05 WCW Main Event Wrestling
19.00 Movie: Perry Mason: The Case of the Scandalous Scoundrel (1987; Mystery)
21.00 National Geographic Explorer
22.00 Cousteau's Rediscovery of the World: The Mirage of the Sea
23.00 Network Earth
23.30 Hidden Keys to a Loving Relationship
24.00 Perfect Smile
24.30 World Tomorrow
01.00 Personal Power
01.30 Cher Presents Lori DAvis Hair Care
02.00 Personal Power
02.30 Jet Stream Oven
03.00 Beauty Breakthrough
03.30 Fabulous Fifties
04.00 Sterling Air & Water
04.30 Filler
04.35 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)

ZATERDAG

15.00 Movie: Deep Trouble (1993; Drama)
17.00 Gossip! Gossip! Gossip!
17.30 Bosom Buddies
18.00 Swamp Thing
18.30 Beyond Reality
19.00 Quantum Leap
20.00 Movie: Field of Dreams (1989; Fantasy)
23.00 Movie: Mugsy's Girls (1985; Comedy)
01.00 Movie: Vampire on Bikini Beach (1988; Horror)
03.00 Movie: Recruits (1986; Comedy)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Welcome Back, Kotter

ZONDAG

12.00 WWF All-American Wrestling
13.00 MacGyver
14.00 Movie: The Princess Bride (1987; Fantasy)
16.00 Gossip! Gossip! Gossip!
16.30 Just the Ten of Us
17.00 Double Trouble
17.30 My Sister Sam
18.00 My Two Dads
18.30 My Two Dads
19.00 MacGyver
20.00 Movie: Threesome [illegible] (1992; Suspense)
22.00 Counterstrike
23.00 Silk Stalkings (R)
24.00 Hollywood Insider
24.30 Paid Program
05.30 Paid Program

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenochtend 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er een kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, vooral vandaag overdag, af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke *tropical* wave, die gisteren plaatselijk nog voor een plaatselijke bui zorgde, is inmiddels in westelijke richting weggetrokken en beïnvloedt ons weer niet meer. De [illegible] lucht zal van tijd tot tijd echter voldoende vochtig en onstabiel zijn om in de komende 24 uur een plaatselijke bui boven onze eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	30	26	0.9
Bonaire	licht bewolkt	31	27	sp
Curaçao	licht bewolkt	34	26	0.2
St Eustatius	licht bewolkt	32	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	26	0.0
Amsterdam	zwr bwlkt na rgnbui	22	17	0.3
Atlanta	half bewolkt	34	23	0.0
Bogotá	nevel	18	04	-.-
Caracas	geheel bewolkt	26	19	11.0
Kingston	neerslag opp	33	26	0.0

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v Brakellaan no 3 Tel: 373648 - 369422. Fax 369422. Page 319 0092

A fayese kristianamente na edat di 72 aña

Sra: Vda Consuelo Trappenberg

Na nòmber di su yunan: Glenda i Fares Daou Trappenberg
Pieter i Erica Trappenberg
Vijzelman
Laura Trappenberg
Jerry i Merly Trappenberg Gómez
Su ñetunan: Samir, Susy, Angelique, Tammy, Thierry i Jerome
Su rumannan: Carlos Juliao i fam
Lelia Rojer i fam
Su kuñanan i suanan: Sr. Cal Trappenberg i fam (Carlos)
Sra. Vda. Lelia Veen i fam
Sr. Boy Trappenberg i fam (Willem)
Srta Ana Trappenberg
Sr. Ruben Trappenberg i fam
Sra Selma Posner i fam
Sra Laura Thomen i fam
Sra. Vda. Yuchi Trappenberg i fam
Sra. Vda Lina Trappenberg
Sra. Vda Olga Job i fam
Tur sobrina i subrino, primo i primanan famia i konosinan
Famianan: Trappenberg, Daou, Vijselman, Gómez, Rojer, Juliao, Job, Pucht, Lourens, Alleiman, Vrolijk, Hewitt, Tromp, V. Grieken, Timber, Halley

Akto di entiero lo tuma luga djaluna 19-7-93 for di misa di Janwe pa santana katoliko na Janwe. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or na misa di Janwe. prome ku entiero lo tin un santu sakrifisio di misa

Bonaire Petroleum Corporation N.V.
Bonaire Netherlands Antilles

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

LUISITA DOMINICA BOOI
moeder van onze Kapitein dhr. Juan Evi Booi

Namens Staf en Personeel van Bonaire Petroleum Corporation N.V.

PUBLIKASHON

Ku honda pena nos ta partisipá fayesimentu di

señora Luisita Dominica Booi

Mama di nos Diputado i Miembro di Konseho Insular sr. Ramonsito T. Booi

Kolegio Ehekutivo di Bonaire,
Presidente **Sekretario Interino.**

A fayesé kristianamente na edat di [illegible] aña:

HUBERTO ANTONIO FRANCA

mihó konosí komo Siem Tee,
e tabata na bida penshonado di Shell Kòrsou

Na nòmber di su esposa: [illegible]
su yunan:
Keith - Ivette - Erby - Jacqie Franca
su rumannan:
[illegible]
Sylvia Toppenberg-Franca, - Wilbert - Rudy - Ethel Franca
[illegible]
su ñetunan:
[illegible]
sobrina i subrinonan:
Clennie - Edison - Mirurgia
Beinoar - Hubert - [illegible] - Anthony - [illegible]
Irene - Francis - [illegible] - Evelyn - Jarvis - Julius - John - George
Vèrenice - [illegible] - [illegible] - Godley
Jemima - Elizabeth - Helena - Beinopy
Marlon - Nicoshia
Jerry - Lupe - Edsel
[illegible]

Demas famia: Franca - [illegible] - Goerlam - Maduro - Toppenberg - Stroop - Weeks - Hollard - Belnoy - Heims - Juliana - [illegible] - Van der Werf.
Akto di entiero lo tuma lugá [illegible] for di mortuario di St. Elisabeth Hospital [illegible]. Promé [illegible] lo tin un responsorio [illegible] di St. Elisabeth Hospital i ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia.